المد تدس الباسيلي الغريفويق

# 

الباسيلى

الغريغورى

الكيرلسوي

مكتبة المحبة

# الخولاجي المقدس

الناشر:مكتبة الحبة - ٣٠ ش شبرا - القاهرة

ت: ۲۰۲/۲۵۷۵۹۲٤٤ فاکس: ۲۰۲/۲۵۷۵۹۲٤٤

E-mail: Mahabba5@hotmail.com

جمع، تصميم وفصل الألوان: شركة فاين

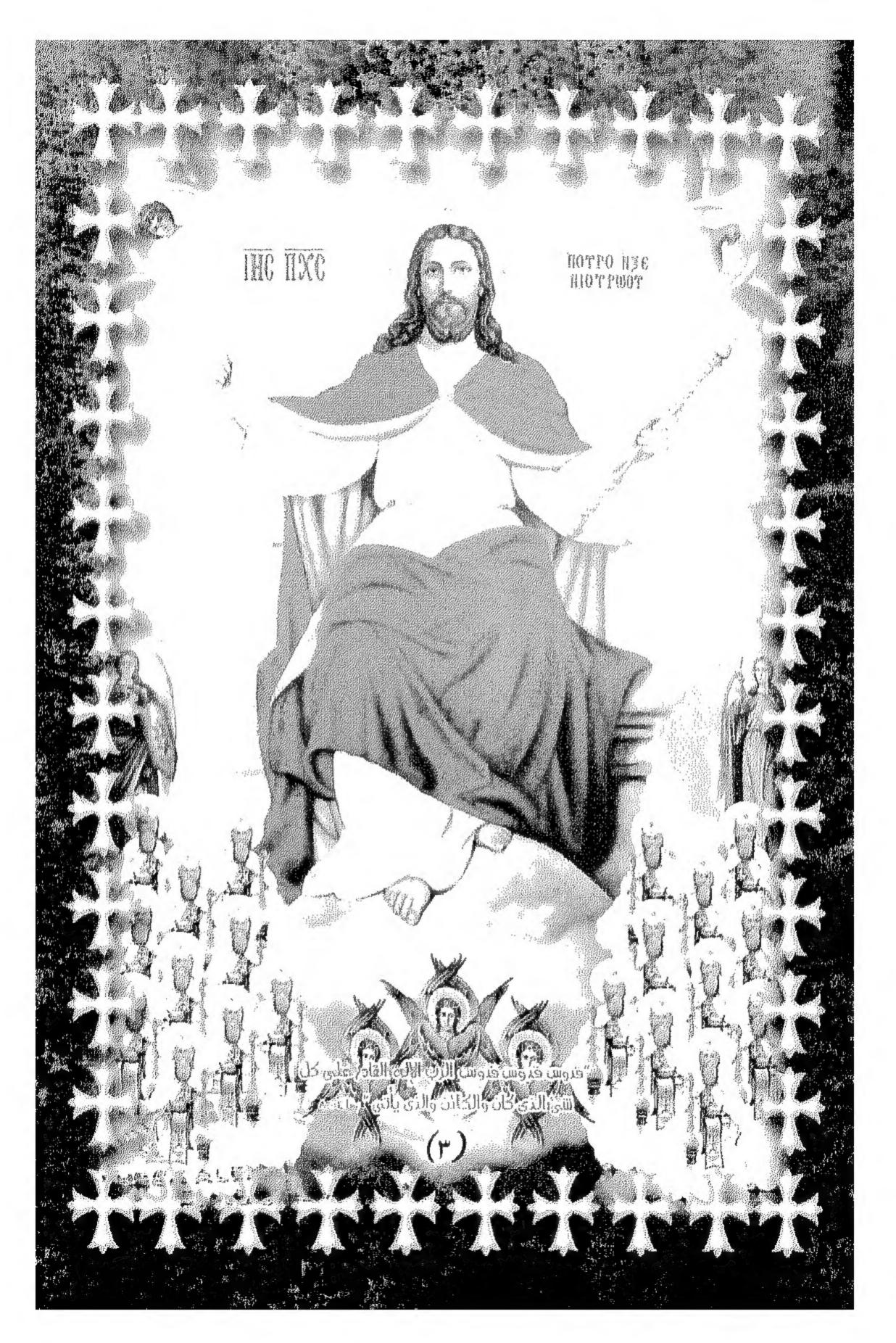
ت: ۳۰۲/۲۲٤۸۲۰۹۰۳ فاکس: ۲۰۲/۲۲٤۸۲۰۹۰۳

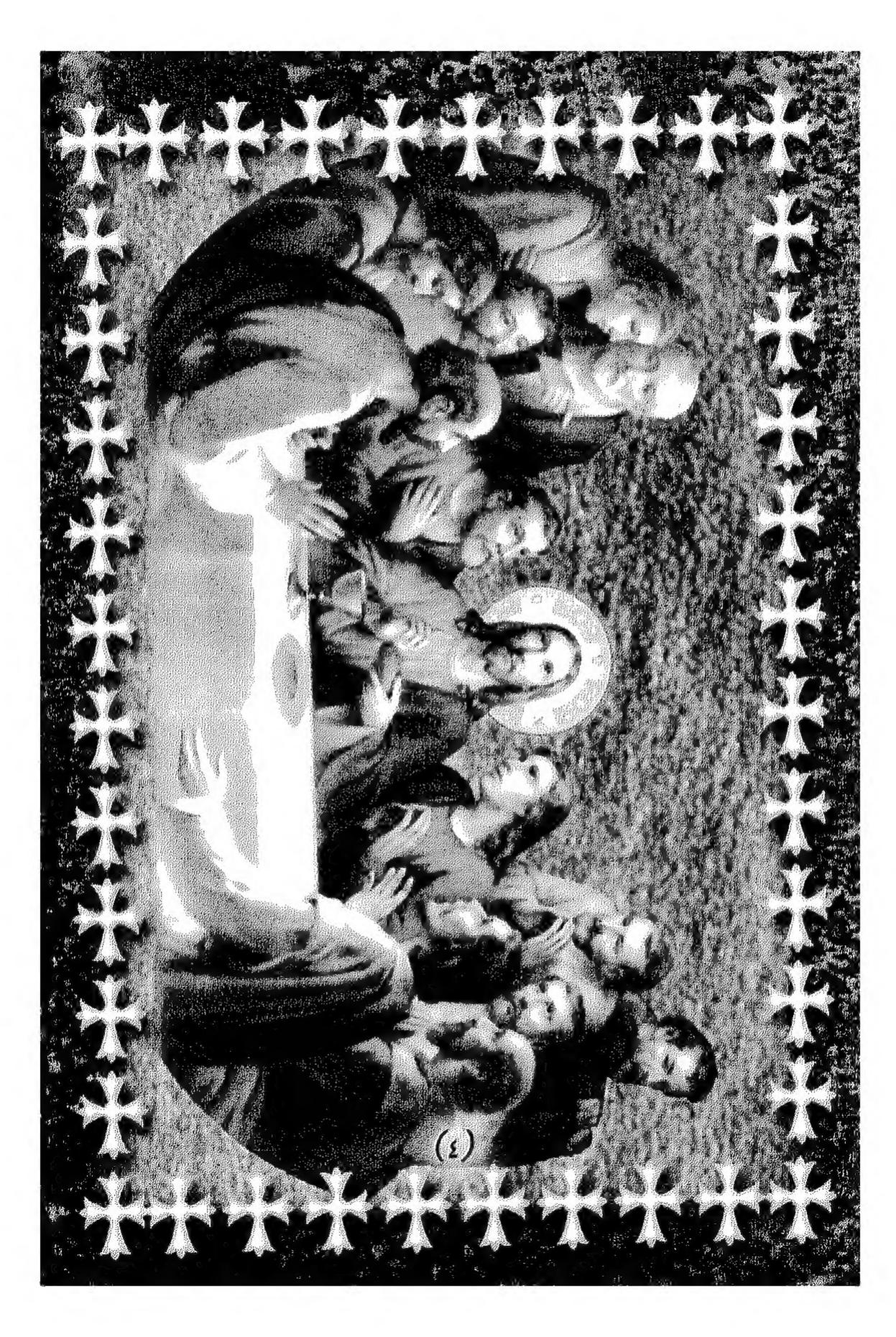
E-mail:fineco\_staff@finecoprinting.com

المطبعة : طبع بشركة هارمونى للطباعة تليفون ١١٠٠٤٢ (٢٠)

رقم الإيداع بدار الكتب: ٢٠٠٤ / ٢٠٠٤

الترقيم الدولي : X - 12 - 12 - 12 - 977







APLANTERNI MISSIN N. FAD-194A

رئيسا الهرائكة اراطمار صيفائيل وغيريال

(1)

ΑΣΕΥΑΓΓΕΛ.

MAPKOΣ

edlicallication

dompleripoemill

(v)

THE HEATH WE WENT THE

صاحب القداسة والغبطة البابا شنودة الثالث بابا الإسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية به عدادة التسبيخية وتلاوة مراسير باكسر وتحليل الكهنية بصافح الكاهن الخاصن اختوته الكهنية ويطلب السماح من المستون ويختفيج أمام الهيكيل ويتنفيج السائر.

البسسون ابسهساس اوتباتبسر اوتبان طوکراطور. پان آجیا تریاس ایلیسون اینسوبس اینسوبس افتیس نیجوم افتیسون انتسان شهویی نیمان. چسس انوفوتیشوس خبسن انوفوتیشوس خبسن شهوجهیج اینایال

ارحها الله الآب الله القيا الشها الشاله وسااله القوات الرب اله القوات كن معنا الأنه اليس لنا معين في شها اندنا معين في شها اندنا وضيف شها اندنا وضيف اندنا وضيف اندنا وضيف اندنا وضيف الدنا والدنا وا





### ثم يقول الكاهن الصلاة الربية

أبانا الدى آريتين انئميشا في السموات، انجسوس خيسن ليتقـــدس أوشيئهموت چــي، اسمك، ليات ينيسوت إتخين ملكوتك لتكن نيفيئوي ماريفطوفو مشيئتك كما إنجسى پيكسران. في السيماء مساريستي انچي علي الأرض ماريف شويي إم خبزناالذى افريستى خين اتشى للغد اعطنسا نيم هيچين پي كاهي وم پین أویك انتی راستی واغف وأووه واغف المضوؤو أووه لناذنوبنا كانيئتيرون نسان كمسانغفسر ايضول إم افريتسي نحسن أيضساً هون إنتين كوإيفول للمذنبين إلينا إن نيئتي أوؤن إنتان



ولاتــدخلنا ايرؤو أووه امييرانتين لكسن نجنا راسموس. آلا ناهمين مــن الشرير. إيشول هايى پيتهوؤو بالمسيح خين پي إخرستوس يسوع ربناء إيسوس بين شويس.

### ثم يسجد الكاهن قائلا

نسجـــد تـيــن أوؤشــت لــــك أيسها إممسونك أويسي المسيح مسع اخرست سوس نيم أبيلك الصالح بيلك يوت إن أغاثوس والـــروح نيسم پــي إپنيشما القدس لأنك إنواڤ جي أكئ أتيت وخلصتنا. أكسوتي إممون.

ويطامن الكاهن لإخوته الكهنة قائلا

باركسوعلس. إزمسو إيسروى ها مطانية. إس تـــى ميطانيا اغفروا لى - كونى إيقول -

### رفع بخور. السجود

ثم يصلى الكاهن قائلاً

يقول الشماس

إفكى اسطــاثيتـى قضواء يرشم الكاهن الشعب

يقول الكاهن

لام إيسرين للكل ياسى

يقول الشعب

ثم يقول الكاهن صلاة الشكر

فلنشكــــ مـاريــــن صانع شيبئهه وت الخيسرات إنططف إم ييريف الرحسوم إيريثنانيف أووه إن اللسمه أبا نائيت إفنسوتى \* \* \* \* \* \* \* \* 11



وينا والهنا إفيوت إم بينشويس ومخلصنــا أووه بيننــوتي أووه يســوع پنسوتيرايسوس پي المسيح لأنه إخرستوس چى أفئير سترنا وأعاننا إسكيبازين إيجون وحفظتــا آفئيرفوئيثين إيرون وقبلنا إليه أفاريه إيسرون آف وأشف ق شويتين إيروف آفتي علينـــا آسوايـرون آف وعاضدنا تيتوتين آفاينتين وأتكيب بنا شااى اهرى إيطاى إلىسى هدده أوتوثاي انثوف أون الساعسة. ماريس تيهو إيروف هــوأيضاً هويوس إنتيف آريه فلتسساله أن إيرون خين پساى يحفظنــا إيهوؤوإثؤواف فاى فى هدااليوم نيسمنيئه وؤوتيرو إنتسى پيسن أونسخ

المضدس وكسل



أبام حيساتنا خسين هسيسرينيي بكل سلام، نيفين إنچى يىي ضابط الكل بانط وكراط ور السرب إلهنساء إيشويس بيننسوتي يقول الشماس

صلـــوا. إبروس إيث إكساستي يقول الشعب

ـــارب كيـريـــ ليســون ارحسم

يقول الكاهن

أبها السيد إفنيف إيشويس السرب الإلسه افتسوتي يسي بانطو ضابط الكل كراطور إفيوت إميين أبــوربنا شــويس أووه والهنا ومخلصنا بيننوتى أووه بينن يسوع المسيح، سوتيرإيسوس پي نشكرك على إخرست وستين كل حال ومن شييئهم وتإن توتك



أجل كل حال كاطاهوف نيفين. وفى كل حال تيم اثثى هوڤ نيڤين لأنك سترتنا نيم خين هسوث وأعنتنـــا نيڤين.چـيآك إيـر وحفظتنا إسكييازين إيجون وقبلتنا إليك آك إيرف وئيثين وأشفق ايروك أكأريه وعاضدتنا إيسروكأك تسي وأتيت بنسا آسوإيرون أكتى توتين السي هسده أكايسن تين شااي إهرى إيطاى أو نو ثاي

الســاعة.

اطلبوالكسى طشة هينا إنتسي يرجمنا الله إفنوتى ناى نان إنتيف ويتراءف علينا شينهيت خارون ويسمعنا إنتيف سوتيم إيرون ويعيننا إنتيا إيرفوئيثين



ويقبـــل إيرون إنتيف تشي إن وطلبات إنتى نى أثؤواڤ انتاف قديسيه منهم إنطوطواى إهسرى بالصلطح إيجون إيى آغاثون عنافى كل إنسيونيفين انتيف حين ويغفرلنا كانين نوفى نان

خطايانا. إيثول

## وأثناء رفع الحمل يقول الشماس

ويجعلنا إنتيف آى تينن إن مستحقين أن إم إيشا إثرين تشي نتال من شركة إيشول خين تي أســــراره كونونيــا إنتى نيف المقـــدسة مسـتريـون إثؤواث المباركة إتئسمارؤوت إي يي لمغف رة كوإيف ول إنتى نين نوڤي

خطاياناس

### رهع بخور . صلاة الشكر



يقول الشعب

ارب كيــري ليســـون

يقول الكاهن

من أجسل إششى فساى تين نسسسأل تيكميت آغاثوس ونطلب مسن پسسی مسای رومی صلاحك ميسنان اثرين يامحبب جوك إيشول إم البشـــر ياىكى إيهوؤو إثؤواث امنحناأن فاىنيمنىإيهوؤو نكمسل هسذا تيروإنتى پين أونخ اليـــوم خين هيريني نيشين المقدس وكل نيسم تيك هوتى إفث ون وس بكل سلام مع نيفيين پي راسموس خــوفككـل نيفين إن إرجيا نيفين إنتسى ايسساطاناس

أيسام حياتنا حســد وكــل



تجرية وكل ايسوتشنى إنتى فعل الشيطان هان روميي إث ومؤامرة الناس هوؤونيم إبطونف إى الأشرار وقيام أيشسوى إنتى هان الأعسداء جاچىنسى اتهيب الخسيفيين نيم نى اثنيوأونه

والظاهرين. إيثول.

يرشم الكاهن ذاته قائلا انسزعها آليتسوإيشول هارون

ثم يرشم الكاهن الشعب قائلا

وعسن سائسر نيم إيضول هابيك لأؤس تيرف شمىك.

ويكمل بأخد هذه الرشومات، كل في مناسبته ففي رفيع البخور يرشم الكنيسة قائلاً:

نيه إيشول هاتاي وعسن هسذه اککلیسیا ثای الكنيسة.

S = 11 331 - 0 0 = 0	11 to 10 to	1
رشوم صلاة الشكر الها	رسح بحور۔	
ضدمة الحمل برشه		
	ئدة وهويقو	31444144416
نيم إيشول هاتاي	ن هــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وعـ
اتراپیزاثای	*61401149:234014414442-*6444	
ية أو اللقان يقول ،	وفى المعمود	
نيـــه إيشـــول	<u>ن</u>	وعـ
هــاتاي كـوليمفثرا	انه	_
شای.	سقيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	الض
مالاك يقول و المستسبب	4170180424230000714244403444	400243838366
نيه إيشول هاتاي	ے هست	وعـ
استولی شای	لة	الح
کلیل یقول ،	وفي عقد الإ	)
نيم إيشول هاناي	ـن هـديــن	وعـ
باتشلیت نای	وسين۔	العر
يقول ،	وفى القنديل	•
نيم إيقول هاباي	ـن هـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	وعـ
إتشوني فاي	يض.	المر

### رهع بخور. رشوم صلاة الشكر



### وفى الصلاة على المنتقل يقول :

وعسن هسده نيسم إيشول هساتاى النفس. إيسيكي ثاي

ثم يختم بعد أي رشم برشم جوانب الهيكل شمالاً ويميناً ويقول ،

وعسسان نيسم إيشون موضعسك ها باى ما إثواث المقدس هذا إنتاكفاى نيم كى تو (وفى الأديرة) موناستريوايمون عن ديرناهذا. طوطو.

### ثم يكمل الكاهن قائلاً

أمـــانيف
الصالحـات نيمنى إتئرنوفرى
والنافعـات ساهنى إموؤونان چى
والنافعـات انثوك پى إتاكتى إم
فـارزقنـا انثوك پى إتاكتى إم
إياها لأنك أنت بى إيرشيشى نان
النى أعطيتنا إيهومــى إيچين نى
السلطــان أن هــوف نيم نــى

\*\*\*



ندوس الحيات إتشيلي نيم إيجين والعقارب وكل تى جوم ترس إنتى قــوة العــدو يسى جـاچى أووه اميير ولاتدخلنا إنتين إيخون إى يى فى تجرية لكن راسم وس آلانا همين نجنامسن إيشولهايي يتهوؤو الشرير بالنعمة خين يي إهموت نيم والرأف المات نى ميتشنهيت نيمتى ومحبة البشر ميتماى رومي أنتي اللواتي لأبنك بيكمونوجينيس الوحيسك إنشيرى بينشويس الجنـــس أووه بيننــوتي أووه رينــاوالهنا بنسوتيرايسوسيي ومخلصنا إخرستوس فاى إيتى يسوع المسيح. إيشول هيط وطف قبله المجد طايونيم بي آماهي والكرامة والعزة نيم تسى إيسروس



### رفع بخور . رشوم صلاة الشكر



والسجود تليق كنيسيس إيرابريبي بكمعهومع ناكنيمافنيميي الروح القدس إينيشما اشهواف المحيلي إنريف تنخو أووه إن المساوى لك أومووسيوس تيماك الآن وكــل أوان تينونيم إن سيونيفين والى دهسر نيم شا إينيه إنتى ني الدهور آمين. إينيه تيرو آمين

والمنام بيطاعية الكياهان إليتي الهيكال ويقيدم لبه الشمياش المجمرة فيضبع خمس أيساد بخسور وهسو يرشم درج البخسور، وفي كل مسرة ببجساويسه الشماس قنائلاً: آمين. وبعد ذلك يتلو أوشية بخور عشية سراً ،

أيها المسيح إلهنا العظيم المخوف الحقيقي الابن الوحيد وكلمة الله الآب، 

### رفع بخور. صلاة الشكر



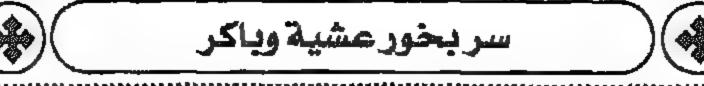
طيب مسكوب هو اسمك القدوس، وفي كل مكان يقدم بخور الاسمك القدوس صعيدة طاهرة.

### يقول الشماس

صلوا من إيروس أجل تقدماتنا أفئكساستى إيپرتيس والدنين ثيسياس إيمون قدموها. إپروس فيرون طون.

### يقول الكاهن

نسالك ياسيدنا أقبل إليك طلباتنا ولتستقم أمامك صلاتنا مشل بخور، رفع أيدينا ذبيحة مسائية، لأنك أنت هو ذبيحة المساء الحقيقية الذي أصعدت ذاتك من أجل خطايانا على الصليب المكرم كإرادة أبيك. هذا الذي أنت مبارك معه ومع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.



# وفيئ صلاة بخورباكريقول الكاهن

منوم الأوشية بدن السابقة بالشاء

يا الله الذي قبل إليه قرابين هابيل الصديق وذبيحة نسوح وإبراهيم وبخور هرون وزكرياء

### يقول الشماس

صلسوامست إيسس أفئكساستي إييرتيس أجل تقدماتنا والسدنين ثيسياس إيمون قدموها. إيروس فيرون طون.

### ثم يكمل الكاهن

إقبل إليك هذا البخسورمن أيدينا نحن الخطساة رائحسة بخبور غفرانا لخطايانا مع بقية شعبك، لأنه مبارك ومملوء مجدا اسمك القدوس أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهرالدهور آمين.





ثميبخرالكاهن حسول المذبح ويطوف ثلاث دورات ويقول الأواشى الثلاث الصغار، ثم ينزل أمام باب الهيكل ويعطى ثلاث أياد بخور شرقاً، وهي كل مرة يخضع برأسه يقول والمدالة المدالة المدال

(اليد الأولى)

نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس الأنك أتيت وخلصتنا.

(وفي اليد الثانية)

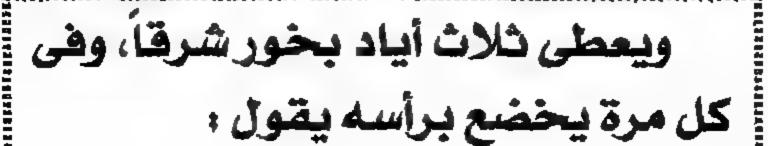
وأنا مثل كثرة رحمتك أدخل بيتك وأسجد نحو هيكلك المقدس.

(وفي اليد الثالثة)

أمام الملائككة أرتل لك وأسجد نحو هيكلك المقدس.

ثم يبخر الكاهبين خسول المذبح ويطوف ثلاث دورات ويقول الأواشى الثلاث الصغان ثم ينزل أمام باب الهيكل

### رهع بحور أمام الهيكل



### وفي أثناء ذلك يقول الشعب

نسجد للآب تين أو أوشت إم والابن والروح افيوت نيم ايشيرى القدس الثالوث نيم يسمى اينيهما القـــدوس اشــؤواڤ تى اترياس المســـاوي. اثؤواف أن أوموسيوس السلام لمريم شيرى تى مارياتى الحمامة اتشروميي اثنيسوس. الحسنة التي ثي إيطاس ميسي ولدت لنساالله نسان إم افتسوتي يسي لوغوس.

ويضولون ما يوافق من أرباع الناقوس. وفى صلاة عشية يقول الكاهن أوشية الراقدين، ولكن في يوم الشبت خاصة

### أوشية الراقدين



تقال في صلاة باكر بدل أوشيتني المرضي والمسافرين

ثم يصلى الكاهن قائلاً يقول الشماس لاة إيسى ايسروس إفكس اسطاسيتي قفواء يرشم الكاهن الشعب يقول الكاهن للكل

ولـروحـــــ أيضاً.

يقول الكاهن

بالين أون مسارين فلنسأل الله تيهواي إفنوتي





ضابط الكل يى يان طوكراطور أبارينا إفيوت إم پين شويس والهنـــا أووه بينتوتى أووه بين ومخلصنا سوتير إيسوس يي يســـوع إخرستوس تين تيهو المسيح نسأل أووه تين طشه إنتيك ونطلب بمن ميت آغاثوس يي صسلاحك با مساى رومسى أرى محب البشر، إفميفتى إيشويس إن أذكريارب ني إيسيكي إنتي نفوس عبيدك نيكايشي أيك آبــاءنا إيطـاڤ انكـوت وإخوتنسسا نينيسوتىنيسمنين الذين رقدوا . استيو.

### يقول الشماس

اطلبواعسن طشه إيچين آبائنا وإخوتنا نينيوتى نيسمنين الذين رقدوا اسنيوإيتاث انكوت



اقمطون إم موؤو خين الإيمان، إفنهتسي إم يسسى بالمسيح منذ إخرستوس يس چين البدء. آبائنا اباينيه نينيوتي القديسين اثواف ان أرشي رؤسـاء إييسكويوسكـي الأساقفة تينيسوتسي ان اييسكوي الأساقفة آبائنا تينيسوتسي القمـــامصة انهيغومينـوس كــي وآبــائـنـا نينيوتـــي إم إيـر بسے شیتی روس نیے نيسن اسنيسواندياكون الشمسامسة نينيوتي إم موناخوس آبائنا الرهبان كسسى نينسيسوتى وآبائنا انلایکوس نیسم ای العلمانيين وعن اهرى إيجين تــــى تيــاح كــل آنابفسيس تيــرس المسيحيين إنتىنى إخرستيانوس

وتنيحسوافسي وآبسائنسسا القسيوس وإخسسوتنا



لكي المسيح هينا إنتى بيي إلهنا ينيح إخرستوس بيننوتي نف وسهم تى امط ون إن أجمعين في نوايسيكي تيروخين فردوس النعيم يى باراذيسوس إنتى ونحين أيضا إبؤونوف أنون ذى هون يصنعمعنا انتيف إيرييناي رحمهة ويغفر نيمان انتيه كانين لنا خطايانا. نوڤى نان إيڤول.

يقول الشعب

يارب ارحم. كيريى ليسون ثم يكمل الكاهن

آركـاتكسي يسارب نيسح إيشويس ما امطون نفوسهـم إن نواپسيكـى تيـرو. جميعافى خينكنهان أحضان آبائنا نينيوتسي ائسؤواث القدديسين أفراآمنيم إيسآك نيم إبراهيسم ياكسوب شسانو





شوخين أوما إن اخلو <u>ای هیچیـن افمـــوؤو</u> علهم في إنتى اب امطون خين موضع خضرة يسى ياراذيسسوس على ماء إنتى ايوونوف الراحسة يسىما إتساف فوت في فردوس إيشول انخيتف النعيــــم انچـي بي امكاه انهيت الموضـــع نيمتى لييى نيم يى الذى هرب منه فياهوم خين افئو الحــزن والكآبة أوينــي انتـي نــي والتنهد في اثواث انتساك. اكئيط ونوس انتو أقم أجسادهم كيساركس خسين فى اليوم الذى بيا يهووو إيتاك رسمته خاشف كاطانيك إب كمواعيك انجيليا إممى أووه الحقيقيه ان أتميثنوج اكئي

ويعقـــوب. تـورقديسيك.



غــيـــر إرخاريزســتىنـووا الكاذبهة. نسى آغاثون إنتسى هــب لهــم نيـك اي انجيليا خــيــرات نــي ايتـــي اميــي مواعيدك ما شال نساف إيروؤو لمتره عين ولم أوذى اميلى ماشلج تسمع به أذن سوثمو أوذى إميسو ولم يخطرعلى إى إيئسرى إيجيسن قلب بشرما إيهيت إن رومسى ني أعددته إيتاك سيقطوطو باالله إفتوتي إن نيئثمي لمحبىسى إم پيكسسران اســـهــك إثــــؤواڤچــي القدوس الأنه إممون موشوب ان لا يكون موت نيك إيشى إيك ألا أو لعبيدك با أو أوتيف إيضول ييي هوانتقال وإن يسجسي ذي أؤون كان لحقهم أومتيآميليس اتشى



تـــوان أو إيروؤيي أوميت أتتي تفريط كبشر اهثيف هوس رومي أي وقد لبسوا أفئير فيورينان جســــا أوسـاركـس أووه وسكنـوافـى أفشـوپـى خيـن پاى هـ ذا العالـم، كوزمـوس انثـوك ذي فأنت كصالح هوس أغاثوس أووه ام ومحب البشر ماى رومي افنوتي اللهم اغفر أريكا تكسين لهم عبيدك إبشويسس المسيحيين إننيكنفيئيكان الأرثوذكسيين اخرستيانوس ان الذيسن فسى أورثسوذكسسوس المسكونة كلها اتخين تيئيكوميني من مشارق تيرس يسچين ني ما الشميس إلى إنشياى انتيى افرى مغاريها ومن شانيف ما انهوتب نيم الشمال إلى يسچين پيمهيت شا



الجنسوبكسل افريس يهي أواى يسي واحد باسمه أواى كاطابيف ران نيم وكسل واحسدة تسسى أوى تسسى أوى باسمها يسارب كاطابييسران كيريى نيحهم وأغفس ما إمطون نؤؤو كونؤو لهم فإنه ليس إيشول جي إممون أحد طاهراً من إهلي إفيواث دنس ولوكانت إيثوليف أوذى كان أو حيساته يسوما إيهوؤو إنئسو أوت يسي واحداعلى بيفؤنخ هيجينيي الأرض أماهم كاهسى إنثومين يارب الذيان هامني إيشويس إي أخسسنت أكتشسى إن نسو تفوسهم نيحهم إيسيكي ما امطون وليستحقوا نـــؤوأووه مــارو ملك وق ارابئمييشا إنتى ميتؤرو إنتى نيفيؤوي.

السموات. وأما نحسن كلنسا آنسون ذى تيريس آرى



فهب لناكمالا خاريدستى نــان أميين جــوك إن يرضيك أمامك اخرستيانوس إفراناك واعطيه م إم بيك امث وأووه موى سا نؤونيمان ان أوميروس نصيبا وميراثا نيسم أو اكليروس نيم مسعكافسة نيئثسوواث تيسرو انتاك

قديسيك.

يقول الشعب

يارب ارحم. كيريسي ليسون

ثم يكمل الكاهن ، كما جاء قبلاً في

المراجع والمساور وصفحها المهامية المراجع والمراج

بالنعمة خيسن يسب والرأفات ... الخ اهموت.. الخ

أما في الخمسين فيقول الكاهن في صِلاةِ عِشية أوشية المرضى ببال الراقدين.

> ويقول الشعب : تفضل يارب أن تحفظنا... الخ.



# دعم الدكتيسونو حبات اواتما عس تساذة باكر فيقول أوشية المرضى:

يقول الكاهن

بالسين أون مسسارين تيهــو إي إفنوتــي يسى پسان طوكراطور إفيـوت إم پيـن شـــويــس أووه پیننسوتی آووه پین سوتيرايسوس يــــى يسوع المسيح إخرست وس تين نسأل ونطلب تيهوأووه تين طقه إنتيك ميت أغاثسوس محب البشر، پے مای رومی، آری أذك\_\_\_\_ افميڤئى ايشويس يــــارب إن نيئتشــوني إنتي

ضابط الكل أبسسا رينسا من صلاحك يا مرضى شعبك. بيك لاؤس.



#### يقول الشماس

اطلبواعسن طقه إيجين نينيوتي آبائنا وإخوتنا نيسمنيسو المرضى بكل انشونى خيسن مرض إن كان جنشونى نيفين في هـــــان ايتى خيـن پــاى المسكن أوبكل توبوس إيتى خين موضع لكسى مساى نيقيسن هينا المسيح إلهنا إنتيي بيسي ينعم علينسا إخرستوس بيننوتي وعليه إراهه وتنان نيم ؤو بالعافيسة أميى أوجاى نيم بسي تلتشهوانتيه لنا خطايانا - كاننوفى نان إيشول

والشفاء ويغضر

يقول الشعب

يسارب ارحمه كيسريسي ليسسون





#### رگېل الڪامــن،

تعهدهم إى أكجيم بوشينى بالمسراحسم خينهانناىنيم والرأفات. هان متشينهيت اشفهم، انزع ماتلتشؤواليئوي عنهم وعناكل إيضول هارون انشوني مرض وكل سقم نيفين نيه يافي وروح الأمراض نيفين يى إينيضما إنتى نىسى شونىي والذين أبطأوا اتشوجى انسوف مطروحين في نيئتاث أوسك ايفئشتيـوت خيـن ني يافتي ماطونوسو أووه والمعذب ون مانومت مـــن الأرواح نؤونيئت اتهمكيوت النجسهة انطوطوان نى اينفها اعتقهها ان أكاثرطون اريتو جميعاً الذين تيروانريمهي نيئت

اطــــرده. الأميراض أقمهم وعنزهم



فى السجون خين نى اشتيكؤويى أوالمطابق نسى ميت آلوس بيسى أوالذيهن في تيئتكي خين نهي النف اكسوريستياييي السيبين أو تيتخمالوسياييي المقب وض نيئيت وأموني امؤو عليهم في خين أوميتفوك عب ودية اسنشاشي ايشويس مسسرة، يارب أريتوتيرو إنريمهي اعتقهـــم أووهناىنــؤوچــى جميعهـــم إنشوك بيتشول إن وارحمهم لأنك نيئتسونه إيشول أووه أنت الذى تحل إتطاهو إيراتوان المربوطيين نيئتافرااختواي وتقييم إخرى تى هيلييس الساقطين. إنتى نيئتى إممون رجاءمن توهيلييس تسي ليس له رجاء فوئيثيا إنتى نيثتى



ومعين من ليس إممون توقوئيثوس ليهمعين إثنومتى انتى نيتؤوى عزاء صغيرى انكوچى انهيت يى الظلوب ميناء ليمين انتينى اتكى الديسن فسى خيسن يسى شيمون. العاصف كل ايسيكسي نيقين اتهيجه وج أووه المتضايقة ايطوأموني إيجؤو أو المقبــوض موى نؤوو إيشويس إن عليها اعظها أوناى موى نؤووان يارب رحمة إوامطن مسوى نسوؤو اعظها راحة. إم أو اكفف مسوى نـــوؤوان أواهمــت مـــوى نــوؤو إن اعطها معونة. أوقئيثياً. مـوى نـوؤو اعطها خلاصاً. إن أوسوتيريا مسوى اعطها غضران نوؤوإن أومتريفكو خطاياها إيشول إنتى نونوفى

الأنفيسس اعطها بسرودة. اعطها نعمسة



وآشامها ونحن نيم نوآ نوميا انون ذي أيضايا يدارب هون ايشويس ني أمراض نفوسنا شونى انىي نيىن اشفها والتى إيسيكى ما تلتشوو لأجسادنا أووهنان كى سوما عافها أيها أرى فخرى إيروؤويي الطبيب سيني إممى إنتى نين الحقيقى الدى السيكى نيسم نين لأنفسنـا سـومـايــي وأجسادنا با ابيسكوبوس إنتى مدبركل جسد ساركس نيفيسن، چیمیینشینی خیــن بيك أوجاي.

تعهــــدنا

يقول الشعب

يكمل الكاهن بالنعمة والرأفات...كما جاء قبلاً في ص ٢١

#### أوشية المسافرين



ثم يقول أوشية المسافرين في صلاة باكربعد أوشية المرضى:

يقول الكاهن

يالين أون مارين تيهو فلنسال الله اي إفنوتسي يسي ضابط الكل يان طوكراطسور أبــارينــا إفيوت إم پين شويس ـــا أووه پيننوتي أووه پين سوتيرإيسوس پـــ إخرستوستينتيهو أووه تين طفسه إنتيك ميت آغاثوس وتطلب مسن يسسى مساى رومى، صلاحكيا آرى افميفئـــــى محب البشر، ايشويسس ان اذكــريارب نينيـوتىنيـمنين اسنيوايتاڤشي ائيشيممو.

وع آبساءنا وأخوتنا المسافرين.





#### يقول الشماس

اطلبوا عسن طفه إيجين نينيوتي آبائنا وإخوتنا نهمنينسسنيسو المسافرين إيتاث شي والسدنيسن ائيشممويس نسس يضمرون السفر إيثميفتي إيشيي فى كىل موضع خيىن ماى نيفين لكسى يسهل سوتون نومويت طرقهام تيروايتي إيشول أجمعين إنكان هيتين افيوم ييني فسى البحر أو ياروؤويي نيليمنسي الأنهاراو يسىنيه ويست البحيـــرات أو اممــوشـــي يــــي الطـــرق افئيـرى امبــو المسلوكة أوهى جنموشك إن ريتك الجسواو نيشين هينا إنتي المسافرين بكل يسسى اخسرستسوس نوع لكسى بيننوتى تاسطوؤو



لنا خطايانا. إيثول.

المسيح إلهنا اى نيئتسى نووام ما بسردهسم إلى انشسويسي خيسن مساكنهم أوهيريني انتيت سالمين ويغفر كانين نوفى نان

يقول الشعب

يارب ارحسم. كيسريسي ليسسون يكمل الكاهن

والسنديسن يى نيئثميڤئى ايشى يضمرون خين ماى نيفين السفرفى كمل سوطون نومويت تيرو مكان سهل ايتى إيفول هيتين طرقهم افيوميسىنسى أجمعين، إن ياروؤويي ثيليمتي يي كان فى الجوأو نى مويت امموشى البحرأوالأنهار يسيأفتيري إميو أو البحيرات أو چنموشي. إنريتي الطـــرق نيفين أؤون نيفينم



المسلوكة أو إتخين ماى نيفين السالكين بكل مسا إتضوؤو إيضون نوعكل أحد إى أوليمين انجامي بكه موضع إى أوليميين انتى ردهم إلى ميناء بياسي أوجساي هادئة، ميناء أريكاطكسين الخسلاص. أريئشفيران اشتشير تفض ل نيه اشفيرام أصحبهم فى موشىك نيمسوؤو الاقـــالاع ميتــوانــا أتـى وأصحبهم في نسوأيسوخيسن المسير ودهم أوراشك افراشي إلى منازلهم خين أوتسوجسو بالضرح فرحين افتوجي وتأرى وبالعافية اشفيران ارهوف نيم معاهين اشترك نيك ايفيئيك خين فى العمل مع هسوف نيفيسن أن عبيدك في كل اغاثون أنون ذي



عمال صالح هون ايشويس تين ونحن أيضا ميتريسم انجويلي يارب غربتنا اتخين پاى فيوس في هذا العمر فياى آريه ايروس ان احفظها بغيس أتفسلافسي أن مضـــرة ولا أتشيهــون إن عاصف ولا قلق آتشـورتيـرشـا

إلى الإنقضاء. ايقول.

#### يقول الشعب

يسارب ارحم، كيسريس ليسون وبكمال الكاهن: بالتعملة والراهات... الخ كما جاء قبلاً في ص ٢١ وإذا كان عيد سيدي يصلي الكاهن أوشية القرابين بدل أوشية المسافرين على المذبح.

يقول الكاهن

بالين أون مارين تيهو فلنسأل اللسه إي إفنوتسي بسي क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र ofo ofo ofo ofo 24





ضابط الكل بسان طوكراطور أبارينا إفيوت إم بيسن والهنـــا شويس أووه بيننوتي ومخلصنا أووه بين سوتير يســوع إيسـوس پـــي المسيح إخرستوس تين تيهو نسال ونطلب أووه تين طفه إنتيك من صلاحك يا ميت آغاثوس بي محب البشر مساى رومسى أرى أذك افميفئك ايشويس يـــارب اننسى ثيسيانى ابسروسسفسورا صعـــائد وقـــرابيـن نـــى شيپئهـمــوت وشكرالذين انتسىنسي إيتاف يقريسون، إرابروسفيرين

هنا يضع يد بخور في المجمرة بدون رسم ويقول ،





كسرامسة إى أوطايسونيسم ومجداً لاسمك أو أوؤو اميييسك ران اثــؤواڤ القدوس.

يقول الشماس

اطلبواعسن طفه إيجين ني إتفي المهتميين إمضرؤوش إن ني ثيسيا بالصعائب نى اپروسفورانى والقسرابيسن أيسارشى نى نيسه نى والبكوروالزيت اسطوينوفىني إس والبخــور كيباسماني جومان والستوروكتب أوش نسى كيميليون القراءة وأوائى انتى يسى ما إن المدنبح لكسى إيروشؤوشي هينا انتي المسييح يسياخرستوس إلهنايكافئهم بينتوتىتىشيفيو فسي أورشليم نوؤوخين يروساليم السمائية انتى اتفى انتيف ويغضرلنا كانيننوفىنان إيثول.

خطايانا.



### يقول الشعب

يارب ارحم، كيسريي ليسون

ثم يرفع الكاهن البخور على المذبح ويكمل قائلاً:

اقبلها إليك شويوايروك إيجن على مذبحك ييك ثيسيا استيريون اشـــــفوات أن الناطيق إيللوجيمون إنتيي السمائي رائحة اتشي أي أواسط وي بخورتدخل انسطوينوفي إيخون إلى عظمتك إيتيكمتنشتى التــــى فــــى إتخيـن نــى فيـــؤوى السم وات إيث ول هيتين بواسطة خدمة إيشيمشى إنتى نيك مالائكتاك أنجيلوس نيم نيك ورؤساء أرشى انجيلوس مالئكتاك اشؤواف إم إفريتى المقدسيس، إيتاكشوب إيروك



ان نیدورون انتی یسی إلىك قرابين اثمى آقيل نيمتى هابيل الصديق ثيسيا انتى پينيوت وذبيحة أبينا أفراآم نيم تى تيفى إبراهيم وفلسى استوتى انتى تى الأرملة هكنا شيرا بياى ريتي أون نى كىسى افخسار ستيريون انتى نيك إليك، أصحاب إيضى أيلك شويو الكثير وأصحاب ايروك نابى هوؤونيم القليل الخفيات نايى كوچىى فيئتهيب نسيسم والذين يريدون تيئســؤؤنـه إيشــول. أن يقدم والك نيئت وؤوش إى إينى وليسس لهم نساك إيخسون إووه والذين قدموا إممون انطوؤونيم لك فى هدا نى إتاف إينى ناك اليـوم هـذه إيخـون خيـن پاى

وكمساقبلست أبضانسدور عبيدك اقبلها والظهاهسرات



أيهسوؤو إنتسى فسوؤو أعطهه ان نای ذورون نای الباقيات عوض مسوى نسوؤوان نى الفانيات. اتتساكوان إتشفيو السمائيات ان نيئثناكونا عـــوض نيفيؤوي ان اتشيفيو ان نسا ابکاهی نسی الأبسديسات شائينيه ان اتشيفيو عـــوض ان نـی اپروسوسیـو الزمنسيسات. نوايونسوتاميسون بيـــوتهـم ماهــوإيڤــول ومخــازنهم خين أغاثون نيفين. املاها من كل ماتا كتسوايسرؤو الخيرات. إبشويس إن اتجوم أحطهم يارب انتى نيك انجيلوس بقوة ملائكتك نيسم نيك أرشى ورؤســاء أنجيلـوس أثـؤواف ملائكتسك إم إفسريتي إيسر

القسرابيين الأرضيــات.



#### أوشية القرابين



الأطهار وكما افميفئي إم ييك ذكروا اسمك ران أشؤواف هيجين القدوس على بىكاهى أربيوميڤئى الأرض أذكرهم هسوؤوايشسويسس هم أيضاً يارب خين تيك ميتئورو فى ملكوتك، أووه خيسن يساى وفــــى هــــذا كــــى اأون فـــاى السدهسرلا امييسركساث

تتركهم عنك. انسوك.

#### يقول الشعب

يارب ارحم، كيسريس ليسون

بعد ذلك يقولون تسبحة الملائكة فى باكر أو تفضل فى صلاة عشية، ثم قـــدوس اللــه والسالام لك، شم الذكصولوجيات. أما الكاهن فيصعد إلى الهيكل ويضع يد بخورهى المجمرة ويدور حول المذبح دورة واحدة ثم ينزل أمام باب الهيكل ويعطى شلاث أيادى



بخورشرقاً، ثم يبخر لجهة بحرى لأجل السيدة العذراء كما ورد في صفحة ٢٥. ثم يبخر غرباً قائلاً،

السلام لمصاف الملائكة وسادتى الآباء الرسل وصف وف الشهداء وجميع القديسين.

ويبخرقبليا قائلاً:

السلام ليوحنا بن زكريا السلام

للكاهن ابن الكاهن.

ثم يبخر شرقاً قائلاً ،

فلنسجــد لمخلصنـا محـب البشر الصالح لأنه ترأف علينـا وأتى وخلصنـا.

شم يعطى البخسور للإنجيسل وللأب البطريرك أو المطران إذا كان حاضراً ولإخوته الكهنة ويقول للقمص :

(اليد الأولى)

أسألك يا أبى القمص أذكرني في صلاتك.

مؤه مؤه مؤه مؤه مؤه مؤه







(وفي اليد الثانية)

لكى المسيح إلهنا يغفرلى خطاياى الكثيرة.

وللقس يدا واحدا قائلا:

أسألك يا أبي القس أذكرني في صلاتك.

فيجاوبه كل من القمص أو القس قائلاً:

الرب يحفظ كهنوتك مثل ملكى صادق وهارون وزكريا وسمعان كهنة الله العلى آمين.

هذا في رفع بحور باكر. أما في وقت القداس فيجاوبانه قائلين ،

الله يقبل ذبيحتك مثل ملكسى صدق... الخ.

ثم يعطى البخور للشعب جميعا رجالاً ونساء إذ يبتدئ بالرجال من بحرى باب الهيكل ويطوف يميناً وهو يقول في بخور عشية:

بركة بخورالمساء بركته المقدسة





تكون معنا آمين.

وفى بخور باكر يقول ،

بركسة بخور باكر، بركته المقدسة تكون معنا آمين.

وفي بخور البولس يقول:

بركة بولس رسول يسوع المسيح، بركته المقدسة تكون معنا آمين.

وفى بخور الابركسيس يقول:

بركة سادتى الآباء الرسل أى أبينا بطرس ومعلمنا بولس ويقية التلاميذ، بركتهم المقدسة تكون معنا آمين.

ثم يعود إلى الهيكل ويضع يد بخور في المجمرة وهو يقول :

يا الله الذي قبل إليه اعتراف اللص على الصليب المكرم، اقبل إليك اعتراف شعبك اغضر لهم جميع خطاياهم من أجل اسمك القدوس الذي دعيى علينا. كرحمتك يارب ولا كخطايانا.





#### سر إعتراف الشعب



شم يدور حول المذبح دورة واحدة ويعطى البخور أمام باب الهيكل شلاث أياد وللجهات الأربع كما ذكرنا وللآب البطريرك أو المطران ولإخوته الكهنة ويقف بجانب الهيكل ويعطى المجمرة للشماس ويمسك بيمينه الصليب وعليه ثلاث شمعات موقدة ويبتدئ بعد انتهاء الذكصولوجيات وفي ختام الأمانة المقدسة.

#### يقول الشعب

وننتظ تين جوشت إيفول قيام التهام ان تين جوشان تي الأمرات الأمرات اناسطاسيس انتى نير وحياة يضموؤوت نيم پي أونخ الدهر الآتى انتى پي ايشون إسنيو آمين.

ثم يرفع الكاهن الصليب ووجهه إلى الشرق ويقول :



افنسوتی نسای نسان۔ ارحمنا قررلنا شى شوناى ايسرون رحمة. تراءف شينهيت خــارون علينـــا، سوتيــمإيــرون واسمعتــا، ازمـوابـرون آربـه وباركنا إيرون آريفوئثين واحفظنسا، إيرون أولى امييك وأعنا وارضع جسنست إيفول غضبك عنا، هارون، چيميين وافتقدنا شينسيخيسن بخــــلاصــك بييــك أوجــاي أووه واغفسرلنا كانين نوشى نان ايڤول.

خطايانا.

يقول الشعب

آميــن يــارب آميــن كيـــ ليسـون ارحم (۳مرات) (۳ مرات).





وفى صوم يونان وأيام الصوم الكبير دون السبوت والآحاد تتقرأ النبوات وبعدها هذه الطلبات.. يقول الكاهن ،

نحنـــــى اكلينــومــيـــن ركبنا. تاغوناطـا

يسجد الشعب قائلا

الحمنسسايا نساىنان افنوتى اللسسه الآب افيسوت پسسى فابط الكل. بانطوكراطسور.

يقول الكاهن

نفض ونحنى آنستومين اكلينومين ركبنا. تاغوناطا.

يسجد الشعب قائلا

ارحمنايا ناىنانافنوتى الله مخلصنا. پين سوتير.

يقول الكاهن

شـمنـقـف كـى آنستـوميـن ونحنى ركبنا. اكلينومين تاغوناطا.





#### يسجد الشعب قائلا

ارحمنسايا ناىنان افنوتى أووه الله ثم ارحمنا. ناىنان.

#### يقول الكاهن

صلوا من أجل الأحياء. صلوا من أجل المسافرين. صلوا من أجل الهسواء الصالح وشمار صلوا من أجل الهسواء الصالح وشمار الأرض. صلوا من أجل صعود مياه الأنهار وارتفاعها كمقدارها. صلوا من أجل الأمطار الصالحة ومزروعات الأرض. صلوا من أجل نجاة الناس والدواب. صلوا من أجل سلام العالم وهذه المدينة. صلوا من أجل ملوكنا محبى المسيح. صلوا من أجل المسبييين. صلوا من أجل المسيح. صلوا من أجل المسبيين. صلوا من أجل المسبين. صلوا من أجل المسبين.

صلوا من أجل الصعائد والقرابين. صلوا من أجل المتضايقين. صلوا من أجل الموعظين. صلوا يارب ارحم.



وفى كل جملة عربية يقول الكاهن: اكلينومين تاغوناطاو يسجد الشعب ويقول: آمين كيريي ليسون وبعد ذلك يرشم الكاهن الشعب ويقول: إيريني باسى إشليل ثم يقول أوشية الإنجيل:

يقول الكاهن

أيها السيبا افنيث إيشويس الرب يســوع إيسـوس پــي المسيح إلهنسا إخرستوس بيننوتي السذى قسال فيئيتساف جسوس اننيـف آجيــوس ايتطسايسوت ام ـــرميـــن مـاثيـتــيــــس أووه ان ایسطـولـوس اثـؤواڤ چي هان ميش ام ايروفيتيس نيم ها اثمى اڤئير اپيثيمين ايناف اينيئتين ناف

لتسلاميسسده القديسيين ورسله الأطهار إن أنبياء وأبراراً كثيرين اشتهوا أن يروا ما أنتم ترون ولم يروا



وان يسمموا ايروؤوأووه اميرو م\_\_\_اأنتـم ناڤأووه اسوتيم تسمع ونولم اينيئتيتين سوتيم يسهموا أما ايسروؤو أووه اميسو أنته فطهوبي إيسوتيم انثوتين ذي لأعينكسم أؤونياتوانيتين شال لأنهاتبصر جىسيناثنيم والأذانكــم نيتين ماشـج چـى لأنها تسمع سيسوتيم مارين فلنستحــقأن إيــراب إم إيــشا نسب ان سوتیم أوود ای إیری بأناجيلك اننيكاف أنجيليون اثـؤواڤ خين ني طڤه

بطلب انتى نسى اثسؤواث قديسيك. انتاك.

#### يقول الشماس

صلهوا من ايروس آف اكساستي أجل الإنجيل إييرتو أجيواف انجيليو. المقدس





### يقول الشعب

## بارب ارحسم. كيسريسي ليسب يقول الكاهن

أذكرأيضا آرى افمفيئي ذي أون ياسيدناكل بيتنيها أن أؤون الذين أمرونا أن نيشيب ن ايتساف نذكرههم في هونهيين نان ائير تضرعاتنا يوميفئى خيننين وطلباتنا التى تيهونيم نين طشه نسرفعها إليسك إيتين ايرى اممؤوواي أيهااالسرب ايشوى هاروك الهناء الذين ايشويس بيننوتي سىقىسوا نيئاف إيرشورپان انكسوت ما امطسون يارب نيحهم نؤونى اتشونى ما المرضى اشفهم تلتشوؤو. جي انثوك غاريس پين أونخ تيـرونيم پين أوجـاى تيرونيمتيــن

فرقسدوا الأنسك أنست هو حياتناكلنا وخلاصنا كلنا



ورجاؤنا كلنا هلييس تيرونيم پين وشضاؤنا كلنا تلتشوتيرونيم تين أنا وقيامتناكلنا ستاسيس تيرين وأنت السذى أووه انشوك بى تين أو نرسل لك إلى أرب ناك إى ايشوى فوق المجسد اميسى أؤونيسم يسي والإكـــرام تايونيم تى ايروس والسجود مع كينسيس نيم پيك أبيلك الصالح يوتأن أغاثسوس والسروح نيسم يسى اينيشما المحيــــى أوودان أموسيــوس المساوى لىك نيماك تينسونيم الآن وكــل أوان أن سيبونيفين نيمشا والسى دهسر إينيه انتسى يسسى الدهور آمين. إينيسه آمين أوشية أخرى للإنجيل يقولها الكاهن بدل الأولى متى أراد: أيهاالسيد افنيش إيشويس





نســـالك بــا

أنساجيسلك

المقدسة.

السرب يسسوع إيسسسوس يسسى المسيح إلهنا إخرستوس بننوني، اللذى أرسل فسى إيطاف أوأوري تلاميده اننيك آجيوس القديسين اتطايوت امماثيتيس المكسرمين أووه ان آبسطولوس ورسله الأطهار اثؤواف، ايشول خين فى العالم كله يى كوزموس تيرف إى ليكرزوا بإنجيل هيــؤيــش إميــي ملك وتك إيفانجيليون انتى ويعلم واكل تيكمت فورو، نيم إى تي الأمم معرفتك اسشوانتي اثنوس الحقيقيسة تيروايخون اي پيك ايمى اممسى تين تيهو سيدناافتح ايسروك بين نيف آأو آذان قلوبنا أون اننسى ماشج انتى لكي نسمع نينهي اي إيجنسوتيم اى نيك إيفانجيليون اثؤواث







#### يقول الشماس

صلوا مسن ايروس إف اكساستي أجل الإنجيل اييرتوأجيسوات المقدس انجيليو

يقول الشعب

بارب ارجمه کیسریسی لیسسون يقول الكاهن

وافتسسح أووه آأو أون انني استير حواس نفوسنا يهون انتى نيسن ولنستحسق أن ابسيكسي أووه مارين نكـون ليسس إرابئمبشا انشويي أو فقط سامعين مونون انريفسوتيم بلعاملين أللاانريف إيرى أون أيضاً بأوامرك انتيك أواه ساهنى المقددسية اشرواث كساتا كمسرة اللسه ايتيماتس امقنوتس أبيك الصالح بيكيوت ان آغاثوس هـ دا الـ دى أنت فاى اتيك اسماروؤوت





مبارك معه مع نيسماف نيسم يسى السروح القسدس البنيشما اشؤواث انسر المحيى الخ. يفتانخو الخ

ثم يطرح المزمور قبطياً وقى هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويرشم درج البخور بمثال الصليب رشماً واحداً ويضع يد بخور في المجمرة ويطوف حول المذبح وأمامه الشماس بالبشارة وهو يقول صلاة سمعان الشيخ ؛

الآن ياسيد تطلق عبدك بسلام كقولك لأن عيني قد أبصرتا خلاصك الذي أعددته قدام جميع الشعوب، نور إعلان للأمم ومجداً لشعبك إسرائيل.

وبعد انتهاء الدورد بنرل من الهيكل ويعطى البخور للإنجيل وهو يقول ،

اسجـــدوا أو أوشــت ام پــى اف لإنجيـل ربنـا أنجيليـون انتــى پين يسـوع المسيح شــويس إيسـوس







ابسن اللسه پسى اخرستوس الحسى لسه اپشيرى ام افنسوتى الحسى لسه اپشيرى ام افنسوتى المجسد إلى ايتئنخ پى أو أو نساف الأبد.

ثم يقدم البشارة للكهنة فيقبلونها ويعطى المجمرة للكاهن الشريك إذا وجد ويتقدم للمتجلية لقراءة الإنجيل قبطياً أما إذا كان الأب البطريرك أو المطران حاضراً فيقول الإنجيل قبطياً على باب الهيكل ووجهه إلى الغرب، بينما يبخر الكاهن الخادم للإنجيل.

يخاطب الشماس الشعب قائلا

قسفسوا أسطاثيتى ميتا بخوف الله فوفوثيئو آكو لسمساع سومين طو الإنجيال أجيوايسف المقدس. أنجيليو

#### ما يقال في بدء الإنجيل

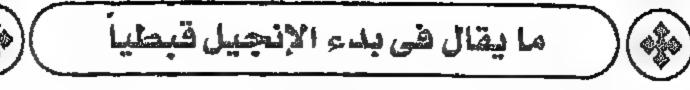


#### يقول الكاهن

مبـــارك افازمارؤوت انچــى
الآتــى باســم فيئثينو خين افران ام
رب القـــوات اپشويـس انتــى نــى
بــارك جــوم كـيــرى
الفصــل مــن افلوجيصون إك طـو
الإنجـيــل كاطا (....) أجيوايف
المقـدس مــن انجيـلــون طـو آنـا
المقـدس مــن انجيـلــون طـو آنـا
د...)

ثم يعطى الكاهن الشريك البخسور الإنجيل وهو يقول سراً مع قارئ الإنجيل؛

بــــد، تـــىأرشــىام پــى
الإنجـيــل ايــڤانجيليــون
المقــدس مـن أثـــوؤاڤ(كاطــا
(متــى)أومـن ماتثيئــون)يـــى
(مرقس)أومن (كاطاماركـون)يــى
(لوقــا)أومـن (كاطالماركـون)يــى
(لوقــا)أومـن (كاطالوكـان)يــى



(يوحنا) فصل (كاطا يوأنن) أجيو من الإنجيل إث أنجيليوطو المقدس.

يقول الشعب

المجـــدلـك دوكســاســـى يارب. كيريى

يقول الشماس

قفوا بخوف من الله وأنصتوا بحكمة لسماع الإنجيل المقدس.

## ويكمل الكاهن قائلا

رینسویس پیسن شویس ویسس ویسس والهاناسا اووه پیننوتی اووه پین ومخیلصنا سوتیسر اووه پین وملکناکلنا اورو تیسریا ایسوس وس یسوع المسیح پسی اخسرستوس ابن الله الحی اپشیسری ام افنوتی ایشیسری اوؤوناف له المجد الی ایتئنخ پسی اوؤوناف الابد.



يقف الكاهن منجها إلىنى السنرق ويعطسى البخسور أمام الهيكل ثلاث أياد وهو يقول مع القارئ (بنشويس .. الخ) ويلتفت لإخوته الكهنة والشعب جميعا وهو يقول ،

انــــوتــــيــــــن ذي أوؤنياتوان نيتين لأعينكم لأنها فالحيى سيناف نيم نیتین مساشیج چی سيسوتيم ماريــن الأنها تسمع ايسراپ ام ايسا انسـوتيــه أووه إي نسمسع ونعمل ايسسرى إن نيسك بانساجيلك أيسف أنجيليسون المقهدسة اشهوات خين بطلب ات نى طقه انتى نى

فطــوبـــي فلنستحـــق آن قديسيك. اثؤواڤ انتاك.



في هدده الأثناء يستمرقارئ الإنجيل بصوت عال وعندما ينتهى من القراءة يقول :

المجد لإلهنا بيى أوؤوفا بيننوتى المجد المنتى نى السب أبينيه التي نى السب المنتى المنتى

يقول الشعب

المجـــد لـك ذوكســـاســـى يارب. كيريى

نع بعضى الكاهر البحور للإنجيل ثلاث أبياد قائلاً ،

وأنت الدى ينبغى لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد والمجد والإكرام والعظمة والسجود لبهائك مع أبيك الصالح والحروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان.

ثم يفسر الشماس الإنجيل عربياً بعد ذلك ويقول:







ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحي له المجد دائماً.

وفى نهايته يقول ،

والمجد لله دائماً.

وبعد الإنتهاء من العظة يقف الكاهن أمام باب الهيكل ووجهه إلى الشرق ويصلى الأواشى وهي :

يقول الشماس

للصلطات إلى البطاثيتى قضوا.

يقول الكاهن

الســـالام إيــريـتـــــى للكـل. پاســى

يقول الشعب

ومسع روحك كيطسو پنيشماتي أيضاً. سسو





#### يقول الكاهن أوشية السلام

وأبيض اليالين أون مارين فلنسأل الله تيهواي إفنسوتي ضابط الكل أبا يسي يان طوكراطور ربنا والهنا إفيوت إم يين شويس ومخلصنا أووه بيننوتي أووه يسوع المسيح بين سوتير إيسويس نسال ونطاب يى إخرستوس تين من صلاحك تيه وأووه تين يامحب البشر، طشه إنتيك ميت أذكريارب آغاثوس يي ماي رومي ســــالام أرى أفهيث تـــــى كنيستك ايشويس انتى الواحسدة هيريني انتى تيك الوحيـــدة أوى اممـا قـــس الجامعة ان ايسطوليكي أن إككليسيا

الرسولية.





#### يقول الشماس

صلوامن الهسروسات الهرتيس أجلس المة الكساست اليهرتيس الواحدة الهرينيس تيسس المقددسة اجياس مونيس المقددسة اجياس مونيس كالجامعة كائوليكيس كي الرسولية الهوسطوليكيس كنيسة أرثوذوكسو كنيسة أرثوذوكسو اللسلمة تسوثياس.

#### يقول الشعب

يارب ارحم. كيسريسى ليسون يقول الكاهن

هدنه الكائنة شاى اتشوب يسچين مسن أقصى افسريجس انتسى المسكونة إلى ايكومينى شا أقصاها.



#### أوشياء الأباء





#### ثم يقول الكاهن أوشية الأباء

أذكريارب أرى أفميفئي أرى بطريسركسنا أهميفئي ابشويس أم الأب المكسرم ييسن يطريرشيس رئيس الكهنة انيوت اتطايبوت أن الباالأنبا أرشى ايرفسس بابا آڤا (...).

 $\cdot (\dots)$ 

#### يقول الشماس

صلــوامـن ايــروس اف أجهل رئيسس اكسهاستى اييروتو كهنتنا البسابا ارشىك ايريئسوس الأنبا (...) بابا ايمسون يسايا وبطسريسرك افسا (...) يسايسا ورئيس أساقفة كيياتسريا المسدينسة رخسوكسي أرشسي العظم اييسك ويوس تيس الاسكنسدرية ميغالويسوليئوس وسائــر أليكاندرياسكي





اقفتنا تون أرثوذكسون الأرثوذكسيين إيمون إبيسكويون. يقول الشعب

يارب ارحمه. كيريى ليسسون يقول الكاهن

حفظا أحفظه خين أو آريسه آريسه لتساسنيان إيروف نان إن هان كثيبرة ميش إنروميي نيم وأزمت المانسي وإنهيريني كون.

ثم يقول الكاهن أوشية الموضع

أذكسريسسارب أرى إهميشئ خــلاص هــذا ايــشــويــــسس أن الموضعع إتسوتيريا إمياى المقـــدس تويـوس إشـوواث السندى لىك انتساك فاي تيم وكل المواضع تويوس نيفين نيم وكلل أديرة موناستيريون نيفين

#### أوشية الموضع



آبائنـــا انتى نيىن يوتى إن الأرثوذكسيين أورثوذكسوس.

#### يقول الشماس

صلحوا مسن الهسسسروساف أجل خلاص اكساستى ايهرتيس المعالسم سحوتيريساس ومدينتنا طوكوزموكسى هده وسائس تيس پولئوس ايمون المسدن طافتيس كى پاسون والأقساليم بوليئون كى طون والجرزئس خورون كى نيسون والأديرة.

#### يقول الشعب

بارب ارحم، کیریسی لیسون یقول الکاهن

وكـــل نيمپوليسنيفين مدينــةوكـل نيمخورانيفيننيم كـورانيفيننيم كــورانيفيننيم كــورة نيمــينــم



والقرى وكسل بيوسلسيل تبيرف أووه زينتها ونجنا نهمين تيرين ايقول كلتسامسن هاأواهضون تيم أومو الغسسلاء نيسم أومنمين نيم والتوبيساء أوكاطا ينتسموس والسسزلازل نيسم أو إكروم نيم أو والغسرق إخمالوسيا انتسى والحسريسة هان شرفساروس نيم وسبسسى ايشول ها اتسيفى البربسرومسن انتى بيشيممونيسم سيف الغريب ايشول ها ايجين ومن قيسام طنف أي ايشوى انتى هان هيريتيكوس.

يقول الشعب

بارب ارحسم. كيسريس ليسسون ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢

بؤوته إلى ٩ بابه



ل أرىكساطساكسن بارب مياه ايشويس نــ موؤو النهرواتخين هــنه السنسة طاى روميى ثاى ازمو ايروؤو

باركهاء

#### يقول الشماس

اطلب واطشه ایجین اپ موشی ای ایشوی انتی مياه الأنهار نى يارؤو أم موؤو خين فــــى هـــنه تاى روميى شاي هنا السنه الكسى انتسى بسي اخرستوس يباركها يننوتى ازموايروؤو المسيح إلهنا انتيف اينو إئيشوى ويصعدها كاطانوشي انتيفتي أم كمقسدارها ابؤونسوف ام ايهوام وينفرح الكاهسي انتيسف وجهه الأرض شهانه وشتين ويع ولنا خانيشيري انتى نى

عـن صعـــود



نحسن البشسر رومسي انتيفتسي ام ويعطى النجاة افن ـــوهيـــه ان نيتيفنوؤوي، انتيف ــــدواب، \_\_\_\_ كانين نوڤـــى نان لنا خطايانا. ايقول.

يقول الشعب

ارب ارحم کیسریس (۳ مرات) -(۳ مرات)۔

ومن ۱۰ بابه إلى ۱۰ طوبه تضال أوشية الزروع

آري کــــــــ يسارب الزروع كسسسن إيشويس نيسيتي نيسم نسي ونبسات سيمنيمني روت الحقال فالتالي انتكاوي ايت شسای ازهسو ایسروؤو

باركهاء



#### يقول الشماس

اطلبـــوا طفه ايجيـن نـي عسن السزروع سيتى نيسم نسيسم والعشب ونبات نيمني روت انت اتكوى الحقال فالمناي دوميي شاي لكى يباركها اخرست وسيننوتي المسيح الهنا ازمو ايروؤو انتوآى آى لتنمو وتكشر أووه انتهواشهاي إلى أن تكمسل شاانتسوجسوك بثم ايشول خين أونشتي ان كريسوس أووه ويتحنى انتيهيت جبلتسهالتس خاييسف ايلاسما صنعتهــا ايتانيـف جيــج يــــداه ثاميـوف انتيـف ويغضر كانين نوشى نان

لناخطايانا. ايقول.



بهقول الشهب

بسارب ارحم کیسریی لیسسون (۳مرات) - (۳مرات) -

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار

تفضـــان أرى كاطاكســن الفيــان البيشــويس نــى أهــويس نــى أهــويس نيــم أهــويس نيــم البيرانتي اتفى نيــم السمــاء كــرپـوس انتــي وثمــرات البكاهــي خــين وثمــرات البكاهــي خــين الأرض في هذه تاى رومپـي شاى ازمو السنـة باركها، ايروؤو.

#### يقول الشماس

اطلب وية آليرانتي اتفي نيم ني عن أهوية آليرانتي اتفي نيم ني السماء كربوس انتي البكاهي وثم رات نيم فاني إششين نيم الأرض والشجر فاني ما ان الولى نيم





والكروم وكل اششيان نيفيان شجـــرة انريفتــيكريـوس مثمرةفسي ايتخيسن تسياي كال المسكونة كومينى تيرس. هينا لكى بباركها انتى بى اخرستوس المسيح إلهنا يننوتى ازموايروؤو ويكملها انتيف جوكوايقول ســالهــة خيـن أوهيـريني بغير آفة أتشنى امكاه انتيف ويغفسرلنا كانيننسوشىنان ايڤول.

خطايانا،

#### يقول الشعب

بارب ارحم كيسريس ليس (۳ مرات) -(۳ مرات).

وفي كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً اصعها أنيتوإيئيشهوى كمقدارها كاطانوشى كاطافى كنعمتك فسرح إيتى فوك إنثهموت ما



وجسه الأرض إيبؤونوف إم إبهو إم إيكاهي ماروثيخي

آشای إنجے نیے

أعدها للزرع أوطاه سيشاططف اى أو إجسروج نيسم أو

أوسخ أوه أريئكو نومين

ام پین چین أونخ كاطا

اكليك السنه بيتير نوفرى ازمواى

يى إكاسوم انتى تى رومیسی هینتین تیلک

شعبكمن ميت اخرستوس إثثى

أجل الأرملة نسى هيكسى انتى

والغـــريب تيشيرانيم يــ أو

أجلنا كلنا شيمهونيم يسى ريم

نحسن الذى إنجسويلسى نيسم

ليسروحسربها ولتكشسر إنجى نيف اثلوم مارو أثمـــارهـا والحصياد ودبسرحيساتنا كما بليق بارك بصلاحكمن أجسل فقراء واليتيسم بيك لاؤس إشفى والضييف ومن رفانوس نيم پيي





نسرجسوك اثقيتين تيريسن ونطلبب خانيئت ايرهيلييس اسم السماك إيسروك أووه إتطفه إم القدوس لأن بيكران إثؤواف. چي أعين الكسل نيسن فسال إن أؤون تترجاك لأنك نيفين سياياي أنست السذى هيلييس إيسروك چسى تعطيههم إنتوك إتتى انطو طعامهم في إخرى نيوؤو خين حين حسن. أوسيـواينـانيف. اصنع معنا اريئوي نيمان حسب صلاحك كاطباتيكهبيت يا معطياً طعاماً أغاثوس، فيئت تي إخسرى ان ساركس قلوبنا فرحاً نيفين.موه انينهيت ونعيماً لكسى إن راشى نيم أوأو نوف نحن أيضاً إذ هينا أنون هون إرى إفروشي انتوتين خين

لكل جسد، املأ يك ون لنا





الكفاف فى كل هوف نيفين انسيو شئكل حين نيقين إنتيسن اير نزدادفى كل هوؤوخين هوف عمل صالح. نيفين ان اغاثون.

يقول الشعب

يارب ارجمه كيسريى ليسسون ثم يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

وأيضـــا يالين أون مارين تيهو فلنسأل الله إى إفنسوتي يسي يان ضابط الكل أبا طوكراط ورافي وت إم رينا والهنا بين شويس أووه ومخلصنــا بيننـوتـى أووه بيـن يسوع المسيح سوتير إيسوس يي اخرستوس تين تيهو أووه تيىن طف انتيك ميت آغانسوس بی مای رومی، اری افمیفئی اپشویس ان نین چین ثؤوتی

نسال ونطلب من صلاحاك يا محب البشر، اذكسريسارب اجتماعاتنا.





### ثم يلتفت إلى الغرب ويرشم الشعب بمثال الصليب ويقول :

بــاركهـــا. ازهـــوايــروؤو

يقول الشماس

صلـاستى اپـروس افتكساستى أجـال هـنه ايپرتيس آجيـاس الانيسان الكنيسان تافتيس الكنيسان تافتيس المقـدسـة إككليسياس تافتيس المقـدسـة كى تون ثين الفسيون واجتماعاتنا. إيمون

يقول الشعب

يارب ارحم. كيسريى ليسون يقول الكاهن

أعسسط أن ميسس اشروش ويى تكون لنا بغير نان إن آتئير كولين مانع ولا عائق ان أت طهنو اشرين لنصنعها أيطوكاطابيك لنصنعها أيطوكاطابيك كمشيئتك أؤوش اشسوكاريون المقددة أووه امماكاريون

#### أوشية الاجتماعات



الطــوباوية هـانئى إن افكـي. بيوت صلاة، هانئى انطوقو. بيوت طهارة. هانئي إن ازمسو. بيــوت بركة آريخـاريديستي أنعم بها يارب ايمسوؤونسان عليناوعلى إيشويسنيسم عبيدك الآتين نيسك إيشسى أيسك بعددا إلى اثنيومينينسون شا إبينيه

الأبد

ثم يرفع الكاهن يده ويبخسر شرقا ثلاث مرات ويكمل قائلاً:

قم أيها السرب طسونك ايشويس الإله وليتضرق إفنوتى ماروجور إيفول إنچى نيك جاچى تيرو ماروفوت إيشول خا إتهى أم پيكهو إنجى إؤون نيفين إثموستي إم بيكران اشؤواث

جميع أعدائك وليهرب مــن قدام وجهك كل مبغضى اسمك القدوس.





## ثم يلتفت إلى الغرب ويعطى البخور للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً

وأماشعباك بيسك الأؤس ذى فليكن بالبركة ماريف شوپى خين ألوف ألوف إلوف بي إزمواى هان أنشو وربوات ربوات إنشونيم هان إشفا إن يصنعبون اشفا إث إيسرى إم إرادتسك بيسك أؤوش خين بي بالنعمة... الخ. إهوت.. الخ

ويبخر شرقا ثالات أياد وهو يقول:

هنداالنى من فاي إيتسى إيقول قبله الخ هي توتف الخ

يقول الشعب

أبانا الذي في السموات...

ويمسك الكاهن الصليب ووجهه إلى الشرق ويقول التحاليل الشلاشة للابن الأول ،

نعم يبارب الذي أعطانا السلطان





(\$\frac{1}{2}(0)

أن ندوس الحيات والعقارب وكل قوة العدو، اسحق رؤوسه تحت أقدامنا سريعاً وبدد عنا كل معقولات الشريرة المقاومة لنا. لأنك أنت هو ملكنا أيها المسيح إلهنا وأنت الدى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

#### يقول الشماس

احنـــوا طــاس كيفــلاس رؤوســكــه ايمــون طوكيـريـو للـرب. كليناتى

يقول الشعب

أمـــامــــك انوبيـــون ســـو يا رب. كيريـى

يقول الكاهن التحليل الثاني

أنت بيارب الدى طاطأت السموات ونزلت وتأنست من أجل خلاص جنس



البشر. أنت هو الجالس على الشاروبيم والسيرافيم والناظر إلى المتواضعين. أنت أيضاً الآن ياسيدنا الذي ترفع أعين قلوبنا إليك أيها الرب الغاهر آثامنا ومخلص نفوسنا من الفساد. نسجد لتعطفك الذي لا ينطق به ونسالك أن تعطينا سلامك لأنك أعطيتنا كلشئ اقتننا لكيا الله مخلصنا لأننا لا نعرف أحداً سواك اسمك القدوس هو الذي نقوله. ردنا باالله إلى خوفك وشوقك. مرأن نتمتع بخيسراتك، والذين أحنوا رؤوسهم تحت يدك ارفعهم في السيرة، زينهم بالفضائل ولنستحق كلنا ملكوتك الذى في السموات بمسرة أبيك الصالح هذا الذي أنت مبارك... الخ.

#### يقول الشماس

انصتـوا اپـروس خوميـن بخوف الله. ثيئو ميتافوڤو.



ثم يلتفت الكاهن إلى الغرب ويرشم الشعب بالصليب وهو يقول ،

السلام للكل. إيسريتي بيساسي

ولروحك كيطسوپنيشما أيضاً.

ثم يقول التحليل الثالث ووجهه إلى الغرب وهو مطامن الرأس:

أيها السيد الرب يسوع المسيح ابن الله الوحيد وكلمة الآب الدى قطع كل رباطات خطايانا من قبل آلامه المخلصة المحيية، الذى نفخ فى وجه المخلصة المحيية، الذى نفخ فى وجه تلاميده القديسين ورسله الأطهار وقال لهم اقبلوا الروح القدس من غفرتم لهم خطاياهم غفرت ومن أمسكتموها عليهم أمسكت. أنت الآن أيضاً ياسيدنا من قبل رسلك الأطهار أنعمت على الذين يعملون فى الكهنوت كل زمان فى كنيستك





المضدسة أن يغفروا الخطايا على الأرض ويربطوا ويحلوا كل رباطات الظلم. الآن أيضاً نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشرعن عبيدك آبائي وإخوتي وضعضى (يرشم الشعب أولاً ونفسه ثانية ويكمل) هـؤلاء المنحنين برؤوسهم أمام مجدك المقدس ارزقنا رحمتك واقطع كـل ربـاطات خطـايانا، وإن كنـا أخطــأذا إليك في شئ بعلم أو بغير علم أو بجزع القلب أوبالفعل أوبالقول أوبصغرالقلب، فأنت أيها السيد العارف بضعف البشر كصالح ومحب البشراللهم أنعم علينا بغضران خطايانا. (يرشم ذاته) باركنا (يرشم الخدام) طهرنا حاللنا (يرشم الشعب) وحالل سائر شعبك. أملأنا من خوفك وقومنا إلى إرادتك المقدسة الصالحة، لأنك أنت إلهنا ويليق بك المجد والكرامة والعزوالسجود مع أبيك





الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وتختم الصلاة بلحن : آمين هلليلويا ذوكصابتري

ثم يقول البركة الاعتيادية في ختام عشية وباكر وتسريح الشعب في ختام القداس :

الله يترأف علينا ويباركنا ويظهر وجهه علينا ويرحمنا. يارب خلص شعبك. بارك ميراثك، أرعهم وأرفعهم إلى الأبد. ارفع شأن المسيحيين بقصوة الصليب المحيى بالسوالات والطلبات التى المحيى بالسوالات والطلبات التى تصنعها عنا كل حين سيدتنا وملكتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مريم والشلاثة العظماء المنيرون الأطهار ميخائيل وغبريال وروفائيل. والأربعة الحيوانات غير المتجسدين. والأربعة والعشرون قسيساً وكل الطغمات





السمائية والقديس يوحنا المعمدان والمائة والأريعة والأريعين ألفأ وسادتي الآباء والرسل والثلاثة فتية القديسين والقديس اسطف انبوس وناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول القديس والشهيد. والقديس جورجيسوس والقديس تادرس وفيلوباتير مركوريوس والقديس أبا مينا وكل مصاف الشهداء. وأبوتا الصديق العظيم الأنبا أنطونيوس والبارأنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات القديسون. وأبونا أنبا يوحنا وأبونا أنبا بيشوى وأبونا أنبا بولا الطموهي وأبوانا الرومانيان مكسيموس ودوماديوس وأيونا أنبا موسى والتسعة والأريعون شهيداً. وكل مصاف لباس الصليب والأبسرار والصديقون وجميع العذاري الحكيمات. ومالاك هذا البيوم المبارك (وفي وقت القداس يقول «مالاك هذه الذبيحة المباركة » ويذكر اسم صاحب البيعة)



وبركسة والدة الإله القديسسة الطاهرة مريم أولاً وآخراً وإذا كان يوم الأحد يقسول: (وبركة يوم الأحد الذي لمخلصنا الصالح) ثم يكمل قائلاً: بركتهم المقدسة ونعمتهم وقسوتهم وهبتهم ومحبتهم ومعونتهم تكون معنا كلنا إلى الأبد أمين.

یسا المسیے پی اخرستوس پین الهنا نوتی

يقول الشعب

آمیسن بکسون۔ آمیسن اِس اِشسوبسی یقول الکاهن

يا ملك السلام اعطنا سلامك. قرر لنا سلامك، واغفر لنا خطايانا لأن لك القوة والمجد والبركة والعزة إلى الأبد آمين.

أبانا الذي في السموات...



ثم يقبل الكاهن الصليب والإنجيل ويصرف الشعب بعد أن يقبلوا هم أيضاً الصليب والإنجيل في صلاة عشية أو باكر للاستراحة قليلا أو يرشم الشعب بالماء في ختام القداس وهو يقول:

محبة الله الآب ونعمة الابن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح وشركة وعطية الروح القندس تكون مع جميعكم امضوا بسلام الرب معكم جميعاً...







# ترتىيا قداس القديس باسيايوس



بعد رفع البخور يرتل الشعب لحن البركة وفي هذه الأثناء يصعد الكاهن البيكل ويمتحن نفسه روحياً ليكون نقياً داخلاً وخارجاً ويكون نظيف الجسم والملابس محترساً ولم يذق طعاماً على الأقل تسع ساعات ويرشم التونية (بدلة الخدمة الخاصة) مع ملابس الشمامسة ثلاثة رشوم ثم يخضع للرب ويضرب مطانية لإخوته الكهنة ويقبل المذبح ويحل الآنية من رياطها ويبتدئ بصلاة الاستعداد قائلاً في السر؛

أيها الرب العارف قلب كلل أحد. القدوس المستريح في قديسيه الذي بلا خطية القادر على مغفرة الخطايا.









أنت بياسيدي تعلم أنى غير مستحق ولا مستعد ولامستوجب لهدد الخدمة المقدسة التبي لك. وليسس لي وجه أن أقترب وافتح فمي أمام مجدك المقدس بل ككثرة رأفاتك أغضرلي أنا الخاطئ وامتحنى أن أجد نعمة ورحمة في هذه الساعة وارسل لي قوة من العلاء لكي أبتدئ وأهيئ وأكمل خسدمتك المقدسة كما يرضيك كمسرة إرادتك رائحة بخور نعسم ياسيدناكن معنا اشترك في العمل معنا. باركنا الأنك أنت هو غفران خطايانا وضياء أنفسنا وحياتنا وقـوتنا ودالتنا وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود أيها الآب والابسن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهرالدهورآمين.

وبعد أن يكمل صلاة الأستعداد يقول هذه الصلاة سراً:



#### صالاة بعد الإستعداد



أنت يارب علمتنا هذا السرالعظيم الذي للخلاص. أنت دعوتنا نحن عبيدك الأذلاء غيرالمستحقين لنكون خداما لمذبحك المقدس. أنت ياسيدنا اجعلنا مستوجبين بقوة روحك القدوس أن نكمل هذه الخدمة لكى - بغير وقوع في دينونة أمام مجدك العظيم ـ نقدم لك صعيدة البركة مجدا وعظم بهاء في قلسسك اللهم معطلي النعمة مرسل الخلاص الذي يفعل كل شئ في كل أحد، أعسط بسارب أن تكون مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطاياى وجهالات شعبك لأنها طاهرة كموهبة روحك القدوس بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذي ينبغي لك معسه المجهد والإكرام والسجود الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

شم يسجد أمام الهيكه ويقف على يمين بابه ويبتهيء بتوزيع صلاة





المزامير ففي أيام الأحاد بطول السنة تقال مزامير الساعتين الثالثة والسادسة معا بإنجيلهما وقطعهما. أما في أيام الصوم والأربعاء والجمعة فتقال مزامير الساعة الثالثة بإنجيلها وقطعها، ويتلوها مزاميسرالسساعتين والسسادسية والتاسعة بإنجيلهما وقطعهما وفي أيام الصوم الكبيروصوم يونان تقال المزامير حتى الساعة الثانية عشرة كل ساعة بإنجيلها وقطعها أما في الأعياد السيدية الكبيرة فلا توزع مزامير الأنها تكون تليت في قداس البرامون وهوالذي يسبق العيب استعبدادا ليه، وتختيم المزامير بالسلام لك وتعظماك والأمانة كيــريى ليسـون ٤١ مـرة، وأثنـاء ذلك يغسل الكاهن يسديه شلاث دفعات وهو يقول:





في الدفعة الأولى:

تنضح على بزوفاك فأطهر، تغسلني فأبيض أكثر من الثلج.

وفي الدفعة الثانية:

تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج عظامى المتواضعة.

وفي الدفعة الثالثة:

أغسل يدى بالنقاوة وأطوف حول مذبحك ياربكي أسمع صوت تسبيحك.

ثم ينشف يديه ويقف بباب الهيكل فيقدمون له الحمل وقارورة الأباركة فيفحص القريان جيداً ويختار منه حملاً بلا عيب ويرشمه بقارورة الأباركة ومنها، ويسلم القارورة بعد ذلك للشماس الخادم، ومن ثم يعود للمذبح وهو يقول سراً: أعط يارب أن تكون مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطاياى وجهالات شعبك لأنها طاهرة كموهبة روحك القدوس



بالمسيح يسوع رينا (ثم يذكر من يريد وبالأخص من قدم القربان عنه). ويبل أطراف أصابعه اليمنى ويحمل القريان على يده اليسرى ويمسحه على مثال العماد الطاهرثم بيذكرمن بريد أن يذكره من الأحياء والأموات، ثم يلف القريان بلفافة من الحرير ويضعها على رأسمه، وكذلك الشماس يلف القارورة ويرفعها بيده خلف الكاهن ويمسك بيده الأخرى شمعة.

ويضف الكاهن بباب الهيكل متجه للشعب ثم يقول ،

اواواوايسم اوطسابيو وإكسراما إكراما أوطايو تيسم أوأوأو انتسى پان أجسيا تسرياس إفيسوت نيسم اپشیرینیسمیسی اينيضما إثـــوواث

ومجداً للثالوث الأقسدس الآب والابن والروح القدس سلاما



وبنيانا لكنيسة أوهيريني نيم أو الله الواحدة كوت إيجين تى أوى الـوحـيــدة إمماقتـس إثـؤواڤ إن المقديسة كاتبوليكي إن الجــامـعـة أيـوسطـوليكــي إن الرسولية آمين اككليسيا انتى افنوتى أذكسريسارب آميسن آرى افميفئي الذين قدموا ايشويس ان ني لكهدده ايطاف ايني ناك القسرابسيسن ايخون ان ناي ذورون. والذين قدمت نيمنى ايطاف اينو عنهم والذين ايجوؤونيم ني ايطاف قـــدهـت اينوايفول هيطوطو بواستطهم موىنؤوتيرواميي أعطهم كلهم فيكسى يسى ايشول الأجرالسمائي. خين ني فيئوي.

شم يطوف الكاهن وخلفه الشماس حول المذبح وأثناء ذلك



### يقول الشماس

صلـــوا مـن ايـروس افتكساستي أجسل هسده ايبيرتسون أجيسون القسرابيان تيميسون ذورون المقسدسة توطسون كسي الكسريسمة ثيسيسون ايمسون وتقددماتنا كسي ايسروس فيرون والذين قدموها طـون كيسريي يارب ارحم. ليسون.

يقول الشعب في الأعياد وأبيام الأحاد

هلليلسوياء الليلويافساي يسي هنذا هواليوم ييئيهؤوايطاايشويس اللذى صنعمه ثاميوف مارين ثيليل السرب فلنضرح انتين أونوف اممون ونبته حيه انخيتف أوابشويس بارب خلصناء ايك إى ناهمين أو ياربسها ايشويس اياك إي سـوتيـن نيـن مـويت

سباب تسسساء





مبارك الآتى اف ازماروؤوت انچى باسىم الىرب فيئثنيو خين افران ام هلليلويا. ابشويس الليليويا.

وضي أيام الأصوام وأيام الأسبوع يقولون

هلليلسويا إن الليلويا چى افميقئى فكرالإنسان ان أوروم الكايشول يعتسرف لك أؤونه ناك ايشول يسارب وبقية اپشسويس أووه الفكر تعيد لك، اپسجب انستى أو الذبائح ميشئسسى افاي والتقدمات ارشايناك نيثيسيا اقبلها إلىك نيروس فورا شوپو هلليلويا.

ثم يقف الكاهن أمام المذبح ووجهه نحو الشرق ويضع الحمل على يده الحمل على يده البسرى ويقربه للقارورة ويرشم قائلاً:

باسسم خين افران ام افيوت الآب والابسن نيم بي



والـــروح اينيڤما اثـــؤواڤ أو القدس إله توتى ان أو أوت اف واحد مبسارات ازمساروؤوت انجسى السسمالآب افتوتسي افيوت بي ضابط الكل بان طسوكراطور (آمين)

آمين۔

يقول الشماس (آمين) ويرشم الكاهن ثانيا ويقول

ارك اف ازماروؤت ابنسه انجسی پیسف الوحيسيد مونوجينيس انشيري ابيســـوس پــــــ المسيـــ إخــرستــوس ربنا آمین، پینشویس آمین،

يقول الشماس (آمين)

ويرشم الكاهن ثالثا ويقول

مبسارك اف ازمارؤوت انچى پى السروح القدس اينيفما اشسوواث



المعرى آمين. امياراكليتون آمين.

ثم يضع القريانة في الصينية وتحتها لفافة ويكمل سرأ

مجدا وإكراماً... أو أو أو نيه أوطايو.. الخ الخ

ويكمل الشماس المرد قائلا

آميـــن واحــد آميـــن اسيــاتيـــر هـــوالآب أجيبوس اس ايبوس القدوس، واحد أجيوس، ان اينيقما هــوالابــن أجـيــون آميـن. القدوس. واحد ايقلبوجيطوس هـــوالـروح كيريـوس أوثيئـوس الضدس آمين. اسطوس ايئوناس مسارك السرب آميسن نيئش نوس الإله إلى الأبدء تيروازموابشويس. ياجميع الأمم ماروازم وايسروث باركسوا الرب انجسى تيسلاؤس ولتباركه جميع تيرو. چي آپيف

#### رشومات ومردات الحمل



الشعبوب لأن نساى تجروإي رحمته ثبتت إهسرى إيجون أووه علينا وحسق تسسى ميثمسي إنتسي الرب يدوم إلى إيشويس شيوب الأبدد. آمين شسا إينيه آمين الليلويا. هللبلوياء

شم يصب الأباركة (ثمرة الكرمة) في الكأس ويمزجه بقليه من الماء نحو الثلث ثم يصفى القارورة جيدا ويعطيها للشماس.

#### بيقول الشعب

ذوكسايىتىرى كىسى للآبوالابن إيسوكسىأجيسو والروح القدس پنيشماتي، كينين الأن وكــل أوان كـي آ إى كي اسطـوس والى دهر اى أونساس طهون الدهـورآميـن إي أونــون آميــن

هلليلوياء الليلوياء



يقول الكاهن

صـــــلّ- اشـــــل يقول الشماس

للصلطانة البان الموس إفكى قفوا. ستاثيتي

يقول الكاهن

السالام للكسل ايسرينسى بساسى بساسى بيقول الشعب

ولروحك كيطوبنيشماتى أيضاً سو

ثم يقول الكاهن صلاة الشكركما جاء في صفحة ١٢ وبعد الإنتهاء منها يقول الشعب باللحن المعروف :

خلصت حقاً سوتیس آمین کی ومع روحك، طوپنیشماتی سو.

وفي حضور الأب البطريرك أو أحد الآباء المطارنة يقول الشعب



يا كــل نىساڤيفتيرو انتنی پیسرائیل نی اِت اسرائيل صناع إيروف إنيكاب ان توف خيوط الذهب ماثاميوأن أواشتين ان اصنعوا شوبا آرون كاطا ايطايو هارونيا لائتا انتى مىت أويسف بكرامة كهنوت إمييين يسوت إت أبينا المكرم طايوت ان أرشي رئيس الكهنة ايرفس باياافا (...) البابا أنبا ( ٠٠٠ ) يي مينريت إنتي بي حبيب المسيح اخرستوس

وأثناء ذلك بيقول الكاهن فوق المذبح صلاة التقدمة سرا ،

أيها السيهد السرب يسوع المسيح الشريك الذاتسي وكلمة الآب غير الدنس المساوى له مع الروح القدس أنت هو الخير الحي الذي نزل من السماء. سبقت أن تجعل ذاتك حملاً بلا عيب عن حياة



العالم. تسألك ونطلب من صلاحك يا محب البشراظهر وجهك على هذا الخبز وعلى هذه الكأس (يشير إليهما بيديه) هذين اللذين وضعناهما على هدده المائدة الكهنوتية التي لك. (شم يرشمهما) باركهما، قدسهما طهرهما وانقلهما لكي هذا الخبزيصيرجسدك المقددس، وهدذا المزيدج الذي في هذه الكسأس يصيسر دمك الكسريم ليكونا لنا جميعا ارتقاء وشفاء وخلاصا لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لأنك أنتهمو إلهنا الذى بليق بسك المجسد مع أبيك الصالح والسروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل آوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

ثم يضع الكاروبيم (القبة) على الحمل بالصينية ويغطيها بلفافة ويرفع الشماس الأيروسفارين ويسلم طرفه الأمامي للكاهن ليغطي به الكاسأس



والصينية ويضع فوقه لفافة ويقبل المذبح ويطوف حوله وينزل أمام الهيكل ويسجد ويصلى أحد الكهنة تحليل الخدام أويقف هوأمام الهيكل ويقوله ووجهه متجها نحو الغرب، بينما الكل. شمامسة وشعب ساجدين:

عبيسدك نيكايشي أيك انريف خدام هسدا شهشسی آنتسی پسای البيوم القمامصة ايهسوؤو فساى بسي والقسيوس هيغومينوس نيمني والشمامسية ايريسفيتيسروس نيم والإكليــروس نى ذياكون نيميي اکلیـروس نیــم پـی وضعضى لاؤس تيرفنيه تامتجوف اف ابشویی محاللين من افأوى انريمهي فهم الثالوث ايشول خيهن روس انتى پـان أجيـا

وكسل الشعب يكـــونون القهدوس الآب



والابـــن ترياس افيـوت نيم والروح القدس ايشيسرى نيم يى ومسن فسم اينيشما اشؤوات نيم الكنيسة ايشول خين روس انتى

الواحسدة أوى اممافتس اثؤواث الوحيهاة إنكاشوليكسىإن

المقسدسة أيسوسطوليكيان الجسامحة اكتليسيانيم ايشول

الرسسولية ومن خيسن روؤو اميسي

عشررسولا آيوسولوسوينيم

ومن فمناظر ايقسول خين روف ام پ

مرقس الرسول ثيــوريهــوس ان

الطاهر افانجيليستيس

السقسديس أووه إم مارتسيروس.

أف والأثنى ميت استاف ان الإلهالانجيلي والشهيـــد مـاركـوس پــي والبطريسرك أيسطولوس اثوواث



ساويسرس تيسمي ومعلمنـــا بطــريــارشيـــس ديوسف ورس إثواث ساڤيروس، والقديـــس نيــم پيـنـساخ أثناسيسوس ديوسكورس،نيسم الرسولىي بيسى أجيسوس والقديسس أثاناسيسوس يسي بطرس الكاهن أيوسطوليكون نيم والشهبيسد بسي أجيسوس ورئيــس پـــتـــرس الكهـنــــة يرومـارتيــروس يـــى والقسديسس أرشى ارشس نيميي يوحنا ذهبى أجيسوس يوأنسس الفــــم بي إخرسوسطوموس، والقديس نيمياجياجي كيرلس،نيمپي والقديسس أجيسوس فاسيلوس باسيليـــوس نيــم پــي آجيـوس



اغريفوريوس.نيم

ومنن أفسواه بين شمت شنى ميت

والثمانية عشر شوؤوتي خين نيكياً.

المجتمعين نيميي شي تيشي

والمئتي إيفيسوس، نيم

بأفسس. ومن ايضول خين روف ام

فسم أبينسا بين يوت اتطايوت

المكروشس ان أرشسي إيروشس

البابا أنبا ايشول حين روس إنتا

(...) ومن فم ميت إلا شسطوس

حقـــارتــى چىاف إزماروؤوت أووه

الأنهمسارك إفهيسه إن أوؤو إنجسى

والقسديسسس اغريفوريوس ايشول خيسن روؤوام الشالاتمائة إشميسن إيطاف بنيقيلة والمئة أنتسى كسطنطينو والخمسيان بوليس نيم بي بالقسطنطينية اسناث شهي إنتسي رئيس الكهنه بايا آشا (...) . نيم



ومملوء مجداً پيكسران إشسؤواڤ اسمك القدوس افييسوت نيم أيها أيها الآب اپشيرى نيم پي والابن والروح اپنيڤ ما اشؤواڤ. القسدس الآن تينونيم انسيو... وكل أوان... الخ. الخ.

ثم ينهض الجميع ويصافح الكاهن أخوته ويصعد إلى الهيكل ويقف أمام المذبح ويقدم له الشماس المجمرة فيضع فيها خمس أياد بخور ثم يقول سر بخور البولس.

يا الله العظيم الأبدى الذى بلا بداية ولا نهاية العظيم في مشورته والقوى في أفعاله الذي هو في كل مكان وكائن مع كل أحد، كن معنا نحن أيضاً ياسيدنا في هذه الساعة وقف في وسطنا كلنا. طهر قلوبنا وقدس أنفسنا ونقنا من كل طهر قلوبنا وقدس أنفسنا ونقنا من كل



الخطايا التى صنعناها بإرادتنا وبغير إرادتنا وامنحنا أن نقدم أمامك ذبائح ناطقة وصعائد بركة.

يقول الشماس

صلوا من أجل تقدماتنا والذين قدموها.

يكمل الكاهن

وبخوراً روحانياً يدخل إلى الحجاب في موضع قددس أقد السك نسألك ياسيدنا، أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة.

ثم يكمل الأواشى الثلاثة الصغاركما تقدم فى رفع البخور صفحة ٢٥ وينزل من الهيكل ويعطى البخور أمام باب الهيكل كما تقدم فى رفع البخور مصفحة ٢٥ وأما الشعب فإنهم بعد تحليل الخدام يرتلون لحن العذراء:





#### يقول الشعب

هــــده طای شوری ان نوث المجـمــدة إن کاثاروس إیت فای المجـمـالنقی خیاپیی آرومیاطا الذهب النقی خیاپیی آرومیاطا الحاملة العنبیر اتخیین نیین چیچ ان التی فی یدی آرون پی أویشافطالی التی فی یدی أو إسطوی نوشی ای یرفع بخوراً إپشوی ایچیین پیما یرفع بخوراً إپشوی ایچیین پیما علی المذبیح ان ایر شؤوشی.

أرياع تقال لطلب شفاعات القديسين

بشفساعات هيتين ني اپريسفيا والدة الإله انتي تي ثيؤطوكوس القديسة مريم اشسؤواث مناريا يسارب انعم ايشويس أرهموت لنا بمغفرة نان ام بكوايشول خطايانا.

بشفاعات هيتياننسى السبعة رؤساء البريسفيا إنتى





خطاياناء

خطايانا،

بصلـــوات خطايانا.

المسلائكة يسسى شساشف والطغمـــات إن أرشــي آنجيلـوس السمائية يارب نيسسم نسى طغما انعم لنا بمغفرة إن إيـــورانـيـون ابیشویس..

بصلـــوات هيتين ني إفكي إنتي سادتى الآباء ناشويس انيوتى إن الرسل ويقية آبوسطولوس نيم التلاميذ يارب إيسييسى انتسى انعم لنا بمغفرة نـــى ماثيتيس ايشويس..

هیتین نسی اِقْلکسی ناظرالإله إنتىيي الإنجيالي ثيوريمسوس إن إث مرقس الرسول آنجيليستييسس يارب انعم لنا ماركوس يسي بمغضرة أيوسطولوس ايشويس..





خطايانا.

أيها المسيح مع أو پي اخرستوس نيم أبيسك الصالح والروح القدس

بصلـــوات هيتيسن نــي إفكــي المجاهد الشهيد إنتسسى بيسسى سيدى الملك أثلوف ووس إم جاورجيوس مارتيسروس يارب انعم لنا باشويس إبسؤرو بمغف رة جيئورجسيوس ايشويس..

بصلواتههم هيتين نوافكي آريه احف خ ابيؤنخ إميين بيوت حياة أبينا إتطايوت ان أرشي المكرم اريشس پايا آڤا (...) رئيس الكهنة ايشويس، آرى إهموت البابا ( ٠٠٠ نان اميى كو إيقول يارب ... انتى نين نوڤى. نسجـــد لك تين أو أشت امموك

بِيك بيوت ان أغاث وس

نيسم پئيشما

111



لأنك أتيت اشؤواڤ چى أك إى وخلصتنا. أك سوتى اممون.

ويستمر الكاهن في إعطاء البخور الإنجيل وبعده للأب البطريرك إذا كان حاضرا ولإخوته الكهنة ويطوف على الشعب بالبخور واضعا يده بالبركة على رؤوسهم وهو يقول:

بسركسة بولس إزمو إمياقلوس بى رسول يسول يسوع أبوسطولوس إنتى المسيوس إنتى المسيوس يسوس بسوس بسيوس بستوس إرى بيث المقدسة تكون ازمواثؤواڤ شويى معنا آمين.

ویعسود إلى الهیكل ویضع ید بخور ویقول سراعتراف الشعب ثم یدور حول المذبح دورة واحدة وینزل ویبخر ثانیة أمام باب الهیكل شرقاً وبحسری وغرباً وقبلی كما جاء فی صفحة ٥٤ ویعطی



البخور للكهنة.

وأثناء ذلك يتقدم أحل الشمامسة إلى المنجلية ويقسول البولس قبطيا وهده مقدمته:

ياقلوس إث فيوك امیین شویس ایسوس رينسا يسسوع پیسی اخرستوس ہے ايسوسط ول وس ايتثاهيم فيئيتاف نشف ای یسی هسی شيننوفي إنتسي اقتوتي.

ويكمل بالجمل القبطى المكتوية في أول رسالة اليوم ويختم بهذه:

النعماة بسياهموت معكـــه غـارنيهـوتيننيم والسلام يكون اتهيرينى افسوب چى معنا آمین ایس ایشوپی



وإذا كان الآب البطريرك أو المطران حاضراً فيقول الشعب هذه بدل السابقة:

نعمسة ربنا يسى إهمسوت غسار يسوع المسيح امييسن شهويسس تكون مع روحك ايسسوس يسي الطاهبرة اخبرستبوساف ياسيدى الآب ايشوپى تيم پيك المكرم رئيس أجيسون اينيشما الكهنة البابا باشويس ان يسوت أنبا (...) وأبانا اتطايبوت ان أرشسي المطران أنبا ايرفس بابا آفا (...) (...) فلیکسن نیم پین یـوت اممیت الإكليـروس روبوليتيـس آڤا (...) وكسسل مارى يى إكليروس الشعــــ بنيــم يـــى لاؤس معافين فسى تيرف أوجاى خين السرب آميسن اپشويس چي آمين اس ایشــوپـــــي

يكـــون





#### ويقرأ البولس عرييا

وأثناء ذلك يقول الكاهن الخديم أو شريكه هذه الصلاة سراً ؛

يارب المعرفة ورازق الحكمة الذي يكشف الأعماق من الظلمة والمعطى كلمة للمبشرين بقوة عظيمة الذي من قبل صلاحيك دعوت بولس هذا الذي كان طارداً زماناً إناءً مختاراً، وبهذا سررت أن يكون رسولا مدعوا وكارزا بإنجيل ملكوتك. أيها المسيح إلهنا أنت الآن أيضاً أيها الصالح محب البشرنسألك أنعم علينا وعلى شعبسك كله بعقبل غيس مشتغل وفهــم نقي، لكي نعلم ونفهم ما هي منفعة تعاليمك المقدسة التي قرئت علينا الآن من قبله. وكما تشبه بك أنت يا رئيس الحياة هكذا نحن أيضاً أجعلنا مستحقين أن نكون متشبهين به في العمل والإيمان ممجدين اسمك القدوس



ومفتخرين بصليبك كلحين وأنت الذي نرسل لك إلى ضوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى والمساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهرالدهوركلها آمين.

شم يقرأ الشماس الكاشوليكون قبطيا وهذه مقدامته:

الكاثوليكون كساثسوليكون من أبينا (...) بينيوت (...) نامين يا أحبائي. راتي.

ثم يتلو ثلاث او اربع جمل من أول الفصل القبطي ويختمها بهذه:

نا إسنو إمييرمينري تحبوا العالم، يى كوزموس أوذى نيئتشوب خين پي کوزموس ہی کوزموس ناسینی نیم تیث إپيثيميا في ذي

يا إخسوتسي لا ولا الأشيياء التي في العالم، العسالسم يسزول وشهواته والذي





يصنع إرادة الله إتئيرى ام افتؤوش ام يدوم إلى الأبد افنوتى افنا شوبى شا

آمين. اينيه آمين.

ثم يفسر الكاشوليكون عربياً، وأثناء تفسيره يقول الكاهن سر الكاثوليكون ههه:

أيها الرب إلهنا الذي من قبل رسلك القديسين أظهرت لنا سر إنجيل مجد مسيحك وأعطيتهم حسب موهبة نعمتك العظيمة التي لا تحد أن يبشروا في كل الأمم بغني رحمتك الذي لا يستقصى نسالك يا سيدنا اجعلنا مستحقين نصيبهم وميراثهم وأنعم مستحقين نصيبهم وميراثهم وأنعم ونكون متشبهين بجهادهم ونشترك معهم في الأعراق التي قبلوها على التقوى احرس قطيعك واجعل هذه الكرمة تكثر هذه التي غرستها بيمينك





بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذي ينبغي لك معه المجد. الخ.

وبعد ذلك يصعد الكاهن الخديم الى المذبح ويقول أوشية القرابين كما توضح في صفحة ٢٦ ويرشم درج البخور ويضع يدا واحدة ثم يقول هذا السر بعد أوشية القرابين:

يا الله الذي قبل إليه محرقة إبراهيم، وبدلاً عن اسحق أعددت له خروفاً. هكذا اقبل منا أيضاً يا سيدنا محرقة هذا البخور وأرسل لنا عوضه رحمتك الغنية. إجعلنا أن نكون أنقياء من كل نتن الخطية واجعلنا مستحقين أن نخدم أمام صلاحك يا محب البشر بطهارة وبركل أيام حياتنا بالمسيح يسوع ربنا هذا الذي ينبغي لك معه المجد... الخ



ثم يقول الثلاث أواشى الصغار وهـو يطوف حول المذبح ثلاث مرات وينزل ويبخر أمام الهيكل وللإنجيل وللآباء كما هو موضح في صلاة رفع بخور باكر صفحة ٤٥ ويعطى البركة للشعب ويقول:

بسركسة ازموان ناشويس ان سادتسى الآباء يوتى ان اپسطولوس الرسل أى أبينا ايتى پينيوت پترس بطرس ومعلمنا نيسم پينساخ بولس وبقية پافلوس نيسم بولس وبقية پافلوس نيسم انتى نيسى التلاميسة اپسيپى انتى نيسى بركتهسم ماثيتيس ايرى پو المقدسة تكون ازمو اثواڤ شوپي المقدسة تكون ازمو اثواڤ شوپي معنا آمين .

أما في الأعياد السيدية فلا تقال أوشية القرابين هنا الأنها قيلت في صلاة باكر.



ديشد الانتهاء من قبراءد الكابدلكون عربيا يرتل الشعب مرد الايركسيس،

السسلام لك شيرى نى ماريا يامريسم تسياتشروميسي الحماماة اثنيسوس ثـــــى الحسنة التي ايطاسهييس نان ولدت لناالله ام افنهوته يهيي الكلمة. لوغسوس.

أوبيقول هذه القطعة

مرد الابركسيس في ايسام الاسيرع من الصوم المقدس وصوم نينوي

اللسه يسرفسع شسارى افنوتس أولى هناك خطايا امماث اننسى نوثى الشعب من قبل انتى بى لاؤس. ايقول المحسرقات هيتين يى اتشليل ورائحسة نيم پي اسطوي البخور.هدا انتى پى اسطوى اللذى أصعهد نوفى فاى ايطاف

की की की की की नि



ذاته ذبیحة إنصفای اپشوی ان مقبولة علی أوثیسیا اس شیب الصلیب عین هیچینن پیسی الصلیب عین هیچیننوس، خا إپ أو خیسنا.

وتعقتم هده القطعة أو السابقة بما يأتي،

مبارك أنت اك ازماروؤت آليثوس بالحقيقة مع نيم پيك يوت إن أبيك الصالح آغاشوس نيم پي والروح القدس إپنيشما إشؤواڤ چى لأنك أتيت أك إى أك سوتى وخلصتنا إممون

ثم يقرأ الشماس الابركسيس قبطياً ويقول في مقدمته

أعمال آبائنا إپركسيس انتى نين الرسل بركتهم يوتى إن آپوسطولوس المقدسة إيرى بوازمو إثؤواث تكون معنا. شوپى نيمان.

की की की की की नी





#### تم يتلو الجمل القبطي ويحتم

وكلم بين ساچى ذى إنتى السرب تنمو اپشويس إفئى آى آى آى وتكثر وتعتر أووه إفئى آشاى افئى تجرو وتثبت فلى أماهى أووه افئى تجرو كنيسة الله خين تى أجيا ان المقدسة الله الكليسيا انتىلى أمين.

ثم يفسر الا پركسيس عربياً وتقال مقدمته هكذا فصل من أعمال آبائنا الرسل الأطهار المشمولين بنعمة الروح القدس، بركتهم المقدسة تكون معنا آمين.

ويختم الفصل بهذه الجملة:

لم تـزل كلمـة الرب تنمـو وتـزداد فـى هذه الكنيسة وكل كنيسة آمين.

يعطى الكاهن البخور أمام باب الهيكل وللكهنة وللشعب في الخورس الداخلي ثم يعود إلى باب الهيكل ويعلق المجمرة







ويقول سراعتراف الشعب خارج الهيكل ويقرأ السنكساروفى عيبدى القيامة والخمسين يدورون بأيقونة القيامة وفي نهايته يقف جميع الشمب والشمامسة ويقولون الثلاث التقديسات،

قــدوس اللـه. أجيـوس أوثيئـوس. قدوس القوى أجيبوس اس قدوس الحي شيروس أجيسوس الذي لا يموت. أثاناطـوس أوإكبر يامن ولدمن ثينوچينيتيسس ارحمنا قدوس أجيسوس أوثيئسوس الله، قدوس أجيــوس إس القوى قلدوس شيسروس أجيسوس الحيى السذى أثاناطيوس أو لا يموت. يا من إسطفروتيس ذي صلب عنا، إيماس إليسون ارحمنا قدوس إيماس أجيوس





أثيئ وس أجيبوس اللسه. قسدوس الضوى قدوس إسشيروس الحسى السذى لا أجيسوس أثاناطوس يموت يامن أوأناسطاس ايك قام من الأموات طيون نيكرون كي وصعهد السي آنلسيون يسطوس السميوات، أورائيوس إليسيون ارحمنا المجد إيماس ذوكسايتري للآبوالابن كي إيوكي أجيبو والروح القدس إيينقماتي كي الآن وكـــل أوان نيـــن كــــي آاي والــــ دهــر كـــي اسطــوس إي الدهبورآميس. أونيساس طيسون أيسها الثالبوث إى أنسون آمين. أجيسا القـــدوس اتـريـاس إليسون إيماس، ارجمنا.

يمسك الكاهن المجمرة ويقول أوشية الإنجيل الواردة في رفع البخور ص٠٢





وأثناء تلاوة الإنجيل قبطيا يقول الكاهن الشريك هذه الصلاة سراً؛

أيها الطويل الأناة الكثير الرحمة الحقيقى اقبل سؤالاتنا وطلباتنا منا. اقبل ابتهالاتنا وتوبتنا واعترافنا على مذبحك المقدس غير الدنس السمائي. فلنستحق سماع أناجيلك المقدسة ونحفظ وصاياك وأوامرك ونثمر فيها بمائة وستين وشلائين بالمسيح يسوع ربنا. أذكر يارب مرضي شعبك. افتقدهم بالمراحم والرأفات، اشفهم. أذكر يارب أوطانهم بسلام وعافية.

يقول: أذكر يارب أهوية السماء وثمرات الأرض، باركها.

أو يشول: أذكريارب مياه الأنهار باركها اصعدها كمقدارها كنعمتك.

أويقول: أذكريارب الزروع والعشب ونبات





الحقل باركها.

أذكر بيارب خلاص الناس والدواب. أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذي لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين. أذكريارب عبدك رئيس أرضنا احفظه في سلام وعدل وقوة. أذكريارب المسبيين، نجهم جميعاً. أذكر يسارب آبساءنا وأخوتنا الذيسن رقسدوا وتنيحوا في الإيمان الأرثوذكسي، نيح تضوسهم أجمعين، أذكريارب الذين قدموا لك هذه القرابين والـذين قُدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر السمائي أذكريارب المتضايقين من الشدائد والضيقات، خلصهم من جميع شدائدهم. أذكربيارب موعوظى شعبك، ارحمهم. ثبتهم في الإيمان بهك كل بقية عبادة الأوشان انرعها من قلوبهم. نام وسك، خوفك،



وصاياك، حقوقك، أوامرك المقدسة ثبتها في قلوبهم. أمنحهم أن يعرفوا قوة الكلام الذي وعظوا به. وفي الزمان المحدد فليستحقوا حميم الميلاد المحدد فليستحقوا حميم الميلاد المجديد لغفران خطاياهم، إذ تعدهم هيكلاً لروحك القدوس، بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتي لابنك الوحيد رينا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، هذا الذي ينبغي ... الخ.

نم يقول الكاهل الخاده سادة الحجب سيراً وهدو واقتف بخضوع متجهاً إلى الشرق:

يا الله الذي من أجل محبته للبشرالتي لا ينطق بها أرسلت ابنك إلى العالم ليرد إليه الخروف الضال، نسالك يا سيدنا لا تردنا إلى خلف إذ نضع أيدينا على هذه الذبيحة المخوفة غير الدموية لأننا لا نتكل على برنا بل على رحمتك،



هدده التي بها أحبيبت جنسنا، نسال ونتضرع إلى صلاحك يا محب البشرأن لا يكون هذا السرالذي دبرته لخلاصنا دينونة لناولا لشعبك أجمع ولكن محوا لخطايانا وغفرانا لتكاسلنا ومجدا وإكراما لأسمك القدوس أبها الآب والابن والروح القسدس الآن وكسل أوان وإلى دهر الدهورآمين.

وهنا مجال بعد تلاوة الإنجيل عربيا يتمكن فيه الكاهن من القاء التعاليم الروحية والمواعظ النافعة ويعد ذلك يردد الشعب بمرد إنجيل المناسبة، أو المرد المعتاد:

مبارك أونياتوخين أو بالحقيقة ميثمي نسى اثوواب قديسي هذا انتسى بساى ايهؤو. اليوم، كل واحد بسي أواى بسسي أواي وواحد بإسمه كاطها بيفران





محبی المسیح. نیمنسراتسی انستی اشفعسی فینسا بساخسرستسوس ۱۰۰۰ الخ. اربسفافین.

ويتختم الشعب مرد الإنجيل بهذاه

لأنسسه چى أف ازماروؤوت مى مبارك الآب انچى إفيوت نيم والابن والروح اپشيرى نيم پى المقال والابن والروح اپنيشما اشؤواف تى الشالوث الكامل اترياس اتچيك ايشول نسجد لىله تين أو أشت ام موس ونمجده.

شميسجد الكاهن أمام الهيكل ويصافح اخوته الكهنة ويطلب السماح من الشعب أمام المذبح ويقبله ويبتدئ بالصلاة قائلاً:

للصلاة قفوا. إيى إيروس إفكى إسطاثيتي



## ثم يرشم الشعب قائلا

# السلام للكهل ايهرينسي بهاسي فيجاوبونه قائلين

ولروحك أيضسا كيطوينيقماتي سو

ويبتديء بالأواشى الثلاث الكبار. أولها أوشية السلام.

بالين أون مارين تيهو ای افتہوتی ہے۔ بانط وكراطور إفيوت ام پیسن شویسس أووه بيتنسوتسي أووه بينسوتيرايسوس نسأل ونطلب يى اخسرستوس تين من صلاحكيا تى هو أووه تين طفه محب البشر إنتيك ميت أغاثوس بے مای رومے۔ اُری افميفئسي ايشويس انتى ھيريني انتى

فلنسأل الله ضابط الكهل أبا رينسا وإلهنسا ومخسلصنسا يسوع المسيح. أذكريارب سلام كنيستك السواحسسدة



الجامعة إن أيوسطوليكسى الرسولية. إن اككليسيا.

#### يقول الشماس

صلوا مسن ايروس افتكساستي أجلسلامة اييرتيس ايرينيس الواحسدة تيسس آجيساس المقهديسة مهونيسسس الجامعة كاشوليكيس كي الرسولية ايسطوليكيسس الأرثوذكسية. اكليسياس.

### يقول الشعب

يارب ارحم، كيسريسى ليسون. يقول الكاهن

من أقاصى أفسرجس إنتى 40 40 40 40 40 121 40 40 40 40 40



المسكونة إلى إيكـــومينــي شــا أقاصيها كل أقرجس، نبي لاؤس الشعــوب وكــل تيرونيم ني أوهى تيرو القطعــان إزمـوإيـروؤوتـي باركهم. السلام هيريني تـي ايقول السدى مسن خيسن نى فيئووى. السموات انزله ميس إى إخرى اننهيت على قلسوبنا تيروألانيم تى كى جميعا بسل هيرينسي إنتسي باي وسلام هدا فيسوس فساى أرى العمرأنعم به خرارزستي إمموس علينا إنعاماً نان إن اهموت، بيي أورو الرئيس والجند ني ميت ماطوى ني والسرؤسساء أرخون نى سوتشنى والـــوزراء نــى ميــش نيــن والجمسوع ثيشيف نيمنين وجيـــراننا چينمــوشي إيخـون ومداخلنا نيمنين چينموشي



ابيقول سيلسولوخين زينهم بكل هيسرينسى نيشين سالام ساملك ايسؤورواتتسى تسى السلام أعطنا هيريتي موى نان سلامك لأنكل انتيك هيريني هوث شيء قيد غارنيفين أكتيتونان أعطيتتاا، إجفون ناك إفنوتي اقتننالكيا ييسوتيرجى تين الله مخلصنا سيوؤون إنكي أواي آن ايشيك إيسروك آخسرسسواك ييكسران إشسؤواث إسمك الضدوس بيتين جو إمموف، مارو أونخ إنچى نىي ایتینون ام ایسیکسی هيتين پيك اپنيڤما اثـــؤواڤ أووه امييـن اثسريف جيمجوم إيرون أنون خانك

ومخسارجنا، لأنتسالا نعرف هوالذي تقوله، فلتحيا نضوسنا بروحسك التقسدوس والأ يقوىعلينا نحسن عبيدك



موت الخطية ايفيئيك إنجى إفمو ولا على كسل إنتى هان نوفى أوذى خاييك لاؤس تيرف.

شعبك

يقول الشعب

يسارب ارحم. كيسريسي ليسون يقول الكاهن أوشية الآباء

وأيضـــا يالين أون مارين تيهو فلنسال الله إى إفنسوتسي بسي ضابط الكل أبا بانطوكراطور إفيوت رينا وإلهنا إم بين شويس أووه ومخلصنا يننسوتسي آووه يسوع المسيح بينسوتير إيسوس نسأل ونطلب يى اخرستوس تين من صلاحك تى هوأووه تين طفه يامحب البشر إنتيك ميت أغاثوس أذكريسارب پي مساي رومسي أري بطريركتا إفهيشئي الآب المكرم ايشويس إميين



رئيس الكهنه يطريارشيس انيوت البابا أنبسا اتطايهوت إن أرشى ارفس يايا آفا (...). .(....)

وهى حضور الأب المطران يقول

وأبـــانا نيسم پين يـوت المطران المكرم إتطايهوت إمميترو أنبا (....) يــوليتيس اشا (...)

يقول الشماس

صلوامن إيروس افتكساستي أجسل رئيس إيبرتوأرشي إيريئوس كهنتنا البابا إيمون بابا آفسا ( .. ) أنبا (....) بابا پایاکی طریارخوکی أرشىك ابيسكوپ ورئيس أساقفة تيس ميغالوپوليئوس المدينة العظمى أليكسانك رياس الاسكنــدرية كـــي طــون وسائر أساقفتنا أورثوذكسون إيمون

ويطسريسرك الأرثوذكسيين اييسكويون.



يعول الشعب

# يارب ارجسم. كيسريس ليسسون يقول الكاهن

خسين أو آريسه آريسه احفظه لنسا ايروف نان انهان ميش سنين كثيرة ان روميى نيم هان سيو وأزمنة سالمة، إنهيسرينيكون، مكملأ رئاسة إفجوك ايقول انثيه إشؤواف ايتاك تين المقدسة التي هطف إيروس إيشول ائتمنته عليها هيططك إمميت أرشى مــنقبلك إريفس كاطابيك أو كـــارادتــك أوش اشــوواڤ أووه المسقدسة إم ماكاريون. إفشوت الطوباوية. إيشول إم إيساچى مفصلاً كلمة انتى تى ميشمى خين أوسو أو تين إف أموني امييسك لاؤس خين

الكهنـــوت الحسسق باستقسامه



راعيها شعيه أوطوفونيه أو بطهارة وبرر ميثمى، نيم نيى وجميـــع ابيسكوبوس تيرو الأسـاقفة إن أرثوذكسوس نيم الأرثوذكسيين نسى هيغومينوس تـــــــه تــــــــــــ والقسيوس ايريسفيتيروس نيم والشميامسة ني ذياكون نيم إفموه وكلل امتالاء تيرف انتى تيك أووى إممافتس اشــؤواث الواحـــدة انكاثوليكــي إن الوحيدة أيسوسطوليكى ان المقسدسة إككليسا، ايك إي اير الجــامعــة خارزستى نوؤونيمان الرسولية، أنعم ان أوهيريثى نيم أو عليهم وعلينا أوجاي ايشول خين بالســـالام ماىنيفيسننسو

والقماامصة كنيستك والعافية في كل

اپــروس افکـــــی ذي





ايتــو إيـرى امموؤو ای اهـــری ایجـون وصلواتهم التي يقدمونها عنا نيم ايچين بيك وعن كل شعبك الأؤس تيرف نيم وصلواتنا نحن نونهسون إي إهري أيضاً عنهم. إيجوؤو.

ويقدم الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها البخوريدا واحدة.

ويكمل الكاهن قائلا

إقبلها إليك شويو إيروك إيجين على مذبحك بيك ثيسيا ستيريون ـوُوافُ إِن النسساطسق إيللوجيمون إنتى السسمائي اتضي إي أو اسطوى ان رائحة بخور اسطوينوفى وسائرأعدائهم نوجاجي مين تيرو الذين يسرون نيئيط وتاف ايروؤو والسنيسسن نيمني اتسى انسينات



لا يـــرون، ايروؤو آن خيم خـومو اسحقهم أووه ماثيثيبو وأذلهم تحت ساييسيت إن أقدامهم سريعا نوتشالفج إنكوليم ان وأمساهه شؤوذى آريه ايروؤو فاحفظهم خين أوهيريني نيم فى سلام وعدل أوذيكيئوسينى خين فى كنيستىك تيكاكليسسا اثــؤواڤ۔

المقدسة.

## يقول الشعب

يسارب ارحسم. كيسريسي ليسسون يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

ـــــا پاليـن أون مارين تيهو فلنسأل اللسه إى إفنسوتسى بيسى ضابط الكل أبا پانطوكراطور إفيوت ربنا وإلهنا اميين شويس أووه ومخلصنا بيننوتي أووه يسوع المسيح پينسوتيرايسوس



نسسسال پی اخرستوس تین ونطلب من تیهو أووه تین طفه ونطلب من تیهو أووه تین طفه صلاحكیا انتیك میت آغاثوس محب البشر، پی مای رومی، آری أذکریارب افهیفئی اپشویس أذکریارب افهیفئی اپشویس اجتماعاتنا، اننین چین ثوووتی

ثم يرشم الشعب بيده مثال الصليب مرة واحدة ويقول :

بـــاركـهـا، ازمـــوايــروؤو يقول الشماس

صلحواهن إبروس افتكساستى أجسل هذه ايپرتيسس آجيساس أجسل هذه ايپرتيسس آجيساس الكنسيسسة الكلسيساس طاف المقدسسة تيس كيطون سين واجتماعاتنا، ايلفسيون ايمون.

يقول الشعب

يسارب ارحم. كيسريى ليسون



يأخذ الكاهن المجمرة من الشماس ثم يكمل على المذبح قائلاً،

اعصطر أن ميسس إشروشوپى تكون لنا بغير نسان ان أتئير كولين مانع ولاعائق ان أتطاهنسو لنصنعها اثرين أيطوكاطا كمشيئتك يسياك أؤوش المقددسة اثواث أووه إمما الطوباوية.

ديم بيره البخور على الهسذيح بمنال الصليب وهو يقول ا

بيسوت صلاة هانئى إن إهْكى هانئى بيسوت طهارة إن انطوقو هانئى إن بيسوت بركة إزمو أريخارزستى أنعم بها علينا امموؤونان اپشويس يسارب وعلى تيم تيك إيفى أيك عبيدك الآتين اثنيو مينين سون بعدنا إلى الأبد. شا إينيه



## أوشية الاجتماعات



وإذاكان وقت فليقل بقية هذه الأوشية أويتركها:

عبادة الأوثان بالكمال اقلعها من العالم. الشيطان وكل قواته الشريرة اسحقهم وأذلهم تحت أقتدامنا سريعاً. الشكوك وفاعلوها ابطلهم. ولينقض افتـراق فسـاد البدع. أعداء كنيستك المقدسة يارب مثل كل زمان والآن أذلهم. حل تعاظمهم. عرفههم ضعفهم سريعا. أبطل حسدهم وسعايتهم وجنونهم وشرهم ونميمتهم التي يصنعونها فينا. يسارب اجعلهم كلهم كالاشئ. ويسدد مشورتهم يا الله الدي بدد مشورة أخيتوفل.

# يقول الشعب

وإذا قال الكاهن بقية الأوشية السابقة أولم يقلها فليكمل وهويبخر إلى الشرق:







قه أيها طناك إيشويس افنــوتي مارجــور البسرب الإلسه وليتفرق جميع إيفول إنجى نيك أعسدائك جاچى تيروماروفوت وليهـرب مـن ايقول خااتهي إمييك قدام وجهك كل هو انچى أؤون نيفين مبغضی اسمك اثموستی ام پیكران اثؤوات. القدوس.

ثم يلتفت إلى الغرب ويعطى البخـور ثلاث أبياد للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً؛

وأمسا شعبك يسيسك الأؤس ذي فليكن بالبركة ماريف شوبى خين ألهوف ألوف يى ازموايهان آنشو وربوات ربوات انشونيم هان إثشاان إثشا افئيسري إمييك أؤوش.

يصنعــون إرادتك



#### فأذون الإيمان

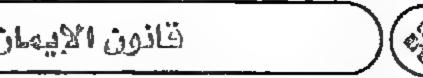
ثم يعود مبخراً إلى الشرق وهو يقول: بالنعم المداء في بالنعم المداء في صفحة ٢١،

شميأخذ الشماس المجمرة من الكاهن وينادى الشعب قائلاً:

انصت و ان سوفیا ثیئو بحکمه الله اپروس خومین کیریی یارب ارحم لیسون کیریی یارب ارحم لیسون کیرین بارب ارحم لیسون خین بالحقیقة. اومیثمی.

يقول الشعب قانون الإيمان وعى نهايته يقولون الجملة الأخبرد بصوت عال:

وننتظ این جوشت اینفول خا قی اسلامی انتی اناسطاسیس قی انتی اناسطاسیس الأم وات انتی نیریف موؤوت الأم وحیاة الدهر نیم پی أونخ انتی پی الاتی آمین. اؤون اثینو آمین.



وأثناء تلاوة قانون الإيمان يغسل الكاهن يديه ثلاث مرات كما جاء في صفحة ١٠٢ ثم ينفضها، وبهذا كأنه يحذرالشعب لئلا ينكرأحدهم إيمانه بالسيد المسيح، أو أن تكون تلاوة قسانون الإيمان من القم فقط، ويعلن بنفض يديه براءته من المخالف.

وبعد ذلك ينشف يديه جيدا ويقف أمام المذبح بخشوع.

يقول الكاهن

يقول الشماس

للصالة قفوا. إيى إبروس افكى إسطانيتي يقول الكاهن

السالام للكل، ايسريسسى پساسى يقول الشعب

ولروحك أيضا كيطوينيقماتي سو





# يقول الكاهن صلاة الصلح

بـــاالسـه افتوتى بى نشتى بى العظيم الأبدى شا إينيه في إيطات السدى جبال كوت اميسى رومي إى الإنســان إهرى ايجين تي ميت على غيسر اتطاكو أووه افمو فساد والموت ايطاف إى ايخون إى السذى دخسل پى كوزموس ھيتين إلى العسالسم بي افثونوس انتى بي بحسد إبليس ذيافولوس آك شير هــــــــه، شــورف، هيتين يِـي أو بالظهــور أونه ايفول انريف تنخسوانتسي بسيك مونوجينيس انشيري پنشویس آووه پنوتی أووه پيئســـوتــير يسـوع المسيح ايـسـوس يـي اخرستـوس أووه آك مسوه إم بيسى كاهى

المحيسي السذي لابنك الوحيد الجنسس ربنا وإلهنا ومخلصنا ومسسلأت الأرض م\_\_ن الســـلام



السندى مسن ايشول خيسن تسي السم وات هيريني تي ايشول أجسنسساد إت إيسرى تى ستراتيا المسلائكة انتى نى أنجيلوس تى يمجدونك به أوأوناك انخيتس قائليـــن افجـوامهـوس جي المجـــد لله أوأوأو إم افنوتي خين في الأعالى نيى ايتشوسي نيم وعلى أوهيريني هيچين پي السلطم وفي كاهي نيم أوتيماتي الناس المسرة. خين ني رومي

## يقول الشماس

صلـــوا مـن أجسسل السسلام الكامل والمحبة ينيسس كي آغابيس والقبالة كيطون أجيوس الطــاهــرة الرسولية.

إيــروس افئكساستي ايپرتيس تيلاس إير إسياسمون طون أپوسطولون.







# يقول الشعب

یــــارب ارحـم. کیـــــریــی لیســـون

يرفع الكاهن اللفافة الموضوعة فوق

الأبروسفارين بيديه ويقول:

بمسرتك يا خين بيك تيماتي اللهامالا إفنسوتى موه إننهيت قلسوبنامسن خيسن تيك هيريني. وطهرنا منكل هاثوليث نيثين نيم دنس ومنكل إكروف نيقين نيم غش ومن كل ميتشوفي نيفين نيم رياء ومنكل يان أورجيا نيفين نيم فعل خبيث تسىميت ريبف اير إهميفئس إننسي تسي الشرالملبس كاكيا إتئيروفورين إم بالموت واجعلنا إفمو. أووه أريتين إن مستحقين كلنا إيم إيشا تيرين پين نيها إيثيرين

ومسن تسذكسار باسيدناأن



إيسراس يازيستسي إن تين إيريو خين هيططف إيسري بي أو أونيم پسي طايسونيم أومــؤوسيـوس نيماك

نقبل بعضنا بعضا بقبلة ننال بغيروقوع إبجين تين تشي فى دينونة من خين أوميت أتهيتين موهبتك غير إي إيهاب إيقول خين المـــائتـة تيـك ذوريـا إن أثمـو السمائية أووه إن إييسورانيون بالمسيح يسوع خين پي إخرستوس رینا هـنا الذی ایسـوس پین شویس من قبله فای ایتی ایشول والكـــرامــة والعــــزة تى إبروس كينسيس والسجود تليق إيرإيرييي ناك بك معه ومع نيماف نيسم پي الروح القدس إينيضما إشوواث المحيـــــ إنريف تنخو أووه إن المس\_اوي لك





الآن وكسل أوإن تينسونيسم إنسيسو والسبى دهسر نيقيسن نيم شا إينيه الدهور آمين. انتى يى إينيه آمين.

# يقول الشماس

قبلوا بعضكم أسيادستي ألليوس إن بعضا بقبلة فيليماتي آجيو. مقدسة يارب كيريي اليسون (٣) ارحم (۳) نعم سی کیسریی ایتی فای يارب الدى هـو پــي إيسـوس پـي يسوع المسيح إخرستوس إبشيرى إم ابن الله الحبي إفنوتي سوتيم إيرون اسمعنا وارحمنا. أووه نـــاى نــان. إبروسفرين كساطا تقدموا على هذا إطربون إستاثيتي الرسسم قفسوا كاطا إطروموايس برعدة وإلى أنساط ولاس الشرق انظروا، إفليبساتي إبروس خومين.

تقدمسوا تقدموا ننصت.



صلاة صلح أخرى للآب للقديس يوحنا المثلث الطويي

يقول الكاهن

عال فوق كل قوة النطق، وكل فكر العقل، غنى مواهبك يا سيدنا. لأن ما أخفيته عن الحكماء والفهماء، هذا أعلنته لنا نحن الأطفال الصغار. وما أشتهي الأنبياء والملوك أن يروه ولم يروا، هذا انعمت به علينا نحسن الخطاة، لكي نخدمه ونتطهر بواسطته، عنسدما أقمت لنا تدبيب رابتك الوحيب الجنس، والسر الخفى الذي لهذه الذبيحة، هذه التي ليس دم الناموس حولها ولا برالجسد. أما الحمسل فروحي، والسكين فعقلية وغيسر جسمية، هنذه الذبيحة التي نقدمها لك.

> يقول الشماس صلوا من أجل السيلامة...الخ



# يقول الشعب

# يــــارب ارحـــــم.

يقول الكاهن

نسأل ونطلب من صسلاحك يا محب البشر، طهر شفاهنا واعتق عقولنا من كل أخلاط الهيولي وأرسل علينا نعمة روحك القدوس، واجعلنا أهلا أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

لكى ننال بغير وقسوعنا فى دينونة من موهبتك غير المائتة السمائية بالمسيح يسوع رينا.

هذا الذي من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود... الخ.

ويقول الشعب هذا الأسيمس أو ما يوافق اليوم

افرحی یا أونوف إممو ماریاتی مریم العبدة فوکی أووه تیما چی والأم لأن الذی فیئت خین پی آمیر فیئت خین پی آمیر فیئ حجرت نیسی أمیر فیی حجرت نیسی أنجیلسوس





المللئكة سيهوس إيروف. أووه نی شیــروبیم ســی آو والشاروبيسم أوشست إمسمسوف يسجدون له أكسيوس،نيسمني باستحقاق سيرافيم خين أوميت والسيــرافيـم آت مونك إممون إنتان بغيرفتورليس إنووياريسيا خاتين بينشويس إيسوس يـــى إخـرستـوس خوریس ني طقه نيــم طلبـــاتك ني إيريسڤيا اوتين شویس إن نیف تیرین تى ثيؤذوكوس هينا انتيان هوس اياروك نسبحك مع نيمنى شيروبيم نيم الشـــاروبيم ني سيرافيم انؤوش والسيرافيسم ايقول انجوامموس. صــارخيـن چـى اكؤواڤ اكؤواڤ

لنادالةعنيد رينا يسسوع المسيح سيوي وشفساعتك يا سيدتنا كلنا والدة الإله لكي



قائلين قدوس اكؤواث ايشويس قدوس قدوس يسى يانطوكراطور أيهسا السرب اتفسى نيسم ايكاهى الضابط الكل، ميسه ايشول خيسن السماء والأرض بيك أو أو نيم بيك مملوئتان من طايوتين تيهو مجسسدك إيسروك إوإيسوس وكالمتك ثيئوس إثريك آريه نسألك يا ابس إي إب أونسسخ أم الله أن تحفظ يين يطريارشيس حیاة بطریرکنا آفا (...) پیی أرشی انيا (...) رئيس ارفيس ماطجروف الكهنة ثبته هيچين پيسف على كرسيه. اثروتوس

وإذا قيل الأسيسمس السابق أولم يقل

يقول الشعب

هیتین نی ایریسقی 178



والدة الإله انتى تى ثيئو القديسة مريم طوك وس اشوواف يسارب أنعسم ماريا ايشويس آرى علينا بمغفرة إهموت نان اميى خطــايانا. كـوإيقول انتى نين نسجـــد لك نوفى. تين أو أوشـت أيها المسيح امم وك أويسي مسمع أبيك اخرستوس نيم پيك

ايسرينيس ثيسيا

الصالح والسروح بيوت ان أغاثوس نيم القدس النك يسى اينيهما اشؤواف أتيت وخلصتنا جي آك إي آك سوتي رحمة السالام اممسون إى ليئوس ذبيحــــة التسبيح. ايتى سيئوس

يرفع الكاهن الابروسفارين ويستلمه الشماس. ثم يضع الكاهن اللفافة التي معه على يده اليسرى ويأخذ اللفافة التى على القريانة بيمينه ويرشم بها



# الشعب اولا بمثال الصليب ويقول:

السرب، مع أوكيسريوس ميطا جميعكم. پانطون ايمون

يقول الشعب

ولروحك كيى مي طاطو أيضاً. پنيشماتوسو

ثم برشم العثام إلى جاذبى المانبي ويتول ارفع المحسوا آنسو إيمسون قلوبكم. طلاس كارذياس.

يقول الشماجا

هــــى ايخــومين پـروس عند الـرب. طـون كيريون.

ثم يرشم ذاته ويخضع فانالاً:

فلنشكـــر ايڤخاريس تيسومين الـرب. طوكيريو.

يقول الشعب

مستحــق أكسيـون كــى ذى وعـادل. كيئون.





# يقول الكاهن

مستحصق أكسيسون كسي ذي وعادل مستحق كيئون أكسيون كي وعادل الأنه ذي كيئون أليثوس حقا بالحقيقة غسارخين أوميثمي مستحـــق أكسيـون كـــي ذي وعادل أيها كيئسون فيئتشوب الكائن السيد افتيه شايشويس الرب إله الحق افنوتى انتى تى الكائس ميثمى فيئتشوب قبل الدهور خاجوؤوأن ني إينيه والمسالك إلى أووه إت اوى ان أوروشا الأبد، الساكن إينيسه، فيئتشوب في الأعالى خين ني اتشوسي أووه والتاظرالي إتجوشت ايچين المتواضعات، نيئتثيفيوت فيئيتاف السذى خلق ثاميسوان اتضى نيم السماء والأرض ايكاهى نيم إفيوم



المقدسة

والبحروكل نيم نيئتى انخيتو ما فيها. أبو تيرو. افيسوت اميين ربنسا شویس أووه بیننوتی والهستسسا أووه بيسن سسوتير ومخلصنا ايسيوس يسي يســوع اخـرستـوس.فـاي المسيسح. ايتاك شاميوام خلقت بهكل ططف نى ايتوناث شىءمايىرى ايروؤونيسمنيئيتى ومسالا يسرى انسينساف ايروؤوآن الجالس على فيئت هيمسي كرسى مجده هيچين پي اثرونوس المسجود له انتى ييف أوأو فيئتو من جميع أوأوشبت امموف القـــوات هيتين جـوم نيفين إثؤواث.



## الذي بيقف أمامه



# يقول الشماس

# أيها الجلوس ايكاثى مينى فقفوا الناستيتي

# يقول الكاهن

السنى يقف فيئتو أوهسى إى أمامه الملائكة راتسوناهسونكا ورؤساء الملائكة، انجى نى أنجيلوس السرئاسات نيسم نسي أرشى والسلطسات أنجيلوس، نى أرشى والكسراسى نسى إكسوسيانى والأربساب اثرونوسوس. نى ميت والقوات. شويس نى جوم

## يقول الشماس

والى الشرق إيسس انساطولاس انظروا، اقليساتي

## يقول الكاهن

أنست هسو انشوك غاريسى الدى يقسف إتوأوهى ايسراتو هُ هُ



ــولـك إم پيــك كــوتى الشـــاروبيـم انچىنـى شيــروڤيم المهتلئ ون اثميه امقال، نيم ني أعيـــــا، سيــرافيـمنـايــي والسيرافيم ذوو ســو ان تـنـه، السيتة ايقئيرهيمنوس الأجنــــــــــــــــــــــن أومـــــــون يسبحون دائماً ايشـــول إن أت بغيرسكوت ككاروؤوايثجو إمموس

قائلين.

يقول الشماس

ت. ايـــروس خــومين يقول الشعب الأسيسمس السنوى الآتى

الشـــاروبيم نى شيــروڤيمسى يسجدون لك، أوأشت إمم وك نيم والسيرافيم ني سيرافيم سي يمجدونك تيــؤوأوناك ايف أوش صارخين ايشول افجو





اممـــوس چـــی قائلين قدوس قدوس قدوس أجيوس رب الصاباؤوت، أجيـوس كيـريوس السماء والأرض سافساوؤت إيلى ريس مملوءتان من أو أورانوس كي إيجي مجـــدك تيـس آجيـاس الأقدس. سوذوكسيس

أو يقول الشهرة هذا الاسبيسوس الواطس

أيهسا الرب إله إيشويس افتسوتي القوات ارجع إنتى نيجوم كوتك واطلعهن أووه جسوشت فيفول السماء وانظر خيسن إتضى آناف وتعهد هدنه أووه چيم إپشيني الكرمة، اصلحها إنتساى قسوإن ألولى سيقطط سي أووه سیمنتیس. شیای إيطاس إتشوس إنجي هلليل ويا تيك أوى نام.

التيغرستها يمينك





## أيها الرب إله القوات



الليلسويا الليلسويا \_\_\_ويا الليلبويا إزمسو هلليلويا. بارك الزرع والعشـب. إينــــى سيتــي فلتكن رحمتك نيسم نسيسم وسلامك حصنا مسارى بيك نساي لشعباك (شم نيسم تيك هيريني يكما سوفت أوي ان سوفت ام بيك قدوس ....) لاؤس

إذا كان الوقت من ١١ طـوبه إلى ١١ بؤونه فيقال في الاسبسمس (بارك أهوية (إزموني آإيرإنتي إتفي) السماء: ومن ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه يقال (بارك مياه النهر (إزموني موؤو إم إفيارو) وباقسى أيام السنة يقال الأجل الزرع كما توضح قبلاً.

ثم يمسك الكاهن اللفاهة التي على الكأس بيمينه ويسرشم بها ثلاثة رشوم: الأول على ذاته، والثاني على الخدام،





والثالث على الشعب، وفي كل رشمة بيقول:

ـدوس.

ثم يستمر الكاهن في الصلاة قائلاً

اكــــؤواڤ اكـــؤواڤ قدوس قدوس اكؤواث خين أوميثمي بالحقيقة أيها ايشويس پيننوتي. السرب إلهناء فيئيطاف ايرابلازين الذي جبلنــا اممون أووه أفثاميون أووه أفكان خين يي ياراذيسسوس انتسى ايــــؤونـــوف. خيــن ایچین ایشرین ایس وصيتك بغواية پراڤينين ذي انتيك إنتولي هيتيس تي من الحياة آياتي انتى پيهوف الأبـــدية أنهى ايشول خين پي ونفينا من أونخ ان إينيه أووه

قــــدوس وخلقنا ووضعنا فى فىردوس وعندما خالفنا الحية سقطنا



فردوس النعيم. أفئيسرا كسوريسزين فلم تتركنا اممون ايقول خين يي عنسك أيضاً ياراذيسوس انتى إلى الانقضاء إيؤونوف إمييك كان بل تعهدتنا إنشوك أون شا إيشول دائماً بأنبيائك آلا أك چيه بين القــديسيـن شينــي خيـن أومـون وفى آخىر إيقول هيتين نياك الأيام ظهرت إيروفيتيس إشؤؤاث لنانحان أووه خين ايتخائي الجلـــوس إنتى نيئيهوؤو أكؤونه في الظلمة نسان إيشول أنون وظلال الموت خانيئتهيمسي خين بابنك الوحيد ايكاكىنيم انخيفي ام افمو. هيتين پيك مونوجينيس انشيري ومخلصينا بيسن شيويس أووه يســوع پيئنـوتــي أووه

الجنـــس رينــا وإلهنا



مريم.

پينسوتيرايسوس مسن السروح ايتى ايقول خين پى

القدس ومن اينيشما اشؤواف نيم العسداراء ايشول خين تسي القديسة بارثينوس اثوؤاث

ماريا

يقول الشعب

يقدم الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها يد بخور

ويكمل الكاهن قائلا

آفتشی سارکسس أووه آفئيسررومسي طرق الخلاص أووه آف اتساف ون ایهان مویت انتسی بـــى أوجاي. أي افئير خارزستى نان أميى

وتأنس وعلمنا وأنعهم علينا بالميسلاد الذي مــن فــوق





میسی پسی ایقول ام اپشـوى ھيتين أوموؤو نيسم أو اينيقما. آف مجتمعا أيتين ناف إن أو الأؤس إفثسويت أفئثسرين بروحك شويى اثؤواف هيتين القسدوس هذا بيك اينيثما اشؤواث اللذى أحسب فاى ايطاف منرى ني خاصته الذين ايتى نوف ايتخين يي فسسى العالم كسوزمسوس آفتيف وبسذل ذاته امميسن اممسوف إن فداء عنا إلى سوتى خارون ايئفمو المسوت الذي ات أوى انتسورو ايئهرى تملك علينا ايجون فساى ايناث كنامهسكين هيططف انطوى بهمبيعين ايفول هيتين نين مين قبيل نوفي أفشيناف

بواسطة الماء والروح وجعلتا ل\_\_\_ه شعبا وصيرنا أطهارا of of of of

177



خطايانا نزل ايييسيت اى آمنتى إلى الجحم من ايضول هيتين ييى قبل الصليب. اسطڤروس

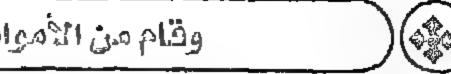
يقول الشعب

حقانوهن. آمين تسي ناهتي يقول الكاهن

وقام من أفظنف إيقول خين الأموات في نيئثموؤوت خين يي اليوم الثالث ايهوؤوام ماه شمت وصعد إلىي أفشيناف اى ايشوى السمـــوات اينيفيــؤوى أفهمـس وجلسس وعن ساتياك أوى نام افيسوت إى أفسوش الآب ورسسم إن أو ايه وؤو انتى يوما للمجازاة شيفيوفاى ايتيف يظهرفيسه انخيتهاب ليسدين اتيئيكومينى خين

بمينك أيبها





المسكـــونة أوذيكيئـوسينــ أووه بالعدل ويعطى افنساتي اميى أواى يي كلواحد أواى كساتا نيه اهفيئوي كأعماله.

# يقول الشاسب

كرحمتك كاطاطوايليووس \_\_\_ارب سوکیریے کی می ولييسسس كاطاطاس امرتياس كخطايانا. ايمون

يشيرالكاهن بيديه إلى الخبزثم إلى ثمرة الكرمة وهو يقول:

ووضيع لنا أفكوذي نسان اي العظيم الذى إمميستيريون إنتى للتقوى. تيميت ايفسييس

ثميبخريديه فوق المجمرة استعداداً لمسك السروهو يقول:



ايتي إفه\_\_\_\_ا للمسوت عسن ايسونسخام بسي

لأنسه فيسما هـــو راســه أن يسلم نتفسه حياة العالم. كوزموس

يقول الشمب

پيستيـف أوميـن

يأخذ الكاهن الخبزعلى بيديه ويرفع اللفافة التي بالصينية ويقبلها بفمه ويضعها على المذبح ويقول:

أفتش ان أو علسى يحديه أويسك ايجين نيف الطاهرتين چيسج اثسؤواث اللتين بلاعيب اناتتشنى أووه إن ولادنـــس أئثــوليـف أووه إم الطسوباويتين مكاريون أووه أنريف

أخسد خبرزا المحييتين. تنخو

يقول الشعب

نؤمن أن هذا هو تين ناهتى چىى بالحقيقة فاى پى خين أوميثمى آمين

بضع الكاهن أصبعه اليمين على الخبز الذي على بيده اليسري

ويرفع نظره إلى فوق وهو يقول ،

ونظرالی أفجوشتای اپشوی فروق نحسو ای اتشری هاروك السماء الیاک فیئتیفوف انیاوت یا الله اباه افنوتی أووه افنیف وسید کل أحد، انتی أؤون نیفین

يرشم الخبرباصبعه ثلاث رشومات مثال الصليب

ويجاوبه الشماس في كل مرة قائلاً:

آمـــــــن- آمــــــن. الرشم الأول

وشكر إيطاف شييئهموت





الرشم الثاني

وبـــاركـــه. آف أزمــو إيـروف الرشم الثالث

وقسد السه. آف إير أجيازين إمموف يقول الشعب

يقسم الكاهن القربانة بتأن إلى ثلثين وثلث بدون فصل بإبهام يده اليمنى من أعلى إلى أسفل. الثلث عن اليمين والثلثان عن اليسار.

#### وأثناء ذلك يقول

وقسمه آف فشف أفتيف وأعطه إننه ايتينوف إن لخواصه أجيوس إم التلامية ماثيتيس أووه التلامية إن أپوسطولوس القديسين إن أپوسطولوس





والرسل الأطهار إشكواث إفجهو قائلاً خدوا إمموس جي تشي أؤوم كلوا منه كلكم إيشول إنخيتف تيرو لأن هسداهو فساى غساريسى جسدى، باسوما

وهنا يفرق رأس القربانة وأسفلها بأصبعه بدون فصل ويضعها بالصينية ثم ينظف يديه داخلها لئلا يكون قد التصق بهما شيء من القربانة

# وهو يقول

السذى يقسم إتونافشف إيجين عنكـــم وعــن نيـــم هــان كى ميش كثيرين يعطى انسلسى تيلف إى لمغسفسرة إيكسوإيقول انتى الخطايا. هذا نــــى نوڤى فــاى أصنــــوه أريتـف إييا إيــر افميفثي



يقول السعب

يضع الكاهن يبده على حاف الكأس ويمر بأصبعه على حافتها ويقول ا

وهكذا أيضاً باى ريتى أون بى الكالس بعد كى أفسوت مينينسا العشاء مزجها بى ذيبنون أفتوطف مسن شمسرة إيفول خين أوإرب نيم الكرمة وماء. أو موؤو

ويرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم مثال الصليب

ويجاوبه الشماس في كل مرة قائلا:

آميين. آميين.

وشكر إيطاف شيپئهموت



الرشم الثاني

وبـــاركــه. آف أزمـو إيــــ الرشم الثالث

دسه. آف إيرأجيازين إمموف يقول الشعب

قەسىن بىستىيىف أومىيىن كى ونعتسرف أومسولوغومين كي ذوكساذومين وتمسجسك

يمسك الكاهن حافة الكأس بيده ويقول :

وذاق وأعطاها آف جيمتيييي أف أبضاً لتلاميذه تيسف أون إنسسى القديسيسس إيتينسوف إن أجيوس ام مساثيتيس أووه إن ايسطولوس اشؤواث قائلاً: إفجو إمموس

شم يحرك الكأس مثال الصليب بلطف وهو يقول:





خددوا اشربوا چی تشیی سسو منه كلكم لأن إيضول إنخيتف دمــــى السنــوف إنتــى تـــى للعهد الجديد ذياثيكي إمقيري الدى يسفك إيطونافونف عنكه وعن إيضول إيجين ثينو كثيرين نيم هان كي ميش انسيتيث إي إيكو الخطايا إيضول إنتى نسى هذا اصنعبوه نوفي فاي أريتف إييسا إيسرإفميقثي

يعظى لمغضرة لذكسرىء

وهددا هدو فساى أون يسسى أيضا بالحقيقة خيسن أوميثم آمين

يشير الكاهن بيديه إلى الجسد ويقول:

لأن كـــل سويغارتيڤين क्षे क्षे क्षे क्ष क्षी क्षी क्षी क्षी क्षी 110



مرة تاكلون إيتيتين نا أوم إيشول من هذا الخبر. خين باى أويك فاى

يشير الكاهن إلى الكأس أيضاً ويقول:

وتشــربون أووه إنتــى تين سو مــنهـ ايشـول خيــن ساى الكأس. أفوت فاى

# ثم يكمل قائلا

تبسسرون ایسریتیسن هی بمسوتسی اویسش امپامسوایس وتعترفسون یتین ایسر آمولوجین بقیامتسی انتسا آناسطاسیس وتذکرونسی ایسری تیسن ایسری الی آن آجی. امپامیفئی شاتی ای

# يقول الشعب

حقاً حقاً آمیان آمیان آمیان آمیان آمیان حقال حقال طالعی شاناطون ساوت کی کی کی کی کی اطالا میان کی تیان نیشر نجیلومین کی تیان

# فننيما ذحن أيبنيا نصنيع



وبقيامتك أجيان سواناسطاسين المقدسية كي تين أناليم إيسين وصعودك إلى سواتتيس أورانيس السموات سي أمولوغومين. نعت رف سی إنومین سی تسسيحك إقلوغومين سي نباركسك إفخارستومين نشكرك يارب كيريسي كسي ذي أو ونتضرع إليك ميطاسو أوثيثوس يا إلهنا. إيمون

يقول الكاهن

ففيما نحـــن إنثيــري أون هــون إن إفميقتى إن نسيسف ذكرآلامسه خيسي إثؤواث نيم المقـــدسـة بيف چين طنف إيفول وقيامته من خين ني إثموؤوت نيم الأمــوات بيف چين شي إي وصعوده إلى إيشوى إى نيفيئوى

أبضيا نصنيع

# ففيها نحن أيضا نصنع



السمسوات نيسم پيسف چيسن وجلوسه عن هيمسي ساتيك أوي يمينكأيها نامإفيوتنيمتيف الآب وظهـوره ماه إستوتي إمياروسيا الثانسي الآتي إثنيو إيقول خين ني من السموات فيئوى إتئوى إنهوتي المخـــوف أووه إثميه إن أو أو تين المملوء مجدا ايسرايسروس فيسرين نساك ان نيئيينسوك قرابينك من اندورون ايقول خين الندى لك على نييتينوك كاطاهوث كل حال ومن نيفين نيم اثفى هوف أجلكك حال نيفين نيم خين هوف

نقـــرب لـك وفي كل حال. نيفين

#### يقول الشماس

استجسدوا أوأشت ام افنسوتي للسه بخسوف خين أو هوتى نيه أو استرتير







#### يسجد جميع الشعب ويقولون

نسبحسك تينهوس ايروك تين نباركسك إزموايروك تين نخدمك يارب اسنى امموك تين أو ونسجد لك. أشت إمموك

ثم يخضع الكاهن باسطاً يديه ويقول سراً سرحلول الروح القدس:

نسألك أيها الرب إلهنا نحن عبيدك الخطاة غير المستحقين، نسجد لك بمسرة صلاحك، وليحل روحك القدوس علىنا.

(ويشيرعندئذ إلى ذاته ثم إلى القرابين ويكمل قائلاً):

وعلى هذه القرابين الموضوعة ويظهرها قدساً لقديسيك.

يقول الشماس



يرفع الجميع رووسهم ويرشم الكاهن القريان المقدس ثلاث مرات بسرعة وهو في الصينية ويقول جهرا:

وهدذا الخبدز أووه باي أويسك مين انتيف أبيف إنسوما بجعله جسدا إفوَوآڤ إنتاف. مقدساً له.

ديستجد الشعب ويقول:

تـــى نـاهتـى آمــيــن يخضع الكاهن ثانية ويبسط يبديه ويقول سراه

بين شويس أووه يننوتي ایسوس پی اخرستوس يعطى لغفران إفتى إمموف إإيكو الخطـــايا إيقول إنتى ني نوفي وحياة أبدية نيم أو أونخ إن إنيه إن لمن يتناول نيئثناتشي إيضول إنخيتف

يسوع المسيح،





ثم يرشم الكأس ثلاثا ويقول:

ده أووه باي أفوت ذي الكاس أيضاً أون انتسنوف دماً إفتايسوت إنتى تى للعهد الجديد ذياثيكي إمقيري الذي له. انتاف

يسجد الشعب أيضاً ويقول :

وأبيضانومن كي بالين تي ناهتي آمين

ثم يخضع الكاهن ثانية ويقول:

ربنا والهنا يين شويس أووه پننسوتی أووه پیسن يسوع المسيح، سيوتير إيسوس ے پے ہے اخرستسوس إفتى إممسوف إإيكو إيشول إنتى نى نوفى وحياة أبدية نيم أو أونخ إن إنيه إن نيئثناتشي إيڤول إنخيتف

لغضـــران الخطـــايا لمـــن يتناول مثه.







# يقول الشعب

يارب ارجم كيريسى ليسون يارب ارحم كيريسي ليسون يارب ارحم. كيريى ليسون.

#### يقف الكاهن ويقول

اجعلــــنا آريتين إن ايم إپشا مستحقيسن تيرين بين نيف كلنا ياسيدنا إتشى إيضول خين أن نتناول مسن نيئنسؤواڤ إنتاك إي قدساتك طهارة أوطوف وإنتى نين الأنفسينا إيسيكي نيم نين سوما نيم نين اينيشما هینا انتین شویی آن تكسون جسداً أوسوما ان أو أوت تيم واحدا وروحا أواينيهما ان أو أوت واحداً ونجد انتين چيمي أن أو ميروس نيم أو مسع جميسع اكليسروس نيسم

وآجســادنا وأرواحنا، لكسي نصيباً وميراثاً



القديسين نيئثـؤواڤ تيــرو الذين أرضوك ايتاف راناك يسجين

أذكريسارب آرى الشميشتسي سلام كنيستك ايشهويس انتى الواحسدة هيريني انتي تيك أوي الوحيدة امماقتس اثؤوآث المقددسة انكاثوليكيان الجسامعة أيسوسطوليكس ان اككليسياء

منذ البدء. ايئينيه.

الرسولية.

# يقول الشماس

صلهوا مهن ايروس ايفئكساستي أجلسلامة ايييرتيس ايرينيس الواحدة تيسس آجيساس المقسدسة مونيس كاثوليكيس الجامعة الرسولية كى أبيو سطوليكيس كنيسة الله أورشوذكسوطسو الأرثوذكسية. ثيئواككليسياس







#### يقول الشعب

# يارب ارحمه كيريسي ليسسون يقول الكاهن

شاى ايطاك اجفوس ناك ايقول هيتين پي بالسدم الكريم اسنوف اتطايوت انتي الذى لمسيحك ييك إخرستوس آريه احفظها بسلام ايروس خين أوهيريني نيم نــي إپيسكويوس تيروان أوربثوذكسوس ايتــــى انخيتـــس. وأولا أذكريارب انشهورب ميهن آرى افميثئى ايشويس أمييين مكاريوس الأساقيضة انيوت اتطايوت أن آرشي إپيسكوپوس پين پطريارشيس يايا آڤا (...)

اقتنيتها لك وجميع الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فيها. أبانا الطوياوي المكرم رئيسس بطريركنا البسيابا أنسيا .(...)

कर्डुंक कर्डुंक कर्डुंक कर्डुंक कर्डुंक

## يقول الشماس

صلوا مسن ايروس ايفتكساستي أجل رئيس اييسرتوأرشسي كهنتنا البابا ايريئوس ايمون أنبا (٠٠٠) بابسا يايسا آڤا (٠٠٠) پايا وبطسريسرك كى پاطسريارخوكى ورئيس أساقفة أرشى اييسكويو المدينة العظمى تيس ميغالوبليئوس الاسكنسدرية آليكساندرياسكي وسائرأساقفتنا طون أرثوذكسون الأرثوذكسيين. ايمسون إيسكوپون

# يقول الشعب

يسارب ارحمه كيسريس ليسسون يقول الكاهن

والسنديسن نيمنينشوت إيفول يفصلون معمه نيماف إم إيساجي كلمة الحق إنتى تى ميثمي خين باستقامة أنعم أو سوؤوتينن، آرى









بهـــه علــي خـاريزيستي إمموؤو كنيست ك إنتيك إككليسيا المقددسدة إشؤواف ايهف أموني ليـــرعـــوا امييك أوهـى خيـن أو قطيعك بسلام هيريني أرى افميفئي أذكسريسارب ايشويس اننيهيفو القمامصة مينوس تيم نسي والقسسوس ايريسفيتيروسأن الأرثوذكسيين أورثوذكسوس نيم والشمامسة. نـى ذياكون

## يقول الشماس

أجل القمامصة كتيسة الله.

صلـــوا مـن إيروس إيڤئكساستـى إييرتون إيغومينون والقســـوس كي إيريسفيتيرون والشمسامسة كى ذياكونونكى والإبوذياقونين إيوذياكولون ايتا وسبع طغمات طغماتون توثيئوتيس اککلیسیاس۔





#### يقول الشعب

# يسارب ارحسم كيسريس ليسسون يقول الكاهن

وكل الخدام نيم ريث شمشي وكل الذين نيفين نيم ني تيرو فى البتولية اتخين تى پارثى نيا وطهارة كسل نيم أوطوقو امييك شعبك المؤمن الأؤس تيرف اميستوس أذكريارب أن ارى افميقئ \_\_\_\_\_ ترحمناكلنا ايشويس انتيك ناى نان تبيرو افتسوب

# يقول الشعب

ارحمانا بيا ايليسون ايمساس اللـــه الآب اوثيئوس إوباتير ضابط الكل أويانطوكراطور

# يقول الكاهن

أذكسريسارب أرى إفميقا للمستعد خلاص هدا ایشویس ان اتسوتیر 



المحدوض يا إمهاى توپوس المقدس الذى إثواث انتاك فاى لحك وكسل نيم توپوس نيفين المواضع وكل نيم موناستيريون اديرة آبائنا نيفين انتى نين يوتى الأرثوذكسيين إن أورثوذكسوس

#### يقول الشماس

صلحوا مسن الپروس الث اكساستى أجل خلاص البهرتيس سوتير العساله يساس طوكوزموكى ومدينتنا تيسس پوليئوس ومدينتنا تيسس پوليئوس كى هذه وسائسر ايمون طافتيس كى المسدن پاسون پوليئون كى والأقساليم طون خورون كى والجرزائسر نيسون كيسون كيسون كورون كى والجرزائسر نيسون كيسون كيسون

يقول الشعب

بيارب ارجم. كييري ليسون په چه چه چه چه چه چه چه چه چه





# يقول الكاهن

والساكنين نيم نيئتشوپ انخيتو فيه الله الله المالية المالية الله المالية الله المالية المالية الله المالية الله المالية المالية

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٦ بؤونه إلى ٩ بابه

تفضل يارب أرى كساطساكسسن ميووو ميساه الأنهار الپشويس ني ميووو فسي هسده انتي افيارواتخين السيسنة طساى روميسى ثاى باركها. ازمو ايروؤو

#### يقول الشماس



یے پننےوتی ازم<u>ے</u> ــــــــا ايـروؤوانتيسف اينو ويسمعسدها إئيشوى كاطانوشى كمقــدارها انتيفتى ام ابـؤونـوف ويف رح ام ايه الم وجسه الأرض ايكاهسي انتيف ويع ولنا شانوشتين نحن البشر خانيشيرى انتى تى رومـــى ائتيفتــى ام افتـــوهيــه ان النـــجـــاة للـــــدواب، نيتيفنـوؤوي، انتيف كانين نوفسي نان ايڤول خطايانا.

يقول الشعب

یسارب ارجم، کیسریسی لیسون (۳مرات). (۳مرات).

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزروع :





باركها.

\_\_ل أرى كاطاكسين يسارب الزروع إيشويس نيسيتي والعسسب نيم ني سيم نيم ني ونبات الحضل روت انتى اتكوى ايت في هذه السنة خين تاي روميي ثاي ازمو ايروؤو

#### يقول الشماس

اطلبواعسن طقه ايجين نسي الزروع والعشب سيتى نيم نى سيم ونبات الحقل نيم ني روت انتي فى هسده اتكوى خيان تاي السنسة لكسى روميسى شساى هينسا يباركها المسيح انتى يسى اخرستوس إلهنا لتنمو ينشوتى ازمو ايروؤو انتـو آی آی أووه انتـو اشاى شا انتوجوك ايقول خيسن أونشتى إن كريوس أووه انتيف

وتكثـر إلى أن تكمل بثمسرة عظيمه ويتحنسن على

## أوشية الأهوية والثمار



جبلته التى شينهيت خيا پيف صنعتها يلده البلاسما ايتانيف چيج

ويغفى سرلنسا ثاميوف انتيف كانين خطايانا. نوفى نان ايفول

بقول الشعب

یسارب ارحم. کیسریسی لیسون (۳مرات). (۳مرات).

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بوونه تضال أوشية الأهوية والثمار؛

تفضل يارب أرى كالماكسن الفوية السماء إيشويس نى آ إيرانتى وشماء رات اتفى نيم نى كرپوس الأرض فلل التلى انتى البكاهى خيان الأرض فلله تاى روميلى شاى المده السنة تاى روميلى شاى باركها.

يقول الشماس





الســمــاء كريوس انتى ايكاهى وثمرات نيم فاني إششين الأرض والشجر نيسم فاتى ماأن والكروم الوالىنيم اششين وكل شجرة نيفين انريفتي مثمسرة في كريوس ايتخين تي كل المسكونة، اى كــومينى تيـرس، لكى يباركها هينا انتىي پى المسيسح اخرستوس يننسوتي إلهــنــا ازمــوايروؤوانتيف ويكمل ج وك وايث ول خيـــن أوهيــرينــي بغيير آفة أتشنس إمكاه انتيف ويغضر لنسا كانين نسوفى نان

خطايانا. ايثول.

# يقول الشعب

يارب ارحم كيسريس ليسون (٣مرات). (٣مرات).



وهي كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً اصعهدها أنيتوايئيشوى كاطا كمقدارها نوشى كاطافى إيتى كنعمت الله فوك إنتهم وت، ما فسرح وجسه إيسؤونوف إم إيهو إم الأرض ليسسرو إيكساهي مساروثيخي حرثها ولتكثر إنجى نيف اثلوم مارو أثم الهاء آشاى إنجى نيسف أعبدها للبزرع أوطاه سيف ططف والحسساد إى أو إجسروج نبيم أو ودبرحياتنا أوسيخ أووه كسمسا يليسق أريئيكونومين إم يين بارك اكليل چين أونخ كاطا السينة بيتيرنوفري ازمو بصالحاك اى يى إكلوم انتى تى مــن أجــل روميـى هيتيـن تيـك فقراء شعبك ميت اخرستوس إثفى من أجل الأرملة ني هيكي انتي پيك



لاؤس إثشى تيشيرا والغريب نيم يسي أورفانوس والضيف ومسن نيم بي شيممونيم أجلنا كلنا بي ريم إنجلو يلي نحن الذين نيم اثقيتين تيرين نرجوك ونطلب خانيئت ايرهيلييس اســـهـاك إيـروك أووه إتطفه ام پیکران اِثــؤواڤ، أعين الكسل چىنىين فسال إن تترجاك الأنك أؤون نيشين سي إير إنشوك إت تى انطو إخـــرى نــوؤو خيــن حين حسن أوسيواينانيف، اصنع معنا اريئسوى نيمان حسب صلاحك كساطاتيك ميسن سامعطيا أغاثوس، فيئتتى طعساماً لكل إخرى ان ساركس

واليتسيسم القدوس، لأن تعطيسه طعامههمفي



عمل صالح. ان اغاثون.

جسد.امسلا نیشین، مسوه ان قلبوبنا فرحا نينهيت إن راشي نيم ونعيماً لكسى أو أونسوف هينا أنون نحن أيضاً إذ هنون إرى إفروشي يكهون لها انتوتين خين هوث الكفاف في كل نيفين إنسيونيفين شيء كل حين إنتيان ايسرهوؤو نزداد فى كل خيىن هـوث نيفين

يقول الشعب

**بــــارب ارحم. كيــــريـــي ليسـون** يقول الكاهن

الذين قدموا إيش ويسس إن لىك هىده نيئيتات إينى ناك القـــرابين إيخون إن ناى ذورون والذين قدمت نيم نيئيتاف إينو عنهم والدين إيجوؤونيم نيئيتاث





قــــدهــت إينـــوإيقــول بواسطتهم هيطوطوموى نوؤو اعطهم كلهم تيرواميك فيكي

الأجــر بيسى إيقول خين السمائي

نيفيئوي

## يقول الشماس

صلوا من إيروس ايفئكساستي أجلل هدده إييرتون اجيون القــــرابين تيميــون ذوروت المقديسة طيوطيون كي الكـــريمة ثيسيـون ايمـون وتقسدهاتنا كى ايسروس فبسرون الذين قدموها. طون

# يقول الشعب

يارب ارجم. كيسريس ليسسون يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين لأن هـــدا إييذي إپشويس يارب هوأمر أواه ساهنى پى انتى

of the of the of the T.V



ابنىك الوحيد پياكمونوجنيس أن نشترك في إنشيري إيثرين تسنكسار إراشفيسرايسي قسديسيك إيسرافهيششي تفضل يارب أن انتى نيئث واث تندكرجميع انتساكأرى القدديسين كساطكسين الذين أرضوك ايشويس انتيك منسلا البسدء ايسرافهيڤئسي ان آبـــاءنـا نيئثــؤوآڤ تيـرو القدديسين ايطفراناك يسجين رؤساء الآباء ايئينيه، نينيوتي والأنبياء اثـــؤوآف نـــي والسرسسل يطسريارشيس نسى والمبشرين ايروفيتيس نكى والانجيلييسن ايسوسطولوس والشهـــداء نيريـفهـي أويش والمعترفين ني إث أنجيليستيس



وكسل أرواح نسى مسارتيروس الصديقين نيئ أومولوجيتيس الذين كملوا في نيم اينيهما نيفين الإيسمان، ان اثمى ايتاڤ جوك وبسالأكثسر ايقول خين افناهتي. القسديسة انهوؤوذي ثيئثؤواث المملوءة مجداً ايثميه ان اوأو إت أوى العنذراء كسل اميارثينوس انسيو حين والله نيشين تسيى الإله القديسة ثيئوط وكوس الطاهرة مريم اشؤوآث تسي آجيا التى ولدت الله مساريا تيتيتاس الكلـــه اجفــ افتـوتــي بالحقيسة ييلوغوس خين أو والقديس ميثمى،نيم پيي يوحنا السابق أجيوس يوأنس يى الصابسغ إيسروذرومسوس والشهيد أمضايتس تيس

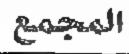


أووه ام مارتيـروس نيم استضانهوس بهاجيهوس استیفانوس ہے آرشے ذياكــوتوس أووه إن ايـــروطــومـار الإله الإنجيلي تسيسروس نيسم مرقس الرسول ييثئوريه وس ان اف انجيليستيـس ماركوس بيسي آبسطولوس اشوواث أوود ام مارتيروس. ومعلم نيم پي پطريارشيس اثؤوآث سفيروسنيم والقـــديس پينساخ ديوسكورس أثناسيوس نيم پيئ أجيوس الرســولــي اثنـاسيـوس پــي والقسديس آبوسطوليكوس نيم بطرس الكاهن يسى أجيسوس

والتقسديس رئے ہے۔۔۔۔س الشمامسة وأول الشهداء. وناظر الطاهروالشهيد والبطريسرك القساديس سـاويسرس ديـوسقــورس



والشهيد رئيس بيستسرس الكهــــــة بيـرومـاتيروس يي والقهديس أرشي إرفس نيم يوحنا ذهبى يسي أجيسوس الضم والقديس يسوأنسس يسي شيئودوسيوس اخرزوستوموسنيم والقديس يك أجيروس ثيئ وفيلوس ثيئ ودوسيوس نيم والقسديس بسي أجيسوس ديمتريبوس ثيثوفيلوس نيسم والقسديس بسي أجيسوس كيسسرلسس ديمتريوس.نيم والقـــديس بيـــي أجـيـوس باسيليـوس كيـرلس تيميي والقديسس أجيوس فاسيليوس. اغريفوريوس نيميسي أجيوس النساطيق اغريغوريوس يي بالإلهسيسات ثيئولوغوس نيم



والقدديس بيسي أجيسوس اغريغ وريوس اغريغوريوس بيثاث الصانع ماطورغوس نيم العجائب يسسى أجيبوس والقـــديـس اغـريغوريوس يـــي اغريفوريوس أرمينيوس نيميي الأرمنسي شمت شهيت والثلاثمائة اشمين ايطاف والثمانية عشر شوؤوتى خين نيكيئا المجتمعين نيم بي شي تيشي بنيقية والمئلة انتلى كوسطانطينو والخمسين بوليس نيميس بالقسطنطينية اسناث شي انتي والمائتين ايفيسوس نيم بأفسس، وأبانا بينيوت ان ذيكيئوس الصديق بينشتى آفسا العظيم أنبسا أنطسونيوس نيميي أنط ونيوس اثمى آفا بافلى نيم



والبارأنيا بولا يى شمت إشوآث والثلاثة أنبا آشامكارى نيمنو مقارات شيارى تياروان القــديسيـن إسطاڤـروفـورس وجميسع تيسم پئيسوت أولادهم لباس آفسا بيـــوانــس الصليب وأبانا بياء هيغومينوس أنبا يوأنسس نيم بينيوت آفا القمص وأبانا بيشوى يسي إثمي أنبابيشوى يسىرومي انتسي البارالرجل ليسوس يسسى الكامل حبيب مينسريت انتسى مخلصنــا پيــنسوتـيـر ان أغاثوس

الصالح.

وإذا أراد الكاهن فليكمل قائلاً:

وأبسانا أنبا نيسم بينيوت آفا بولا الطموهى يظلى بيريم طموه وحسزقيال نيسم إينزاكيئيل



پیه ماثیتیس. وسييسدى نيسمناشويسس انيسوتى اثسؤوآث اتـــروميــــروس السروميسين مكسيموس نيسم مكسيمسوس دوميتيوس،نيمپي إهمسي إيسيت إم والتسبعية مارتيروس نيخللوي انتـــى شيهيـت. نيــم شهیداشیوخ پی جوری اشووآث شیهیت. والقوی آشا موسی. نیسم القديس أنبا بيؤأنس كامي بي اير يسقيتيروس. نيسم كاما القس بينيوت آفسا وأبسانا أنسبا دانسيشيك دانيال القمص بيهيغومينوس نيسم وأباأنبا بينيوت آفا 

نه. الأبوين القـــديسـن ودوماديـــوس والأربعييسن موسى ويحنس



القسس وأبانا ايريسفيتروس. نيم أنباباخوم يينيوت آشا ياخوم صاحب الشركة فاتى كونونيا. نيم وتادرس تلميذه ثيئودوروس يسيف وأباأنبا ماثيتيس نيم شنوده رئيس پينيوت آفا شينوتى وأنبا ويصا مينيدريتيس نيم تلميسنه آفسابيصاييف والقديس أنبا ماثيتيس نيم ابرآم أستضف بنيوت آفا ابرام بي ابسكوبوانتسى افيوم.

المضيوم.

ثم في جميع الأحوال يكمل قائلاً:

وكسل مصساف نيم ايخوروس تيرف قديسيك انتى نيئث ؤواث هــؤلاء الذين انطـاك. ناي ايتي بسلؤالاتهم ايشول هيتين نوتيهو وطلباتهم نيمنوطفهناىنان



ارحمنا كلنا تيرو افسويا أووه ما معا وانقذنا من طوج ون اشفى أجلل اسمك ييكران اثوواث القدوس السذى ايطاف موتى امموف دعى علينا، إي إهرى إيجون.

#### ييقول الشماس

القارئون نيئتئوش ماروطاؤؤو فليقولوا أسماء اننيران انتى آبائنا البطاركة نينيوتي اثوآف القديسين امياطريارشيس ايطهاف انكهوت الذيبن رقسدواء السرب ينيسح ايشويس ما إمطون نفـــوسـهـم اننواپسيكــيتيــرو أجمعين ويغضر أووه انتيف كانيس لنا خطايانا. نوفسى نسان ايشول.

شم إذا أراد الكاهن فليقل هذا الترحيم من قداس القديس كيرلس باللحن المعروف.



وهـؤلاء وكـل أووه نـاى نيـم أو أن أحسد يسارب تيفيس ايشويس الذين ذكرنا نيئيطان طاأو اينوران أسم اءهم نيئتى اميين والسنين لم طـــاؤو أوأو نذكرهم، الذين تيئتخيسن افميڤئي فى فكركسل اميسى أوواى پسى أوواى أحدمنا والذين اممسون نيم نيئيتي ليسـوافـي انخيتيــن آن فكرنا الذين ايطاث انكوت رقدوا وتنيحوا آفثمطـون ام مـؤو فسى الإيمان خيسن افتاهتى ام بالمسيح. يسى اخرستوس

ثم يضع بخوراً هي المجمرة ويقول

أذكسريسارب آرى إفميفئسس نفسس ایشویس إن أت عبـــدك اپسيكى إم پيك قوك (فلان). (...)



# ويكمل أوشية الراقدين كما جاء في صفحة ٣٠ وفي ختامها

يقول الشعب

# يارب ارحم. كيسريي ليسون تُم يقول الشماس

العظيم أنبا يسسى نيشتسي أنطوني والبار آشـاأنطوني أنبابسولا نيسم بيئثمى آفا والقسديسون بافلسي نيسم يسي الثلاثة مقارات شمست إشؤوات أنب ايوأنس ماكاريوس آفسا القصيب أنبا يؤانس يي كولوڤوس بيشــوى. أنبا آڤـا پيشـوى. آڤــا بــولا أبوانا باقلى نينـيـوتى القديسان الروميان إشــؤواڤ إنروميئـوس ماکسیم وس نیسم دوميتيـــوس آڤــا مــوسي- آفــا يوأنس

مكسيبمسوس ودومساديوس أنبا موسى أنبا



أنبا دانيال. أنبا دانيئيــــل. آڤـا أنبا باخوم أنبا ياخسوم. آفسا شنبوده. وأنبا شينوتسي كي آشا بفنوتى أنبا بيفنوتكى آفسا بسرسسوم. أنبا بارسسوما. آقسا رويسس وجميع تيجي كييانطون السذى علمسوا طون أورثوذيذاكسان بكلمة الحسق طسون طون لوغون باستنقامة، تينس آليثيناس الأساقفة أورث وذكسون الأرثوذكسيون آبيسك ويسون والقسوس إيريس فيتيرون. والشميسامسة ذياكونون إكليريكون والإكليروس كى لائكون كى والعلمانيون طوطون كي وهؤلاء وجميع يسانط ون



الأرشوذكسيين أورثـوذكسـ آمين۔ امين.

يرد الشعب

بسركتهم إرى يسسوازمسو المقدسة تكون إثـــؤواف شـويــــي معنا آميسن. نيمسان آميسن. المجـــد لـك ذوكسـاسـي كيريـي يارب كيسون ليسون ارحسم بسارب كيسريسى ليسون ارحم يارب كيرى إقلوجيسون باركنا يارب كيسريى آنا ياقصون آمين نيحهم آمين.

يبسط الكاهن يديه ويرفعها إلى هوق ويقول ،

أولئك يسارب نيمين ايشويس إى الذين أخذت آكتشي إن نو إيسيكي ما إمطون توؤو خين نفوسهم نيحهم فى فردوس بى پارديسون إنتى النعيم في كورة إيؤونوف خين اتخورا



الأحياء إلى إنتى نيئيت أونسخ شا الأبسد فسى إينيسسه خيسن أورشليهم يسروساليه إنتسي السمائية في إتضى خيس بيسي ما ذلك الموضع إيتى إمماف أنون ذي ونحن أيضا هون خانيئتوي الغرياء في هذا إتريم إنجوبلي إم ياي العالم احفظنا ما آريه إيرون خين فى إيمانك بيسكناهتسى وانعم علينا آريئهم وتناان بسلامك إلى إنتيك هيريني شا التمسام. إيقول.

يقول الشعب

كمــان أوس پيرين كي إستى هكذا يكون من إستين أيو جينيآس جيل إلى جيل يس چـى نـى آن كـى والسبى دهسر بانطاس طوس إيتوناس الدهور آمين. طون إيئونون آمين.







#### يقول الكاهن

واهددنا إلىي تشى مويت خاجون ملكوتك لكى ايخون إيتيك مين أيضا فسي فايكاطا افريتي أون كــل شـــيء خيـن هـوث نيڤيـن يتمجد إنتيث تشي أوأو أووه ويستسيارك إنتيف تشي إزمو أووه ويسرتضع إنتيف تشيسي إنجي اسمهاك يياك نشتى انران العظيـــم اثـؤواڤ.خينهوڤ القــــدوس نيفين اتطايـوت أووه فى كىل شىء ايتئسماروؤوت نيم كريم ومبارك ايســوس بيــي معيع اخرستوس پيك المسيح ابنك مينريت انشيري الحبيب والروح نيسم إينيضما اثؤواڤ.

القدس





بخضع الكاهن براسه نحو الكهنة والشمامسة بلا رشم ويقول:

السلام للكل. إيسرينى پساسى. يقول الشهب

ولروحسك كيطو پنيڤمساتي أيضساتي سو

يقول الكاهن

وایض الله شیپئهموت انططف فلنشکر الله شیپئهموت انططف ضابط الکل ان افنوت وتی پی ابا رینا والهنا پانطوکراطور افیوت ومخلصانا ام پین شویس أووه پین المسیح پیننوتی أووه پین لانده جعلنا سوتیر ایسوس پی افضا الم الآن أن اخرستوس چی نقف فی هذا آفترین اپر اپئمپشا المصدف اون تینو ای أوهی المصدف ایراتین خین پای ما المقدس ونرفع ایراتین خین پای ما

of of of of



أيددينا إلى إثؤوات فاى أووه إيفاى فوق ونخدم إن نينجيج إى إيشوى اسمه القدوس. أووه إي شمشي إمييف هــوأيضا ران إثؤواف إنثوف أون فلنساله أن ماريس تيهو إيروف يجعلها هويوس إنتيف آيتين إنئيمئيشا إنتى ميت اشفیر نیے میت وصعـــود آليميسيس إنتى نيف أسراره الإلهية ميستيريون إن نوتى

مستحقيت غيرالمائتة. أووه أن آثمو.

يقول الشعب

برقع الكاهن الجسسد بعدد التمنى ويضعه على يده اليسرى ويضع أصبعه السيابة اليمنى بجانب الاسياديقون ويقول ،

الجسد المقدس. يبي سوما اشوواب.



#### يرد الشنطب

نسجسد تيسن أو أوشست لجسسدك امپيكسوما المقدس. اثؤواث.

شم يرفع الكاهن اصبعه من على الجسد ويمده إلى الكأس ويغمس اصبعه من الحدم الكريم ويرفعه قليلاً ويرشم من الحدا الكأس رشماً واحداً وهو يقول:

والسسدم نيسمبسي استوف الكريم، اتطايوت

#### يرد الشعب

ودمـــاك نيـم پياك إسنــوف الكريـم. اتطايوت

ثم يرشم الجسد بالدم رشمين فوق وأسفل ويقول:



يقول الشعب

يارب ارحمه كيريسي ليسمون يقول الكاهن

السلام للكسل إيرينسي ب بقول الشصب

ك كيطـوينيقم أيضاً،

يقول الكاهن هذه القسمة أو غيرها من القسم وهي موضحة في الباب المختص ليختارما يشاء

أيها السيه افنيث إيشهويس السرب إلهسنا بيننوتي بيئ نشتى العظيم الأبدى ييئشا إينيه، أووه إيتو والمتعجب منه إيراشفيري امموف بالمجد حافظ خين أوأوأو في إيتآريه إيتيف ذياثيكي نيم بيفناى إننيئتير آغا بكسل قلبهم يسان امموف خيسن

عهده ورحمته للذين يحبونه

क्री क्री क्री क्री क्री क्षी क्षी क्षी क्षी क्षी 777



الهذى أعطانا بسوهيست تبيرف الخالاص من فيئيطافتي نان إن خطايانا بابنه أوسوتي انتي هاننوفي الـوحيـــد هيـتــيـــن الجنـــسس بيفهــونوجينـيـس يسوع المسيح انشيري إيسوس يي ريناحياةكل إخسرستسوس أحديا معين بينشويس ايؤنخ انتي الملتجئين إليه أوأون نيفيسن تسي ورجاء الذين فوايثيا انتى تيئيتاف يصرخون نحوه فسوت هاروف تى اللذى يقف هيلييسس انتسى أمامه ألوف نيئتسؤوش إى إهرى السوف وربوات أوفيف فيئتو أوهسي ريوات الملائكة إيراتو ناهراف انجى ورؤساء نى أنا إنشو أنشونيم المسلائكسة أناإن إثقا إن اثقا انتى المقسدسين ني أنجيلوس نيم



أرشىي أنجيا وس والسيرافيسم إشؤوافني شيروبيم وكسل الجمع نيمنى سيرافيم نيم غيرالمحصى بىءميش تيرف إن آت السنى للقوات اتشى إييى إمموف السمائية يا انتى خوم إن اللسه السذى إييبورانيون افنوتي قلدس هده فيئيتاف إيرآجيازين القسرابيس انتاى ذورون ناى اتكى الموضوعة إى إخرى هيتين بحلول روحك ابجينئي إى إخسرى القدوس عليها إيج وأوانتى ييك وطهرتها طهرتا اينيشما إشمؤواث نحن أيضاً يا أكتوڤوأوماتوڤون سيدنامن هون پيننيف إيڤول خطـــايانا هانيننوڤيني إتهيب الخفي يه نيم ني إثؤواأنه إيقول والظاهرة، وكل أووه ميڤئى نيڤين

الشاروبيسم



فكر لا يرضى إيتى ان افسران آن صلاحك يا الله انتيك ميت آغاثوس محب البشر افنوتى پى ماى رومى فليبعد عنا ماريف أوى سافول اممسون ما توقو إننين اپسیکسینیسمنیس سومانيمنين اينيثما نیم نین هیت نیم نین **قال نیم نین کاتی نیم** وأفهامنا نين ميفئى نيم نين سيتسئ ڏيسيس ونياتنا لكى هوبوس خين أوهيت اپسیکی ای آستشی أو مستنيرة ووجه أوينى نيم أوهوإن غيسرمخني آنتشى شييى نيم وإيمان بلارياء أونساهستسي إن ومحبة كاملة آتميتشويي نيم أو

طهرنفوسنا وأجسسادنا وأرواحـــنا وقلسوبنا وعيسسوننا وأضكـــارنـا بقلب طاهر ونــفـــس



ورجاء ثابت أغايى اثجيك إيشول نجسربدالة نيسم أوهلييس بغير خوف أن استاج ريوت انتين نطلب إليسك إيرتولمان خين بااللسمة أويسساريسيا إن آت الآب القدوس إيرهوتي إى توقه السذى فسي إمموك افنوتي افيوت الســـمـوات اشــؤواڤ اتخيــن نــي ونقول أبانا فيؤوى أووه إيجوس چىي پينيسوت..

السسندى

#### يقول الشعب

أبانا الدىفى يينيوت اتخين نى فيؤوى السموات

يقول الكاهن صلاة الأب سرأ

نعم نسألك أبيها الآب القدوس الصالح محب الصلاح، لا تدخلنا في تجربة ولا يتسلط علينا كل إثم، لكن نجنا من الأعمال غيرالنافعة وأفكارها وحركاتها



ومناظرها وملامسها، والمجرب ابطله واطرده عنا، وانتهر أيضاً حركاته المغروسة فينا، واقطع عنا الأسباب التي تسوقنا إلى الخطية، ونجنا بقوتك المقدسة، بالمسيح يسوع رينا، هذا الذي من قلبه يليق بك معه مع الروح القدس المحيى.. الخ.

يقول الشماس

احنوا رؤوسكم طاس كيفالاس إيمون للرب طوكيريو إكليناتي

يقول الشعب

أمسامك يسارب. إينو پيون سوكيريى يقول الكاهن صلاة خضوع للآب سرا

كملت نعم أحسان ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، اعترفنا بآلامه المخلصة، بشرنا بموته، آمنا بقيامته وكمل السر. نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأن رحمتك عظيمة



عليا إذ أعددت لنا ما تشتهى الملائكة أن تطلع عليه. نسال ونطلب من صلاحك يا محب البشر لكى إذ طهرتنا كلنا توحدنا بك من جهة تناولنا من أسرارك الإلهية، لكى نكون مملوئين من روحك القدوس وثابتين في إيمانك الأرثوذكسى، ومملوئين من شوق محبتك الحقيقية، وننطق بمجدك كل محبتك الحقيقية، وننطق بمجدك كل حين بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذي من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيى.. الخ.

يقول الشماس

يقول الكاهن

الســـالام ايــريــتــى للكل. پاسى





### يقول الشعب

# ومسع روحسك كيطسو پنيڤمساتسى أيضاً.

يقول الكاهن تحليل الأبسرا

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل، شافى نضوسنا وأجسادنا وأرواحنا، أنت الذي قلت لأبينا بطرس من فم ابنك الوحيه ربهنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح: أنت هو بطرس وعلى هذه الصخرة أبنى كنيستى، وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. وأعطيك مفاتيح ملكوت السموات، وما ربطته على الأرض يكون مربوطاً في السماء، وما حللته على الأرض يكون محلولاً في السموات. فليكن ياسيدنا عبيدك آبائي وأخوتي وحقارتي محاللين من فمي بروحك القدوس، أيها الصالح محب البشر، اللهم يا حامل خطية العالم ابدأ بقبول توبة



عبيدك منهم نورا للمعرفة وغفرانا للخطايا لأنك أنت إله رؤوف رحوم. أنت طويل الأناة كثير الرحمة وبار. وإن كنا قد أخطأنا إليك بالقول أو بالفعل فسامح واغفرلنا كصالح ومحب البشر اللهم حاللنا وحالل شعبك من كل خطية، ومن كل لعنة، ومن كل جحود، ومن كل يمين كاذب، من كل ملاقاة الهراطقة الوثنيين. أنعم علينا يا سيدنا بعقل وقوة وفهم لنهرب إلى التمام من كل أمررديء وامنحنا أن نصنع مرضاتك كل حين. أكتب أسماءنا مع كل صفوف قديسيك في ملكوت السموات بالمسيح ببسوع ربنا. هذا الذي لك معه المجد... الخ.

هنا يذكرالكاهن من يريد أن يصلى من أجلهم

ثم يقول الكاهن هذه الصلاة أيضاً سراً أذكر يارب ضعفي أنا أيضاً وإغفرلي



خطاياى الكثيرة وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك، ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع شعبك من نعمة روحك القدوس، حاللنا وحالل كل شعبك من كل خطية...

ثم يقول أوشيتي السلام والأباء سرا

ثم يمسك الأسباديقون بيده فوق الصينية ويقسول جهراً أوشية الاجتماعات الاجتماعات المسلم

أذكـــريـارب أرى افهيڤــئــــى اجتمـاعاتنـا إيشــويس إن نيــن بــاركـهـــا چينثؤوتى إزمو إيروؤو

يرفع الشماس الصليب ويقول

خلصبت حقاً سوتیس آمین کیطو ومسع روحیک پنیشاتی سسو میتا ننصت بخوف شوشو ثیئو بروس الله خومین



## يقول الشعب

آمیسن یسارب آمیسن کیسریسی ارحسم، یسارب لیسسون، کیسریسی ارحسم، یسارب لیسسون، کیسریسی ارحسم، یسارب لیسون، کیسریسی ارحم،

يرفع الكاهن الاسباديقون باحتراس ويرشم به الدم ويغمسه في الدم ثم يرشم به الدم مرة ثانية وهو يقول :

القسديسيات طسا آجياتيس القسديسيات آجيس القلوجيطوس مبارك السرب كيريوس ايسوس ايسوس ايسوس ايسوس ايسوس السام أخرستوس ايسوس السام ثياب المين الله المين المين آجيون آمين القدس آمين آجيون آمين

واحسدهسو إيس أو پان آجيوس الآب القدوس، پاتيسر إيسس

की की की की की निर्मा



واحد هو الابن أو بسان آجيسوس القدوس، واحد إيسوس إنطو هسو السروح بانآجيون بنيغما القدس آمين. آمين

يقول الكاهن

الســــلام للكــل إيـــريــتــى پــاســـى وللمحب يقول الشعب

ولـــروحـك كيطــوپنيڤـماتــى أيضــاـ سو

ينسزل الكاهن يسده بالاسباديقون ويرشم به الجسد ويقول ع

جسد مقدس سوما آجيون كسى ودم كسريسم إيما تيميون آليثينون حقيسة ايسو خرستو طوإيو ليسوع المسيح طسوثيث وإيمون ابن إلهنا آمين. آمين.

يقول الشعب



سرشه الكاهر التنسياه تلاديله وهو يشول

مقدس وكريم آجيون تيمون سوما جسسد ودم كى إيها آليثينون حقيقى ليسوع إيسوخرستوطو المسيح ابن إيوطوثيئو إيمون آهين.

الهنا آمين.

يقول الشمب

يرشم الكاهن الجسيد ثالثية بالاسباديقون ثميرفع يده ويرشم به الدم ثم يضعه في الكأس وهو يقول:

جسسدودم بيىسومانيميي عمانوئيل إلهنا إستـوف إنـتـي بالحقيقة فاي بى خين أو میثمی آمین.

يقول الشعب

حقاً أؤمن. آمين تيناهتي क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र कीं भी भी भी 747



# سه يحمل الكاهن المسسة بيها الجسد على يديه ويقول الاعتراف:

آميـن آميـن آميـن آميـن آمين أؤمن أؤمن تيناهتي تيناهتي أؤمن واعترف تيناهتي أووه تيئير إلىسى النفيس أومولوجين شاييي نيفي إنخائيه جي شای تی تیساریکس إنسريف تنخسو إيطا ييسك مونوجينيس انشيــرى پيين شويس أووه پيننـوتـي أووه <u>پيئسوتيرايسوس</u> مسن سيدتنا يسى إخسرستوس وملكت ناكلنا تشيتس إيشول خين تينشويس إننيف القـــديسـة تيرين تيثيئوطوكوس إثؤواڤ تي آجيا ماريا.

الأخير، أن هذا هسوالجسد المحييي الذي أخسده ابنسك الوحيسد ريسنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح والسدة الإلسه الطاهرة مريم.



آف أيسس انسؤواي نيم تيفهيثنوتي خيسن بغيراختلاط أوميست اتموجت نيم ولا امتزاج ولا أوميت آتشوخ نيسم تغيير. واعترف أوميت آتشيظتي. إي أفئير أومولوجين إنتي الحسن أمسام أومولوجيا ايئنانيس ناهرين پونتيوس البنط البنط المان المتاس إي إهرى إيجون هيچين علــــى خشبة پى شى اثۇواڭ إنتى الصلــــب يي استاڤروس خين المقسدسسة ييض أؤوش إمميسن بإرادته وحده إممسوف إى إهسرى عنا كلنسا إيجون تيرين أليثوس بالحقيقة تيناهتي چي اميي أؤمن أن الاهوته تيضميثنوتي فورج ايتيفميت رومي ان

وجعلته واحتدا مسع لاهسوته الاعتسراف بيسلاطسس وأسلمه عنا لسم يسفسارق



آمين.

ناسوته لحظة أوسوسوانئوأوت واحسدة ولا أوذى أوريكي امضال طرفة عين. إفتى إمموس إيجون يعطى عسنا أن أوسسوتسى نسيسم خلاصا وغفرانا أوكسو إيشول إنتى للخطايا وحياة نسى نوفسي نيم أو أبدية لمن أونيخ أن إينيه إن يتناول منه نيئثناتشي إيقول أؤمن أؤمن أؤمن انخيتس. تيناهتي بالحقيقة جيثايتي خين أو ميثمني آمين.

يضع الصينية على المذبح ويغطيها بلفافة ويسجد لله قائلاً:

إن كل مجد وكل كرامة وكل سجود كل حين يليق بالثالوث القدوس الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهرالدهور آمين-



تم يدول الشماس دهدو داعف مواجها للكاهن ضابطا الصليب بيمينه والشمعة بيساره تصل بينهما لفافة:

آميسن آميسن آميسن آميسن آميسن آمين أؤمن أؤمن تيناهتي تيناهتي أؤمن أن هنذا تيناهتي جسي ثاي تي هوبالحقيقة خين أوميثمي آمين آمين اطلبوا طفه إى إهرى إيجون عناوعن كل نيسم إيجين المسيحييين إخرستيانيوس الذين قالوالنا نيفيسن ايطساث من أجلهم أن جـــوس نــان إثقيط وجسي آر بيت السرب. يينميڤئي خين إپثي سلام ومحبة إم ايش ويسس إى يسوع المسيح إيريني كي آغايي معكم رتلوا إيسوآ خرستوميث ايمون إپسلاتي چو

نذكرههم في بتشيد الليلويا



صلوامن أجل الليلسويا إبسروس التستاول افكساستي إييرتيس باستحقاق من أكسيساس هدده الأسرار ميتساليسيسوس المقدسية أكرانتون كيي الطاهسرة اييسورانيسون تسون السمائية يارب اجيون ميستيريون كيريى ليسون.

ارحـــــم.

#### يقول الشعب

المجـــد لـك ذوكسـاسي كيــريي يارب المجدلك ذوكساسي.

يقول الكاهن هذه الصلاة سراقبل تناوله

حل واغفر واصفح لنا يا الله عن زلاتنا التي صنعناها بإرادتنا والتي صنعناها بغير إرادتنا، التي فعلناها بمعرفة والتي فعلناها بغير معرفة، الخفيسة والظاهرة، يارب اغفرها لنا من أجل اسمك القدوس الذي دعي علينا



## كرحمتك يارب ولا كخطايانا.

وأيضا صلاة قبل التناول

يا رئيس الحياة وملك الدهور، كلمة الله الآب، ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الخبز الحقيقى الذى نزل من السماء واهب الحياة لمن يتناوله. اجعلنا أهلاً، بغير وقوع فى دينونة، أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم. وليصيرنا تناولنا من أسرارك المقدسة واحداً معك إلى الانقضاء وباركنا. أنت هو ابن الله، لك المجد معه مع الروح القدس المحيى إلى الأبد آمين.

وأيضا صلاة أخرى قبل التناول

اجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم طهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ومغفرة لخطاياتا وآثامنا لكى تكون جسداً واحداً وروحاً واحداً معك.

#### صلوات قبل التناول



المجد لك مع أبيك الصالح والروح القدس إلى الأبد آمين.

شم يتناول الكساهن من الجسد المقدس ويناول الشمامسة والشعب وبعد مناولتهم من الأسرار المقدسة يكمل مناولة من هم على استعداد من الرجال والسيدات.

وإذا ناول الجسد الطاهريقول:

الجسد الذي بي سوما انتى لعمانوثيل إلهنا إممانوثيل إلهنا هسدا هسدا هسدا هسدا هسو بيننوتي فاي بي بالحقيقة خين أو ميثمين آمين.

وإذا ناول الدم الكريم يقول ..

الدم السدى بسى إسنسوف انتى لعمانوئيل إلهنا إممانسوئيل إلهنا هسانسوئيل فلي هسنا هسدا هسو بيننسوتى فاى بى بالحقيقة خيسن أو ميثمى آمين.

की की की की की पर





وإذا ناول الجسد مصبوعا بالدم يقول:

الجسسد بي سيومانيسم والسدم اللذان بي إسنسوف إنتى العمانوئيل إلهنا إمسانوئيل إلهنا إمسانوئيسل هسذا هسو بيننوتي فاي بي بالحقيقة خين أو ميثمسي آمين.

وأثناء التوزيع يسبح الشعب بالمزمور الأتى وهو مأدناء التوزيع يسبح الشعب بالمزمور الأتى وهو

هلليلسويا، الليلسويا، إزمسواى سبحوا الله فى افنسوتسى خيسن جمسيسع نيئشؤواث تسيسرو قسديسيه إنطاف الليلويا، إزمو هلليلسويا، إيروف خين پى تجرو سبحوه فسى إنتسى تيفجسوم سبحوه فسى إنتسى تيفجسوم جلد قسوته الليلويسا، إزمسو هلليلسويا، إيسروف إيئهسرى هليلسويا، إيسروف إيئهسرى سبحوه على هيچيسن تيسف

717

भी भी भी भी भी





مقسدرتسه ميتجوري الليلويسا. هللبيبويا إزموايروف كاطا سبحوه ككثرة اباشاى انتى تيف عظمت ميتنشتى الليلويا. هلليلسويا. ازموايروف خين أو سبحوه بصوت اسمى انسلينهوس البوق هلليلويا الليليويا ازميو سبحوه بمزمار ايسروف خيسن أو وقيث ايسالتيريون نيم أو هلليلسسوياء كيثارا الليلوياء ازمسو سبحوه بدفوف ايسروف خيسن هسان وصف كيمكيم نيم هان خوروس الليلويا. ازمو سبحوه بأوتار ايروف خين هان كاپ وأرغن هلليلويا نيه أو أورغانون سبحوه بصنوج الليلوياء ازموايروف خيـن هـان كيمڤالون إنسى سسى تسوازمي

هلليلـــويا حسنة الصوت هللياليويا





سبحوه بصنوج يسا يسسوع وارحمنا.

الليلوياء ازموايروف التهليسل كل خين هانكيم فالون نسمة فلتسبح انتى أوى اشليا وى اسم الرب إلهنا نيضى نيظين مارو إزمو هلليلويا المجد تيسرواي افسران ام لسلآب والابن ايشويس بينتوتى والروح القدس الليلويا ذوكسابترى الآن وكسل أوان كي أجيو اينيشماتي والسى دهسسر كسى نين كسى آ إى كسى الدهدور آمين إسطوس إي أوتاس هلليلسسويا طون اي أونون آمين المجدد لإلهنا الليلويا. بيي أوأوف هلليلـــويا، پيننوتى پى الليلويا، ایسسوس پیسی المسيح ابن الله اخرستوس ايشيري اسمحسنا انافنوتى سوتيم ایرون آووه نسای نسای

**C** 



(0) (0)

شميكمل الشعب حسبما يوافق اليوم، أما في الصوم والأعياد والآحاد فتقال هذه الجملة:

لأنسله چلى اف ازمساروؤوت مبسارك الآب انچلى افيلوت نيلم والابلى والروح اپشيلرى نيلم پلى الشرك السام السؤواڤ تلى الشالوث الكامل اترياس اتچيك ايشول الشالوث الكامل اتين أو أوشت إمموس فسجد لله تين أو أوشت إمموس ونمجده.

وفى الأيام السنوية تقال هذه الجملة

مبـــارك إك إزمارؤوت آليثوس أنت بالحقيقة نيم پـيك يـوت إن مـع أبييك يون إن اغاثوس نيم پـى الصالح والروح إپنيشما إثوواڤ چى القدس لأنك آك إى آك ســوتـى أتيت وخلصتنا. إممون.



وإذا لم بنته التوزيع فنقال السه مديحة موافقة لليسوم أو هذه القطعة في الأبيام السنوية.

خبرالحياة بيئ أويكانتي إب الذى نسزل من أونسخ ايسطساف إى السماء، وهب ايييسيت نان ايشول الحياة للعالم خين اتفى أفتى ام اپ وأنت أيضا يا أونخ اميى كوزموس مريم حملت انثوهوى ماريا آرى فى بطنك المن فاى خين تى نيچى العظلى السذى اميى ماننا إنوايطون ايطاف اي ايفول وللدتسه بغيس خيسن افيسوت أرى دنيس وأعطانا ماسييف أتشني جسده ودمه ثوليث أفتى نان الكريم فحيينا امييه سهومانيم إلى الأبد يقوم بييف استوف حـــولك اتطايوت آن أونخشا

أتسى مسن الآب



ايستسيسه سيبط وؤونو والسيرافيم ولا هاروك انجى نسى يستطيعون أن شيروفيه نيه ني ينظروك ونحن سيرافيم سي اشناث ننظرك على ايروك آن تين ناف المذبح ونتناول ايسروك ام مينسي مسن جسدك هيچين پسی مــا ودمك الكريم انئيرشوؤوشي تين من أجل هذا تشي ايشول خين نعظهها ديك سومانيم بيك استحدوف اتطابهوت اثشى فاي تين نبوية لأنهم تشيسي امميو تكلمسوا مسن أكسيسوس خين هسان أجلك بأعمال امتوليوجياام كريمة أيتها ايروفيتيكون چي آف المديسنة ساجي ايثقيتي ان المقدسة التى هان اهفيئوى

الشساروبسيسم باستحقاق بتماجيسد



يارب... الخ ابشويس...

للملك العظيم اتطايوت تيفاكي نسال ونطلب اثؤواف انتى يى نشتى أن نـفـــوز إن أوروتين تيهوتين بسرحمة، طقسهايثسرين بشفاعتك عند شاشني ايفناي، محب البشر هيتيسن نسي بشفاعات والدة ايريسفيا انطوطف الإله القديسة اميى ماى رومى هيتين مسريسم يسارب ابريسفيا انتسى تسي أنعم لنا بمغضرة ثيئوتيكوس اشؤواب خطـــايانا مـاريا ابشـويـس بشفياعات ارهموت نان ام بكو رئىيىسى ايقول انتى ئينوڤى. المسلائكة هيتيسن ايريسفيا المقدسين انتي أرشي ميخائيا انجيلوس اثسوواب وغب ريال ميكائيل وجبراييل





وبعد ذلك يقول الكاهن صلاة الشكر الأتية لله ،

فمنا امتلأ فرحاً ولساننا تهليلاً من أسرارك غير المائتة أجل تناولنا من أسرارك غير المائتة يارب. لأن ما لم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر على قلب بشرما أعددته يا الله لمحبى اسمك القدوس، هذا أعلنته للأطفال الصغار الذين لبيعتك المقدسة. نعم أيها الآب إن هدنه هي المسرة التي كانت أمامك لأنك رحيم. وترسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والابن والسروح القدس الآن وكل أوان... الخ

يقول الكاهن صلاة وضع يد بعد التناول

عبيدك يارب هؤلاء الذى يخدمونك ويطلبون اسمك القدوس ويخضعون لك، حل فيهم يارب وسر بينهم. ساعدهم في كل عمل صالح انهض قلوبهم من كل فك مرردىء أرضى المنحهم أن يحيوا



ويفكروا في ما للأحياء ويفهموا ما هو لك. بابنك الوحيد رينا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي نحن وكل شعبك نصرخ قائلين: ارحمنا يا الله مخلصنا.

وبعد غسل الأنية يضع الكاهن ماء في يديه ويرش منه قليلاً على المائدة ويقول:

يا ملاك هذه الصعيدة الطائر إلى العلو بهذه التسبحة أذكرنا قدام الرب ليغفر لنا خطايانا.

ويمربيديه على وجهه تبركا وهكذا يصنع مع أخوت الكهنة والشمامسة وجميع الشعب، وأثناء ذلك يتلو البركة كما جاء في صفحة ٩٤. ثم يطلب الكاهن مصلياً صلاة الختام ويختمها بقوله:

أبانا الذي في السموات... الخ



### البركاة بعد التناول



قم يصرح الكاهن للشعب بالإند راف قاتلاً،

محبة الله الآب ونعمة الابن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم، امضوا بسلام الرب معكم.

ويجاويه الشعب قائلا:

ومع روحك أيضاً وبعض الجميع الابتلوجيا القملة البركة) فينصرفون ممجدين الله. وأثناء ذلك يطبوف الكاهن حبول المذبح وهو يتلو مزمور ٢٤

(يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم)

وينزل من الهيكل منصرهاً بسلام.









# قداس القاديس اغريفوريوس الناهاق بالإلهبات

بعد صلاة باكريبتدىء الكاهن كما جاء فى قسداس القديس باسيليوس بسرى الاستعداد وتقديم الحمل إلى ما بعد قراءة انجيل القداس.

يقول الكاهن صلاة التعجاب سرأ

أيها الرب الإله ضابط الكل. العارف افكار البشر والفاحص القلوب والكلى. إذ وأنا غير مستحق دعوتنى إلى خدمتك المقدسة هذه، لا ترذلنى ولا تصرف وجهك عني، بل أمح جميع سيئاتى واغسل عيب جسدى ودنيس نفسى وطهرنى كاملاً لكى لا أطلب من صلاحك أن تعطى غفران الخطايا لآخرين وأكون



أنا غير مستحق نعيم يارب لا تردنى ذليلاً مخزياً بل أرسل على نعمة روحك القدوس، واجعلنى مستحقاً أن أقف على مذبحك المقدس بغير وقوع في دينونة، مذبحك المقدس بغير وقوع في دينونة، وأقرب لك الذبيحة الناطقة غير الدموية بسريرة نقية، صفحاً لخطاياى وسيئاتي وغفراناً لجهالات شعبك. ونياحة وراحة لآبائنا واخوتنا الذين سبقوا فرقدوا في الإيمان الأرثوذكسي. وبنياناً لشعبك أجمع ومجداً لك ولابنك الوحيد والروح القدس المحيى المساوى الك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

شم يقول الأواشى الشلاث الكبار؛
السلام والآباء والاجتماعات، ويقول
الشعب بعد ذلك الأمانة المقدسة كما
جاء في القداس الباسيلي صفحة ١٤٠

يقول الكاهن صلاة الصلح هذه للإبن أبيها الكائن الذي كان الدائم إلى الأبد،



الذاتي والمساوي والجليس والخيالق الشريك مع الآب، الذي من أجل الصلاح وحده مما لم يكن كونت الإنسان وجعلته في فردوس النعيم. وعندما سقط بغسواية العسدو ومخسالفة وصيتك المقدسة، وأردت أن تجدده وترده إلى رتبته الأولى، لا ملاك ولا رئيس ملائكة ولا رئيس آباء ولا نبيا ائتمنته على خلاصنا. بل أنت بغير استحالة تجسدت وتأنست، وشابهتنا في كل شيء ما خلا الخطيئة وحدها، وصبرت لنا وسيطا لدى الآب، والحاجز المتسوسط نقضته، والعداوة القديمة هسدمتها وأصلحت الأرضييان مع السمائيين، وجعلت الاثنــيــن واحــداً، وأكملــت التــدبير بالجسيد وعند صعودك إلى السموات جسدياً إذ ملأت الكل بلاهوتك، قلت لتلاميذك ورسلك القديسين، سلامي



أعطيكم، سلامى أنا أترك لكم. هذا أيضاً الآن أنعم به علينا يا سيدنا، طهرنا من كل دنس، ومن كل غش، ومن كل رياء، ومن كل شر، ومن كل مكيدة، ومن تذكار الشر الملبس الموت.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية

يقول الشعب

واجعلنا مستحقين كلنا يا سيدنا أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة طاهرة، لنتناول بغير انطراح في الحكم من موهبتك غير المائتة السمائية، بنعمتك ومسرة أبيك الصالح وفعل روحك القدوس، لأنك أنت الرازق ومعطى جميع الخيرات.

وأنت الذي نرسل لك إلى فوق المجد



والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

## يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة. يارب ارحم، يارب ارحم، يارب ارحم، نعم يارب الذي هو يسوع المسيح ابن الله اسمعنا وارحمنا.

تقدموا على الرسم، قفوا برعدة وإلى الشرق انظروا. فلنقف حسناً. لنقف بسلام. بتقوى. لنقف باتصال، لنقف بسلام. لنقف بخوف الله ورعدة وخشوع، أيها الإكليروس وكل الشعب، بطلبة وشكر، بهدوء وسكوت، ارفعوا عيونكم إلى ناحية المشرق لتنظروا المذبح وجسد ودم عمانوئيل إلهنا موضعين عليه. الملائكة ورؤساء الملائكة قيام السيرافيم ذوو الستة الأجنحة،



والشاروبيم الممتلئون أعيناً، يسترون وجوههم من أجل بهاء عظمة مجده غير المنظور ولا منطوق به يسبحون بصوت واحد صارخين قائلين، قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

يقبل الكهنة والشعب بعضهم بعضاً.

بيقول الشعب

بشفاعة والدة الإله القديسة مريم، يارب انعم علينا بمغضرة خطايانا، نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس، لأنك أتيت وخلصتنا. رحمة السلام وذبيحة التسبيح.

صلاة صلح أخرى الإبن البطريرك ساويروس أيها المسيح إلهنا القوة المخوفة غير المفهومة التى لله الآب، الجالس فوق العرش الملتهب الشاروبيمي، والمخدوم من القوات النارية، وأنت نار آكلة كإله،



من أجل تنازلك غير الموصوف ومحبتك للبشرلم تحرق الخائن الغاش عندما دنا منك، بل قبلته قبلة المصاحبة جاذباً إياه إلى التوبة ومعرفة جسارته. اجعلنا مستحقين نحسن أيضا ياسيسدنا في هذه الساعة المخوفة بفكرواحد بغيرشيء من التشكك وبقية الشر، أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة. ولا تطرحنا في الحكم، وإن كنا غير أنقياء بالكمال من حماة الخطيعة والخبث وتذكار الشرالقاتل كما يرضى صلاحك، ولكن أنت بتعطفك غير الموصوف ولا مخبربه إذ تعرف ضعف جبلتنا وانغماسها إلى أسفل، أمسح كل أدنساس سيئاتنا لكي لا يكون لنا هذا السرالذي للاهوتك دينونة ولا وقوع في دينونة.

يقول الشماس

صلوا من أجل السالام... الخ





# يقول الشعب یــــارب ارح

يقول الكاهن

لأنك أنت القادرأن ترفع كل الخطايا وتنقل الظلم والآشام التي للناس والأشقياء، إذ أنت طهر العالم كله، وأنت الذي ينبغي لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد، المجد والكرامة والعظمة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهرالدهوركلها آمين.

يقول الشماس

قبلوا بعضكه بعضاً... الخ

وإذا أراد الشعب فيقولون الأسيسمس الأدام وباقى المردكما جاء في صفحة ١٦٢ من القداس الباسيلي.



# يقول الكاهن وهو يرشم الشعب باللفافة التي على الصينية

محبة الله إى أغايى توثيئوكى الآب ونعسمة ياتروس كي إيخاريس الابن الوحيد تومونوجينيس إيو الجنس رينا كيريو ذي كي ثيثو والهنا ومخلصنا كيسوتيروس إيمون يسوع المسيح إيسو خريستوكي إي وشـــركــة كينونياكي إي ذرويئا وموهبة السروح تو آجيو ينيقم اتوس، القدس تكون إي إي ميتا يانطون

مع جميعكم، إيمون.

يقول الشعب

ومع روحك كي ميتات وينيقما توس سو

يقول الكاهن وهو يرشم الخدام شرقا

ارفع وايم ون تساس كارذياس قلوبكم

of of of of 377



### بيقول الشعب

هـــى عنــد إيخومين پروس تون الــرب كيريون

يقول الكاهن وهو يرشم ذاته

يقول الشعب

مستــــــــق آکسیـــون کــــــــــ وعادل ذیکیئون

يقول الكاهن

مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق بالحقيقة وعادل. أن نسبحك، ونباركك، ونخدمك، ونسجد لك، ونمجدك. أيها الواحد وحده الحقيقى، الله محب البشر، الذى لا ينطق به، غير المرئى، غير المحوى، غير المبتدىء، الأبدى، غير الزمنى، غير المعرى، غير النمنى، غير النمنى، غير المعرى، غير النمنى، غير النمنى،



المستحيل، خالق الكل، مخلص الجميع، غافر خطايانا، منقل حياتنا من الفساد،

مكللنا بالمراحم والرأفات.

أنت الذى تسبحك الملائكة، وتسجد لك رؤساء الملائكة. أنت الدى تباركك الرؤساء، وتصرخ نحوك الأرباب. أنت الذى تنطق به السلاطين بمجدك. أنت الذى ترسل لك الكراسى الكرامة. ألوف ألوف وقوف قدامك. وربوات ربوات يقدمون لك الخدمة. أنت الذى يباركك غير المرئيين، وأنت الذى يسجد لك الظاهرون، ويصنعون كلهم كلمتك يا الظاهرون، ويصنعون كلهم كلمتك يا سيدنا.

# يقول الشماس أيها الجلوس قضوا يقول الكاهن

أيها الكائن السيد الرب، الإله الحق من الإله الحق، الذي أظهر لنا نور الآب،

### أنت هو القيام حولك



الذى أنعم علينا بمعرفة الروح القدس الحقيقية، الذى أظهر لنا هاذا السر العظيم اللذى للحياة، الذى ثبت قيام صفوف غير المتجسدين فى البش الذى أعطى الذي على الأرض تسبيح السيرافيم. اقبل منا نحن أيضاً أصواتنا مع غير المرئيين. احسبنا مع القوات السمائية. ولنقل نحن أيضاً مع أولئك، إذ قد طرحنا عنا كل أفكار الخواطر الشريرة، ونصرخ بما يرسله أولئك، المصوات لا تسكت، وأفواه لا تفتر، ونبارك عظمتك.

## بيقول الشماس وإلى الشيرق أنظروا

يقول الكاهن

أنت هو القيام حولك الشاروبيم والسيرافيم. ستة أجنحة للواحد، وستة أجنحة للأخر. فبجناحين يغطون



وجوههم، وباثنين يغطون أرجلهم، ويطيرون باثنين، ويصرخون واحد قبالة واحد منهم. يرسلون تسبحة الغلبة والحلاص الذي لنا بصوت ممتليء مجداً، يسبحون، وينشدون، ويصرخون، ويصوتون قائلين:

يقول الشماس

#### فلننصبت

وإذا أراد الشعب فليقول الأسيسمس الواطس كمسا جاء في صفحة ١٧١ من القداس الباسيلي ثم يكمل قائلاً:

قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

ثم يرشم الكاهن ذاته باللفافة التي على الكأس أولاً والخدام ثانياً ثم الشعب غرباً . وفي كل مرة يقول ، آجيوس

ثم يكمل الكاهن قائلاً:

قدوس قدوس أنت أيها الرب وقدوس







في كيل شيء، وبالأكثـرمختـارهونور جوهريتك، وغير موصوفة هي قوة حكمتك، وليس شيء من النطق يستطيع أن يحد عمق محبتك للبشر خلقتني إنساناً كمحب للبشر، ولم تكن أنت محتاجاً إلى عبوديتي، بل أنا المحتاج إلى ربوبيتك. من أجل تعظفاتك الجزيلة كونتني إذ لم أكن، أقمت السماء لى سقفاً، وثبت لي الأرض لأمشى عليها. من أجلى ألجمت البحر، من أجلى أظهرت طبيعة الحيوان، أخضعت كل شيء تحت قدمي، لم تدعني معوزاً شيئاً من أعمال كرامتك. أنت الذي جبلتني ووضعت يدك على، وكتبت في صورة سلطانك، ووضعتُ في مـوهبة النطق، وفتحت لـي الفردوس لأتنعم وأعطيتني علم معرفتك. أظهرت لي شجرة الحياة، وعرفتني شوكة الموت غرس واحد

## أنت يا سيدى. أنت الكائن



نهيتنى أن آكل منه، هذا الذى قلت لى لا تأكل منه وحده، فأكلت بإرادتى وتركث عنى ناموسك برأيى، وتكاسلت عن وصاياك، أنا اختطفت لى قضية الموت.

# يقول الشعب بــارب ارحــــــم

يقول الكاهن

أنت يا سيدى حولت كي العقوبة خلاصاً. كراع صالح سعيت في طلب الضال. كأب حقيقي تعبت معى أنا الذي سقط. ربطتني بكل الأدوية المؤدية إلى الحياة. أنت الذي أرسلت لي الأنبياء من أجلى أنا المريض. أعطيتني الناموس عوناً. أنت الذي خدمت لي الخلاص لما خالفت ناموسك. كنور حقيقي أشرقت للضالين وغير العارفين.



## يقول الشعب

# يارب ارحـــم

يقول الكاهن

أنت الكائن في كل زمان. أتيت إلينا على الأرض. أتيت إلى بطلسن العذراء. أيها الغير المحوى إذ أنت الإله لم تضمر اختطافاً أن تكون مساوياً لله. لكن وضعت ذاتك وأخذت شكل العبد. وباركت طبيعتى فيك. وأكملت ناموسك عنى. وأريتنى القيام من سقطتى. أعطيت إطلاقاً لمن قبض عليهم في الجحيم. أزلت لعنة الناموس. أبطلت الخطيئة بالجسد. أريتنى قوة سلطانك. وهبت النظر للعميان.

أقمت الموتى من القبور. أقمت الطبيعة بالكلمة. أظهرت لى تدبير تعطفك احتملت ظلم الأشسرار. بذلت ظهرك للسياط وخديك أهملتهما



للطه. لأجلى يا سيدى لم ترد وجهك عن خزى البصاق.

> يقول الشعب بيسارب ارحسسسم يقول الكاهن

أتيت إلى آكئى إي إيخوخيل الذبيح مثسل إمضريتي إن أو إيسوأو حمل حتى إلى شااي إخراي أو الصليب، استاهروس، آكئو أظهرت عظم أونه ايشول انتيك اهتمامك بى نىشتى أمميت فاي روؤوش خـــاروى. آكخوتيف إميانوفي أصعبات خين پيك امهاث. آك أولى إنتا أبارشي ای ایشوی ای اتفی أك أوأونسه ني إيشول إن إتياروسيا إنتى

قتلت خطيئتي بقسسيرك باكورتى إلىسي السمباء. أظهرت لسي إعلان مجيئك



تأتى فيه إيتيكنيو إنخيتس لتديـــن إيتيهــاب إي ني الأحياء إيتئسونخ نيم والأمــوات. نيئشمـوؤوت. أووه وتعطــــ إيتى إميى أواى يى ك\_\_\_\_ل واحد أواىك\_اتانيف

كأعماله. اهفيئوي.

## يقول الشعب

كرحمتك كاتاتوإيليئوس ـــارب سوكيريىكـــىمى \_\_\_\_س كاتـاتاس آمرتياس

الكاهسن درج البح صدا، ثم يأخل

### أقدم لك يا سيدى



أقسدم لك يا تى إينى ناك إى مشـــورات سيمفولون انتيى حريتي وأكتب تاميت ريمهي تي أعمالكي إسخاى إننا اهفينوي تبعاً لأقوالك. انسـانيكساچي. أنست الذي انثوك يي ايتاكتي أعطيتني إيتسوت امياي هذه الخدمة شيه شيء اثميه إم المملوءة سراء ميستيريون، اكتى أعطيتنسى نسى ان اثميت إصعاد جسدك آلميسيس انتى تيك بخبر وشمرة ساركس خين أو أويك كرمسة. نيم أو إيرب.

وأثناء ذلك يشيربيديك إلى الخبيز وثمسرة الكرمة

يقول الشعب

ن. پیستیٹ of the of the of 377



يبخسر الكاهسن يديسه علسى المجمسرة ثلاث مسرات ويقسول،

لأنسك في إن إهرى غار خين الليلية التي بي ايجوره إيتاك أسلمت فيها ناتيك انختييف ذاتسك خين بيك أوأوش ذاتسك إممين إمموك نيم وسلطسانك تيك اكسوسيسا وحدك المهافاتك

(يرف عديه من على المجمرة ويأخد الخبرعليهما ويرف اللفافة من الصينية وهو يقول):

أخذت خسبزاً على يسديك الطاهرتين اللتين بلا عيب ولا دنس الطوياويتين المحييتين.





يرفع الكاهن نظرد إلى فوق ويقول: ونظـــرت إلى فـوق نحو الســـماء

إلى اللــــه أبيك وســيد كل أحد.

ويرشهم الخبر ثلاثة رشهوم وفى كل مرة يقول:

وشكــرت. وباركتــه. وقدستـه. ويجاوبه الشماس في كل مرة قائلاً ،آمين. يقول الشعب

نؤمن ونعترف ونمجسد.

يقسم الكاهن القريانة ثلثا عن اليمين وثلثين عن اليساربدون أن يفصلهما وهو يقول:

وقسمت وأعطيته لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً: خذوا كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدى. وعنديد يفرق راس القربانة وأسفلها بدون فصل ويقول:

الذي يقسم عنكم وعن كثيرين يعطي





# لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى. يقول الشعب

## هذا هو بالحقيقة آمين.

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويقول:
هكذا ايضا بعد أن اكلوا اخذت كاب
ومزجتها من ثمرة الكرمة والماء.
يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم وفي كل

يرشم الكاهن الكاس تلاتة رشوم وقى 5 رشم يقول:

وشكـــرت. وباركتهـا، وقدستها، بقول الشماس في كل رشم: آمين،

### ثم بيقول الشعب

وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد، نم يمن الكاهن حافه الكاس وبمبلها لأربع جهات مثال الصليب ويقول؛ وذقت وأعطيتها أيضا لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً، خذوا اشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمى الذى للعهد الجديد الذى



يسفك عنكم وعن كثيرين يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمين.

(یشیرالکاهـن بیدیه إلى الجسد والدم ویقول).

الأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز وتشربون من هذه الكأس تبشرون بموتى، وتعترفون بقيامتى، وتذكرونى إلى أن أجىء.

### يقول الشعب

حقاً. حقاً حقاً. بموتك يارب نبشس، وبقيسامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف، نسبحك نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك يا إلهنا.

### يقول الكاهن

فإذا يا سيدنا فيما نحن نصنع ذكر نزولك على الأرض، وموتك المحيى،

of of of of of



وقبرك ثلاثة أيام، وقيامتك من الأمسوات، وصعودك إلى السموات، وجلوسك عن يمين أبيك، وظهورك الثاني الآتي من السموات المخوف المملوء مجداً، نقرب لك قرابيتك من الذي لك على كل حال ومن أجل كل حال وفي كل حال.

يقول الشماس: اسجدوا للحمل كلمة الله.

يسجد الشعب جميعه لله، ويقول:

تسبحك نباركك تخدمك بارب ونسجد لك.

يخضع الكاهن برأسه ويقول سراء

أنت يا سيدنا بصوتك وحدك حول هذين الموضوعين. أنت الحال معنا هيىء لنا هذه الخدمة المملوءة سراً. أنت أغرس فينا ذكر خدمتك المقدسة. أنت أرسل علينا نعمة روحك القدوس، لكى تطهر وتنقل هذه القرابين الموضوعة إلى جسد ودم خلاصنا.





يقول الشمساس، ننصت آمسين.

يرشم الكاهسن القربانسة ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الخبزتجعله جسداً مقدساً لك.

يقول الشعب

نؤمن آمين. تيناهتي آمين.

يقول الكاهن

ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح، يعطى لمغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه.

ثم يرشم الكاهن ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الكأس أبيضاً دماً كريماً لعهدك الجديد.

یقول الشعب وأیضیا کیسی پالین تی نؤمن آمین ناهتی



# يقول الكاهن

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، يعطى لمغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه.

> يقول الشعب آميين.

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم. ثم يقول الكاهن هذه الطلبة

وهي كل ربع منها يجاوبه الشعب قائلين،

يـــارب ارحــــم.

ثم يكمل الكاهن الطلبة

وحدانية القلب التي للمحبة،

فلتتأصل فينا.

لينه بسرالإيمان،

سهل لنا طريق التضوى.

الرعاة اضبطهم،





والذين يرعونهم ثبتهم.
اعط بهاء للإكليروس،
نسكا للرهبان والراهبات.
طهارة للذين في البتولية،
حياة صالحة للمتزوجين.

رحمة للتأبين ، صلاحاً للأغنياء.

نجاحاً للطلبة وعملاً للمحتاجين. وداعة للفضلاء ، معونة للمساكين.

الشيوخ قوهم،
الذين في الحداثة أدبهم،
غير المؤمنين ردهم،
لتنقض افتراقات الكنيسة.
حل تعاظم أهل البدع،
ونحن كلنا احسبنا في وحدانية التقوى.

يقول الشعب

آمين۔

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.





## ثم يقول الكاهن الأواشي الآتية

أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية.

## يقول الشماس

صلوا من أجل سلامة الواحدة المقدسة الجامعـــة الرسـولية كنيســة الله الأرثوذكسية

يقسول الشعب، بيسارب ارحم. يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصى المسكونة إلى أقصاها، والذين يقصلون فيها كلمة الحق باستقامة، وبالأكثر بطريركنا الأب المكسرم البابا أنبا (.........). يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس كهنتا البابا أنبا (.....) بابا وبطريرك ورئيس أساقفة المدينة العظمى الإسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين.





يقسول الشعب يسارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر بيارب الكائنين ههنا والأساقفة والقمامصة والقسوس والشمامسة والإبودياقونين.

يقول الشماس

صلوا من أجل القمامصة والقسوس والشمامسة والأبودياقونين وسبع طغمات كنيسة اللهالم

يقسول الشسعب: يسارب ارحم. يقول الكاهن

والأغنسطسين والمرتلين والقارئين والأزامل والرهبان والراهبات والعدارى والأرامل والأيتام والنساك وعن كل امتلاء كنيستك المقدسة يا إله المؤمنين. يقدول الشعب، يسارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الذين تملكوا في التقوي





الذين هم الأن حكامنا.

يقول الشماس: صلوا من أجل حكامنا محبى المسيح.

يقسول الشسعب، يسارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب إخوتنسا المؤمنين الأرثوذكسيين الذين في الجهاز الحكومي وجميع الأجناد.

يقول الشماس

صلوا من أجل الإخوة المؤمنين الأرثوذكسيين الذين في الجهاز الحكومي وسائر الإجناد.

يقسول الشعب، يسارب ارحم.

يشير الكاهن إلى القرابين بيديه ويقول:
أذكر يارب الذين قدموا لك هذه
القرابين، والذين قدمت عنهم، والذين
قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر
الذي من السموات.



## يقول الشماس

صلوا من أجل هسنه القرابين المقدسة الكريمة وتقدماتنا والذين قدموها.

يقسول الشسعب: يسارب ارحم. يقول الكاهن

أذكريارب الساكنين في الجبال والمغاير وإخوتنا الذين في السبي.

يقول الشماس؛ صلوا من أجل المسبيين. يقسول الشعب؛ يسارب ارحم.

يقول الكاهن

أنعم عليهم بالعودة سالمين إلى منازلهم. يقول الشماس ، اسجدوا لله بخوف.

يخضع كل الشعب للرب، ويخضع الكاهن برأسه ويقول سراً،

أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى جميع خطاياى، وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك، ومن أجل خطاياى خاصة

# لأن شعبك وبيعتك



ونجاسات قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس.

يقول النعب باللحن الرحمنا ما الله مخلصنا) ثلاث مرات وفي هذه الأثناء يلف الكاهن يده بلفافة ويلتفت إلى الشعب بغير رشم ويقول باللحن القطعة الأتية، وعند كلمة يطلبون يلتفت إلى الشرق ويكمل؛

لأن شعبك بيك الأؤس غارنيم وكنيستك تيك اككليسيا سى يطلبون إليك تيهو إيروك أووه ايقول وبك إلى الآب هيطوطك إى إفيوت معك قائلين نيماك إفجو إمموس:

# ثم يقول ثلاث مرات

ارحمنا چسىنساىنسان ياالله مخلصنا إفنوتى پينسوتير

# لأن شعبك وبيعتك



يجاوبه الشمامسة والشعب في كل مرة قائلين

ارحمنا إيليسون إيماساس بالله مخلصنا أوثيئوس أوسوتير إيمون وبعد ذلك يقول الكاهن

أنعبم على آرى إهموت إمپيك شيست ببك الأؤس إنتسى بوحدانية ميتهيت إن أو أوت، القلب أعسط موى إن أو سيمنى طمأنينة إمپيسا كوزموس أو ثوت للعالما كوزموس أو ثوت واعتسدالاً إينانيسف إمپى حسناً للهواء. آإير.

ثم يكمل الكاهن بأوشية من الثلاثة حسب زمانها، إما المياه أو الزرع أو الأهوية والثمار وتجدها من ص ١٩٩ إلى ٢٠٦ وفي ختامها يقول الطلبة الثانية وفي آخر كل ربع يرد الشعب قائلاً ،

يارب ارحـــه-



شفاء للمرضى ، وراحة للمعوزين. إطلاقاً للمسبيين ، قبولاً للأيتام. مساعدة للأرامل ،

المتضايقون اشبعهم بالخيرات. الساقطون أقمهم، القيام ثبتهم. الراقدون أذكرهم،

المعترفون اقبل إليك اعترافهم. الخطاة الذين تابوا عدهم مع مؤمنيك، ومؤمنوك عدهم مع شهدائك.

الذين ههنا اجعلهم متشبهين بملائكتك. ونحن أيضاً المدعوين بنعمتك إلى خدمتك ونحن الغير مستحقين اقبلنا إليك.

يقول الشعب

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم. يقول الكاهن

أذكريارب خلاص هذا الموضع المقدس الذي لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا



الأرثوذكسيين.

#### يقول الشماس

صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة.

#### يقول الكاهن

وكل مدينة وكل اقليم والقرى وكل زينتها ونجنا كلنا من الغلاء والوباء والزلازل والغرق والحريق وسبى البربرومن سيف الغريب ومن قيام الهراطقة.

يقسول الشعب: يسارب ارحم.

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين

تفضل يارب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء آبائنا القديسين رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإذجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان.

# ترحيم الأباء البطاركة



وبالأكثر القديسة المملوءة مجدا العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم. والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد. والقديس استضانوس أول الشمامسة وأول الشهداء، والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلي والشهيد والبطريرك القديس ساويرس. والقديس كيرلس، والقديس باسبيليوس، والقديس اغريغوريوس وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس. والبارأنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات القديسين. وأبانا أنبا يحنس وأبانا أنبا بيشوى وأبوينا القديسين الروميين مكسيموس ودوماديوس والتسعة والأربعين شهيداً. والقوى القديس أنبا موسى. والقديس ايسيدوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة. وأبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين. وأبانا أنبا نضر السائح. وأبانا





أنبا صموئيل المعترف. وكل مصاف قديسيك، هؤلاء الذى بسؤلاتهم وطلباتهم ارحمنا كلنا معا وانقذنا من أجل إسمك القدوس الذى دعى علينا.

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا البطاركة القديسين الذين رقدوا، الرب ينيح نفوسهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا.

ثم يضع الكاهن يد بخور وهو يقول سرا. أذكر يارب آباءنا وإخوتنا الذين سبق رقادهم في الإيمان الأرثوذكسي، نيحهم جميعهم مع قديسيك، مع هؤلاء الذين نذكر أسماءهم.

ثم يقول الترحيم ويذكر أسماء الراقدين كما توضح في صفحة ٢١٧ وإذا أراد الشمامسة فليقولوا ترحيم الآباء البطاركة السالفين.



# ترحيم الآباء البطاركة السائفين

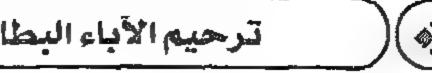
بصلوات إقشيس كر وشفاعات ذات إيريسفياس تيس كل قداسة يان اجياس إيپيرين الممجـــدة ذكسـواكـرانـطــو الطاهــرة إيييرإفلــو المباركة جيميتيس ذيسس سيدتنا والدة يينيس ايمون ثيئو الإله الدائمة توكوكي آإى پارثينو البتوليسة مارياس كيتو آجيو مريـــم. إيروفيتوكــــي والقديـــس إيــرودرومــو النبى السابق فساييتيستوكى المعمـــدان مارتيروس يوأنو-الشهيديوحنا كيتوأجي والقهديسس إستيفانو توأرشي استفانوس ذياك ونوكى رئيـــس إپــروتـــــو





الشمامسية ميارتيسروس. وأول الشهداء كيتبون والقديسين أيوسيطولون الرســـل إنذوكســون الممجسدين إيسروفيتيسون. والأنبيـــاء. كــىكاللينيكــون والحســنى مارتيرون كى پـان الظفرالشهداء. طـون طـون وكل مصاف خيورون طيون القديسين، آجيون سيو، أنبِا (.....) اقسا (.....) كير رئيس أساقفة يوتوأرشى إيسكو المدينـــة يسوتيس ميغالــو العظمي پوليئيوس الاسكندرية. أليكسندريساس. وأساقفتناك كيتون أورشوذكسون الأربثوذكسيين إيمون إبيسكسوبون المشكورين تون إفخارستيريون

## ترحيم الأباء البطاركة



ومن أجــل كـــيور الراقديين غيمنيسيئوس كي ونياحتــهم آنـايـڤســيئوس وآبائنـــا كيتون آجيــون القديسين ياتيسرون إيمون القديـــس أواي مــركــــو مرقس الرسول توآجيـــو الإنجيليي أيوسيطولو رئيــــس إيــف انجيليستو الأسطاقفة أرشك إبيسكوبو والشـــهيد كــي مــارتيروس.

> ويكمل الشماس (بي نشتي ) ص ١٢٣ ثم يرد الشعب قائلاً :

المجد لك يارب بيارب ارحم. يارب ارحم. يارب باركنا ، يارب نيحهم . آمين.

> ثم يقول الكاهن بصوت مرتفع ويداه مرتفعتان إلى فوق:



أذكسريسارب ارى إفسيشسئسي المسسؤمنين ايشسويس إن تي الآخرين الذين كيكوؤوني ايتسان إير ذكرناهم وأيضا يوميفئي ام بيستوس الأرثوذكسيين نيم نيؤن ايتي اميين الذين لسم إير پو ميڤئي ان نذكرهم أذكرنا أورثوذكسـوس ايتي نحن وهـــه آنون نيموؤو هوس يا الله كصالح أغاثوس أووه ام ماي

ومحب البشر. رومي إفنوتي

# يقول الشعب

حل وأغفـر قول ايقول كو ايقول وأصفح لنايا أريسين خورين نان اللـــه عن افنوتـــي ان نين زلاتنا التى پارابطوما، نى إيتان صنعناها آيتوخين بِين أو أوش. بإرادتنا والتي نيم ني إيتان آيتو صنعنا خين پين أو أوش آن.

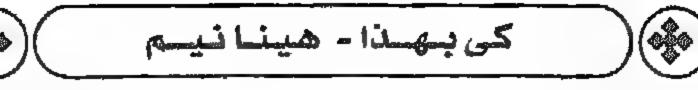


بغير إرادتنا. ني إيتان آيتو خين التي فعلنها بين أو ايمي نيم ني بمعرفة والتي إيتان آيتــو خين فعلناها بغير أوميت آتئيمي، ني معرفة. الخفية إتهيب نيم نياثؤوأونه والظاهرة يارب ايقول إيشهويس اغفرها لنا. ايك ايكاث نان ايثول.

# يقول الكاهن

إنثوك غاريي افنوتي هـواللــه پيئنائيتفياثؤو الرحوم السدى أوش ام اهمهو آن ام لايشاء موت يى ريفئيرنوڤى ام افريتي انتيف كوتف مثل مايرجع أووه انتيف أونسخ ويحيا اردنا ماتستون افنوتي يا اللسمه إلى ايخون إيپك أوجاى. خلاصـــك آرى أوى نيمــان واصنع معنا كاطاتيك ميت

لأنك أنسبت الخساطيء



كصلاحك آغاثوس فيئيت یا مسسن ایسری ام یسی هسوؤو يصنـــع إى تيئيتيــن أكثــرمما اريتيسن ام موؤوبى نسأل أو نفهم. نيئتين كاتى إيروؤو.

يرد الشعيب:

# كما كان وهكذا يكسون .... الخ. يقول الكاهن

كى بسهدا هينانيم خين كما أيضاً فايكاطا افريتي في كــل شيء أون خين هوڤ نيڤين يتمجـــد انتيف تشــي أوأو أووه ويتبــــارك انتيـف تشــي إزمــو ويرتضع إسمك أووه انتيف تشيسي العظيم إنچىپيكنشتى القهدوس في انران اثؤواڤ خيسن كل شيء كريم هوفنيفين اتطايوت أووه ايتسمارؤوت نيم

ومبارك مع

\*\*\*



أبيلك الصالح بيك يوت أن أغاثوس والروح القادس نيم پي اپينظما الســـلام للكل. اثؤواف إيريني بياسي.

يقول الشعب

ولروحك أيضا كيطو ينيقماتي سو ويقول الكاهن مقدمة القسمة

باسيـــدنا ييننيف پينسوتير ومخلصنـا پی مای رومی ان محب البشر أغاث وس. يبي الصالح. محيى ريفتانخو إنتي نين أنفسنا با إيسيكي إفنوتي اللسه السدى فيئيتافتيف إممين أسلسم ذاتسه إمموف إنسسوتي عنسا خلاصا خسارون إثقسي من أجـــل نيننوڤي، فيئيتي خطايانا إيشول هيتين إب الذى بكشسرة آشاى إنتى پيف ناى أف هُول إيشول. إنتى

رحمته حل

\*\*\* \*\* \*\* \*\*

444



عداوة البشر. ميتجاچي انتسي أبها الإلىك نىسى رومىك، يى الوحيسا مونوجينيس إن الجنس السذى نوتى فيئتكى خين فى حضن أبيه كينف إم ييفيـوت يسارب بارك. كيريي إقلوجيصون.

يقول الكاهن

آميسن. آميسن،

يأخذ الكاهن الجسد الطاهرعلى يديه ويغمس إصبعه في الكأس ويرشم بها الدم الكريم ويقول:

الناى بارك في فينطاف إزمواميس ذلك الزمان الآن سييو تينـو أون أيضاً بارك. إزمو.

يقول الشعب: آميين

يرسم الكاهن الجسيد الطاهر من الكاس بأصبعه ويقول:

النىقىدس فيئط



فــــى ذلك إيـرآجيـازين إمپى الزمــان الآن سييو تينو أون آرى

أيضاً قدس. آجيازين.

يقول الشعب : آميسن

يضم الكهن الجسد تلنين وبلنا من

غير فصل ويقول:

الدى قسم فيئطاف قسوف فسى ذلك إمپى سييو الزمسان الآن تينسو أون قوش، أيضاً اقسم.

يقول الشعب : آميسن

بضمل الكاهن القرباسية ويضع تلها على الثلثين مشسال الصليب ويقول:

الذى أعطى فينطاق تى إى تلاميك في طوطو إننيف الأميان الميان الميان الميان الميان الميان الماثيتيس ورسله الأطهار أووه إن أيسطولوس في سيو أثؤواف أم يى سيو

李爷爷爷 1.1 李爷爷



الزمسان، الآن تينو أون پين نيف أيضاً ياسيدنا موى نان نيسم پيك أعطنسا وكل لاؤس تيرق پيك شعبك يا ضابط پان طوكراطور الكل الرب إلهنا. إپشويس پيننوتى.

يقول الشعب

نسجد لجسدك المقدس ودمك الكريم يارب ارحم.

يقول الكاهن

السلام للكل إيسريتى باسى يقول الشعب

ولروحك أيضا كيطو پنيشماتي سو

يقول الكاهن صلاة القسمة هذه للابن

مبارك أنت أيها المسيح إلهنا ضابط الكل مخلص كنيستك أيها الكلمة المتجسد، الذي من قبل تجسدك غير المدرك أعددت لنا خبزاً سمائياً، جسدك المقدس هذا السرى والمقدس في كل شيء.



مزجت كأسا من كرمة حقيقية التى هي جنبك الإلهى غير الدنس، هذا الذى من بعد أن أسلمت الروح فاض لنا منه ماء ودم، هذان الصائران طهرا لكل العالم. اقتننا لك أيها الصالح نحن عبيدك غير المستحقين. واجعلنا لك شعباً مجتمعاً، مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة.

طهرنا نحن أيضاً يا سيدنا كما قدست هذه القرابين الموضوعة وجعلتها غير مرئية من المرئيين وأسراراً معقولة لك يا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح.

أنت من أجل تحننك الجزيبل جعلتنا كلنا أهلاً للبنوة بالمعمودية المقدسة، وعلمتنا أمثلة الصلاة السرية لندعو أباك بها.

أنت أيضاً الآن يا سيدنا اجعلنا مستحقين بنية طاهرة وفكر صالح يليق بالبنين واشتياق ودالة، أن نجرؤ ونصرخ



دُحو الله أبيك القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات...الخ.

بعد الانتهاء يقول التحاليل الثلاثة الموضحة في آخر رفع بخور باكر صفحة ٩٨ ثم يذكر من يريد من الأحياء والأموات، بعد ذلك يقول؛

أذكريارب عبيدك خدام هذا اليوم وحاللهم واجعلهم مستحقين أن يكملوا هذه الخدمة الطاهرة كما يرضيك (ثم يقول عن نفسه) أذكريارب ضعفى أنا أيضاً واغفرلى خطاياى الكثيرة، وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك. ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس بل حاللهم أجمعين.

> يقول الشماس خلصت حقاً ومع روحك. ننصت بخوف الله.



## يقول الشعب

یارب ارحم. بارب ارحم. یارب ارحم. باخد الکه قال الاسبادیقون دیقون بصوت عالی

طا آجيانيس .... الخ

ويسجد الشعب للرب. ثم يرشم به الدم الكريم ويغمسه فيه ويرفعه ويرشم الحسد المقدس ثم يعيده إلى الكأس ويتركه فيه كما توضح قبلاً بقداس القديس باسيليوس من ص ٢٣٧ ص ٢٣٨

## ثم يقول الكاهن الاعتراف

آمين آمين آمين، أؤمن أؤمن أؤمن أؤمن، وأعترف إلى النفس الأخير، أن هذا هو الجسد المحيى الذى أخذته أيها المسيح الهذا من سيدتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مريم، وجعلته واحداً مع لاهوتك بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير، واعترفت الاعتراف الحسن أمام

#### صلاة شكر الكاهن الاعتراف



بيلاطس البنطى. وأسلمته عنا على خشبة الصليب المقدسة بإرادتك وحدك عنا كلنا. أؤمن أن لاهوتك لم يفارق ناسوتك لحظة واحدة ولا طرفة عين. يعطى عنا خلاصاً وغفرانا للخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه. أؤمن أؤمن أؤمن أن هذا هو بالحقيقة أمين.

ثم يرد الشماس والشعب مما يوافق من الألحان كما توضح بالقداس الباسيلي.

#### ثم يقول الكاهن

#### صلاة الشكربعد التناول

نشكرك أيها السيد المسيح إلهنا الكلمة الحقيقى الذى هو من جوهرالآب غير الدنس القدوس، لأنك أحببتنا هكذا وبذلت ذاتك للذبح عن خطايانا، شفيتنا بضرباتك، وأبرأتنا بجراحاتك،

#### صلاة وضع يد بعد التناول



وأنعمت علينا بالحياة من قبل جسدك المقدس ودمك الكريم، هذين اللذين جعلتنا مستحقين الآن أن نتناول منهما. ومن أجل هذا نشكرك يا الله محب جبلته ونرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان... الخ.

يقول الكاهن بعد التناول صلاة وضع يد وهى خضوع للإبن (للبطريرك ساويرس):

أيها الكائن الذي كان الذي أتى وأيضاً يأتى وأيضاً يأتى. الذي تجسد وتأنس وصلب على الصليب من أجلنا، تألم بإرادته بالجسد وكان غير متألم كإله، ودفن ووضع في القبر وقام من الأموات في اليوم الثالث، وصعد إلى السموات وجلس عن يمين عظمة الآب، وسيأتي ليدين الأحياء



والأموات. الذي تباركه الملائكة وتسبحه رؤساء الملائكة، الذي تنطق بمجده السهيرافيم وتسهد له الشاروبيم. الذي تخاف وترتعد منه جميع الطبائع، الابن كلمة الله الآب، يسوع المسيح رينا. أنت الذي يخضع لك شعبك وميراثك، هؤلاء الذي أقتنيتهم لك بدمك الكريم، أنظر إلينا كلنا يارب من سيمائك المقدسة ومن مسكنك المستعد، بارك عبيدك بكل بركة روحية، واحفظهم بيدك العزيزة وثبتهم في إيمانك، أنعم عليهم وعلينا أيضاً بطهارة أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، وأعطنا الكمال المسيحي الذي يرضيك لأن ملكوتك نقى ومملوء مجداً أيها المسيح إلهنا. هذا الذي نرجو أن نناله كلنا، وأنت الذي نرسل لك إلى فوق

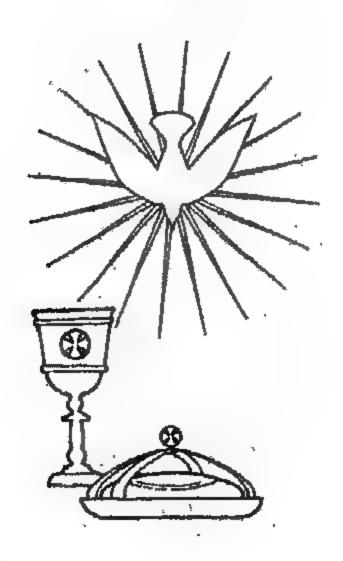
#### ختام القداس الإغربيغوري



المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

ثم يعطى التسريح للشعب، ويقول البركة ويوزع البركة عليهم ويصرفهم بسلام الرب آمين.

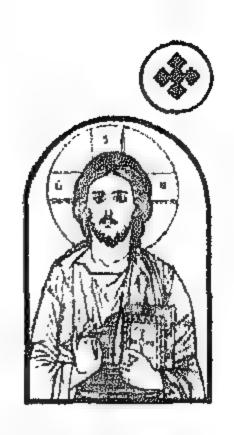
# ولرينا المجددائما







قىلىاس القديسس كيرلسس



البابا الرابع والعشرون في عداد البطاركة الملقب بعمود الدين وهو القداس الذي وضعه أبونا القديس مرقس الرسول كاروز الديار المصرية

يبدأ الكاهن كما جاء في قداس القديس باسيليوس إلى ما بعد قراءة إنجيل القداس ثم يقول صلاة الحجاب لأبينا القديس يوحنا المثلث الطوبي، للآب سراً:

#### يقول الكاهن

صلاة الحجاب للزّب سرا

يا خالق البرية كلها التى تُرى والتى لا تُرى، المعتنى بكل الأشياء لأنها لك يا سيدنا محب الأنفس، أستعطفك أيها



الرب القادر على كل شيء، أنا الضعيف العاجز غير المفلح بين جميع خدامك، عندما أتقدم إلى قدس أقداسك وألمس هذا السرالمخفى المقدس، أعطني يارب روحك القدوس، النارغير الهيولية التي لا يفكر فيها، التي تأكل كل الضعفات وتحرق الموجودات الرديئة، ليميت حواس الجسد التي على الأرض، ويلجم حركات الفكرالتي تقوده إلى الخيالات المملوءة أوجاعاً وآلاماً، وكما يليق بالكهنة يجعلني فوق كل فكر ميت. وليجعل في الكلمات المظهرة، لكي أكمل هذا القربان الموضوع. الذي هو سر جميع الأسرار، بصحبة وشركة مسيحك، هذا الذي يليق بك معه المجد مع الروح القدس المحيى المساوى لك، الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.





# صلاة أخرى للحجاب للآب تقال بدل الأولى

أبها الرب إله القوات، ملك المجد، صانع العجائب وحده، الصالح الوديع للذين يدعونك بالحق، اطلع على سؤالاتنا، وأعطنا قوة لهذه الخدمة المخوفة التي للسر العظيم السمائي الذي لهذه الذبيحة الموضوعة غير الدموية والناطقة، لكي تكون إرادتك عن خلاص الذين يتقدمون إلى هذه الأسرار المقدسة، أنت أيضاً أيها الرب الذي ترجم كل أحد، إذ قد تراءفت على ضعضى، عرنى من الإنسان العتيق وأعماله الرديئة وشهواته، وأترك عني كل خطية فعلتها إن كان بإرادتي أو بغير إرادتني، واجعلني أهلاً، بقلب طاهر وشفتين نقيتين، أن أقدم لك هذه الذبيحة المخوفة، ولا تطرحني عن



عبيدك كعبد للخطية، بل أطلب إليك برأفاتك، اعطنى أن أخدم اسمك القدوس المكرم بغير سكوت، لكي أجد أجرة الوكيل الأمين الحكيم في يوم مجازاتك الحقيقية، ويشترك شعبك في الخيرات الأبدية التي وعدت بها محبيك، بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتي لمسيحك، هذا الذي أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين. سلاة الصلح لقداس القديس مرقس للبطريرك ساويرس، للأب. يبدأ الكاهن بالصلاة كالعادة.

#### يقول الكاهن

يا رئيس الحياة وملك الدهور، اللهم الذي تجثو له كل ركبة ما في السموات وما على الأرض وما تحت الأرض، الذي الكل مذلول وخاضع بعتق العبودية تحت



خضوع قضيب ملكه، الذي تمجده الأجناد الملائكية، والطغمات السمائية، والطبائع العقلية، بصوت لا يسكت ناطق بألوهيته.

وإذ سررت بنا نحن أيضاً الضعفاء
الأرضيين أن نخدمك، لا من أجل نقاوة
أيدينا، لأننا لم نفعل الصلاح على
الأرض، بل مريداً أن تعطينا نحن
البائسين غير المستحقين من طهرك،
اقبلنا إليك أيها الصالح محب البشر إذ
ندنو من مذبحك المقدس ككثرة
رحمتك. واجعلنا أهلاً للسلام السمائي
اللائق بلاهوتك والمملوء خلاصا،
لنعطيه بعضاً لبعض بمحبة كاملة،
ونقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.



# يقول الشعب يارب ارجم.

يقول الكاهن

لا بحاسة مرذولة رافضة لمخافتك، ولا بفكر غاش مملوء من شر الخائن، غير متفقة نياتنا في الخبث، بل برغبة أنفسنا وتهليل قلوبنا، إذ لنا العلامة العظيمة الكاملة التي لمحبة ابنك الوحيد، ولا تطرحنا نحن عبيدك من أجل دنس خطايانا، لأنك أنت العارف كخالق جبلتنا، أنه ليس مولود إمرأة يتزكى أمامك.

فاجعلنا إذا أهلاً يا سيدنا بقلب طاهر، ونفس مملوءة من نعمتك، أن نقف أمامك، ونقدم لك هذه الصعيدة المقدسة الناطقة الروحانية غير الدموية، صفحاً لزلاتنا، وغفراناً لجهالات شعبك، لأنك أنت إله رؤوف متحنن.



وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والعزة والسجود، أيها الآب والابن والسروح القدس، الآن وكل أوان... الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

مسلاة مسلح أخرى ليوحنا المنلت الطوبي للآب، تقال بدل الأولى متى أراد الكاهن،

يا إله المحبة ومعطى وحدانية القلب، ورازق الرأى الواحد الذى للفضيلة، الذى أنعم علينا بالوصية الجديدة بابنك الوحيد الجنس، لكى نحب بعضنا بعضا كما أحببتنا أنت، نحن غير المستحقين الضالين، وبذلت ابنك الحبيب عن حياتنا وخلاصنا.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.





# يقول الشعب يارب ارحم.

نسألك يا سيدنا أنعم علينا نحن عبيدك في كل زمان حياتنا التي على الأرض، ولا سيما بالأكثر الآن، بحاسة غير ذاكرة للشرورالأولى، ونية بغير رياء، وأفكار صادقة، وقلب محب للإخوة، لكي نهرب من شبه يهوذا الخائن إذ نعطى قبلة روحية، وإذ صالحنا بعضنا بعضا بالطهارة مثل تلاميذك القديسين الرسل، نتطهر ونتقدس من قبل وساطة روحك القدوس. بالنعمة والرأفات ومحبة البشر... الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشعب الأسيسمس

عمانوئيل إلهنا في وسطنا الآن بمجد أبيه والروح القدس، ليباركنا كلنا





ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا، نسجد لك أيها المسيح.

يقول الشماس

تقدموا على الرسم. قضوا برعدة. وإلى الشرق انظروا. ننصت.

يقول لشعب

رحمة السلام وذبيحة التسبيح.

يقول الكاهن، الرب مع جميعكم.

يقول الشعب، ومع روحك.

يقول الكاهن، ارفعوا قلوبكم.

يقول الشعب هي عند الرب.

يقول الكاهن، فلنشكر الرب.

يقول الشعب، مستحق وعادل.

#### يقول الكاهن

مستحق وعدادل. مستحق وعادل. مستحق وعدل. مستحق وعدادل. لأنه بالحقيقة مستحق وعدادل ومقدس ولائق ونافع لنفوسنا وأجسادنا وأرواحنا. أيها الكائن



السيد الرب الله الآب ضابط الكل في كل زمان وبكل مكان لربوبيتك، أن نسبحك وترتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونشكرك ونمجدك. ونعترف لك ليلا وتهارا بشفاه غير هادئة وقلب لا يسكت وتمجيدات لا تنقطع. أنت الذي خلقت السموات وما في السموات، والأرض وكل ما فيها، البحار والأنهار والينابيع والبحيرات وما في جميعها، أنت هو الذي خلقت الإنسان كصورتك وكشبهك وخلقت كل الأشياء بحكمتك، ونورك الحقيقى ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح. هذا الذي من قبله نشكر ونقرب لك معه ومع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى غير المفترق، هذه الذبيحة الناطقة، وهذه الخدمة غير الدموية



#### الأنك أنت هو الذي



يرشم الكاهن درج البخور ويضع يد بخور في المجمرة ثم يأخذها بيده ويقول:

هذه التي تقريها لك جميع الأمم.

ثم يرشم بالمجمرة على القرابين من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى اليمين وهو يقول:

من مشارق الشمس إلى مغاربها، ومن الشمال إلى الجنوب.

ثم يرفع البخور فوق الصينية والكأس وهو يقول:

لأن اسمك عظيم يارب في جميع الأمم. وفي كل مكان يقدم بخور لاسمك الأمم وضي كل مكان يقدم بخور لاسمك القدوس وصعيدة طاهرة وعلى هذه الذبيحة وهذا القربان.

يقول الشماس؛ أيها الجلوس قفوا.

يقول الكاهن الأنك أنت هو الذي فوق كل رئاسة شو شو

#### لأنك أنت يقوم أمامك



وكل سلطان وكل قوة وكل سيادة، وكل اسم يسمى ليس فى هذا الدهر فقط بل وفى الآتى.

يقول الشماس؛ إلى الشرق انظروا.

## يقول الكاهن

أنت الذي يقوم أمامك ألوف ألوف وربوات ربوات الملائكة ورؤساء الملائكة ورؤساء الملائكة المقدسين يخدمونك. أنت الذي يقوم أمامك حيواناك الكريمان جداً ذو الستة الأجنحة الكثيرا الأعين السيرافيم والشاروبيم. فبجناحين يغطون وجوههم من أجل لاهوتك الذي لا يستطاع النظر إليه ولا التفكير فيه. وباثنين يغطون أرجلهم ويطيرون بالاثنين الآخرين.

هذا يصرخ الكاهن ويقول:

لأن في كل زمان يقدسك كل أحد. لكن مع كل من يقدسك، اقبل تقديسنا



منا نحن أيضاً يارب إذ نسبحك معهم قائلين:

> يقول الشماس فلننصب

يقول الشعب

قدوس قدوس قدوس رب الصباؤوت. السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

أويقول الشعب هذا الاسيسمس

تعالوا إلى المائدة نبارك الله مع الملائكة ورؤساء الملائكة صارخين قائلين، قدوس قدوس قدوس أنت يارب الليلويا. المجد للآب.

أثناء ذلك يغسل الكاهن يديه وهو يقول:

تنضح على بزوفاك فأطهر، تغسلنى فأبيض أكثر من الثلج. تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج العظام المتواضعة. أغسل يدى بالنقاوة وأطوف بمذبحك





يارب لكي أسميع صوت تسبحتك. ثم يأخذ اللفافية التي على الكأس على يده اليمني. وعندما يقول الشعب: آجيوس يرشيم ثلاثة رشوم: الأول على نفسه، والثاني على الخدام، والثالث على الشعب. والكاهن الشيكل بالمجمرة ثم يقول الكاهن:

قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس، أيها الرب الهنا بالحقيقة السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس، من قبل ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا يسوع المسيح، املأ هذه الصعيدة التي لك يارب بالبركة التي من قبلك.

ههنا يرشم الكاهن على الصينيكة والكأس معاً رشماً واحداً ويقول: بحلسول روحسك القلوس عليها.



يقول الشعب، آمسين، يرشم الكاهن رشماً ثانياً ويقول، وبالبركة بارك.

يقول الشعب: آميين، يرشم الكاهن رشماً ثالثاً ويقول: وبالتقديس قدس.

يقول الشعب: آمسين.

يشير الكاهن إلى الخبز وثمرة الكرمة بيده ويقول:

قرابينك هذة المكرمة التى بدأذا بوضعها أمامك، هذا الخبروهذه الكأس. لأن ابنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح،

هنا يمسك الملعقة باللفافة ويرشم بها على درج البخور رشما واحدا ويضع بها البخور في المجمرة، ثم يبخريديه على المجمرة ثلاث دفعات كالعادة ويقول:



فى الليلة التى أسلم ذاته فيها ليتألم عن خطايانا، والموت الذى قبله بذاته بإرادته وحده عنا كلنا.

يقول الشعب، نؤم ....ن.

يأخذ الكاهن الخبر على يديه وهو يقول،

أخذ خبزاً على يديه الطاهرتين اللتين بلا عيب ولا دنس، الطوباويتين المحييتين.

يقول الشعب، نؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين.

يقول الكاهن، ونظر إلى فوق نحو السماء اليك يا الله أباه وسيد كل أحد، وشكر. يقول الشعب، آمين.

يقول الكاهن، وباركه.

يقول الشعب: آمين.

يقول الكاهن، وقد سه.

يقول الشعب، آمين. نؤمن ونعترف ونمجد.



## يقول الكاهن

وقسمه وأعطاه لتلاميذه المكرمين القديسين ورسله الأطهار قائلاً؛ خذوا كلوا منه كلكم، لأن هذا هو جسدى الذى يقسم عنكم وعن كثيرين. يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى. يقول الشعب عذا هو بالحقيقة آمين.

# يقول الكاهن

هذا الكأس أيضاً من بعد العشاء مزجها من ثمرة الكرمة وماء وشكر

يقول الشعب المين.

يقول الكاهن، وباركه.

يقول الشعب : آمين.

يقول الكاهن، وقدسها.

يقول الشعب؛ آمين. نؤمن ونعترف ونمجد.

يقول الكاهن

وذاق، وأعطاها أيضاً لتلاميذه المكرمين القديسين ورسله الأطهار



قائلاً؛ خذوا اشربوا منه كلكم، لأن هذا هو دمى الذى للعهد الجديد، الذى يسفك عنكم وعن كثيرين، يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى. يقول الشعب؛ وهذا أيضاً هو بالحقيقة آمين.

هنا يدور الكاهن الشريك الهيكل بالمجمرة، والكاهن الخديم يشير إلى الجسد والدم قائلاً،

لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبن، وتشربون من هذه الكأس، تبشرون بموتى، وتعترفون بقيامتى، وتذكروننى إلى أن أجىء.

## يقول الشعب

بموتك يارب نبشسر وبقيسامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف، نسبحك، نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك يا إلهنا.

## فالأن يا الله الأب



فالآن يا الله الآب ضابط الكل فيما نحن نبشر بموت ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، ونعترف بقيامته المقدسة، وصعوده إلى السموات، وجلوسه عن يمينك أيها الآب، وننتظر ظهوره الثانى الآتى من السموات المخوف المملوء مجداً في انقضاء هذا الدهر، هذا الذي يأتى فيه ليدين المسكونة بالعدل، ويعطى كل واحد المسكونة بالعدل، ويعطى كل واحد كأعماله، إن كان خيراً وإن كان شراً.

يقول الشعب

كرحمتك يارب وليس كخطايانا. يقول الكاهن

أنت الذى وضعنا أمام مجدك القدوس. قرابينك مما لك يا أبانا القدوس.

يقول الشماس

اسجدوا لله بخوف.



## يقول الكاهن سرأ

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، لا تخزنا بالخزى الأبدى، ولا تطرحنا نحن عبيدك. ولا تصرفنا عن وجهك ولا تقل لنا إنني لست أعرفكم، بل اعظ ماء لرؤوسنا، وينابيع دموع لأعينناء لكي نبكي نهارا وليلأ أمامك على زلاتنا، لأننا نحن شعبك وخراف قطيعك. تجاوز عن آثامنا، وأصفح عن زلاتنا، التي صنعناها بمشيئتنا والتي صنعناها بغير مشيئتناء التي صنعناها بمعرفة والتي صنعناها بغير معرفة، الخفية والظاهرة، التي سبق إظهارها والتي نسيناها، هذه هي التي يعرفها اسمك القدوس. اسمع يارب طلبة شعبك والتفت إلى تنهد عبيدك. ومن أجل خطاياي خاصةً ونجاسات قلبي لا تحرم شعبك من حلول روحك القدوس.





يقول الشعب (ثلاث مرات)

ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل.

هنا يأخذ الكاهن اللفافة على يده ويلتفت إلى الشعب ويشير إليهم بيده، ثم يلتفت إلى الشرق ويصرخ ويقول،

لأن شعبك وبيعتك يطلبون إليك قائلين: ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل.

يقول الشماس

اسجدوا لله الآب ضابط الكل.

يقول الكاهن سرأ

وارسل إلى أسفل من علوك المقدس،
ومن مسكنك المستعد ومن حضنك غير
المحصور ومن عرش مملكة مجدك
البارقليط روحك القدوس الأقنوم، غير
المستحيل ولا متغير، الرب المحيى،
الناطق في الناموس والأنبياء والرسل،
الحال في كل مكان، المالىء كل مكان ولا
يحويه مكان، واهب القداسة بسلطة





بمسلم وليس كالذيل المبيعة وليس كالخادم، البسيط في طبيعته، الكثير الانواع في فعله. ينبوع النعم الإلهية، المساوى لك. المنبثق منك. شريك عرش مملكة مجدك، وابنك الوحيد رينا والهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح. علينا نحن عبيدك وعلى هذه القرابين التي لك المكرمة السابق وضعها أمامك.

هنا يشير الكاهن إلى الجسد والدم ويقول: على هذا الخبر وعلى هذه الكأس لكى يتطهرا ويتحولا.

يقول الشماس: ننصت آمين.

يقول الشعب آمين.

يصرخ الكاهن وهو يرشم على الجسد ثلاثة رشوم ويقول:

وهذا الخبز يجعله جسدا مقدسا للمسيح.

آمين.



علول الروح القدس (

يرشم الكاهن ثلاثة رشوم في الكأس وهو يقول:

وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً للعهد الجديد الذي له.

يقول الشعب، آمين.

يقول الكاهن سراً، ربنا والهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح.

(يقول الشعب بعد كل جملة آتية):

يارب ارحم. يقول الكاهن

لكى يكون لنا نحن جميعاً المتناولين منهما، إيماناً بغير فحص، ومحبة بغير رياء وصبراً كاملاً، ورجاء ثابتاً وإيماناً وسهراً، وعافية وفرحاً وتجديداً للنفس والجسد والروح، ومجداً لاسمك القدوس وشركة في الحياة الأبدية، وعدم الفساد، وغفراناً للخطايا.



# يقول الكاهن أيضاً ما يأتى:

(ويرد عليه الشعب بعد كل ربع بقوله): يارب ارحم.

حل المربوطين ، خلّص الذين في الشدائد. الجياع اشبعهم ، صغيري القلوب عزهم الساقطين أقمهم ، القيام ثبتهم الضالين ردهم الدخلهم جميعاً إلى طريق خلاصك عدهم مع شعبك ونحن أيضاً أنقذنا من خطايانا ، صائراً حارساً وساتراً علينا في كل شيء.

## يقول الشعب

يارب ارحم، يارب ارجم، يارب ارحم. يارب ارحم. يقول الكاهن أوشية السلام.

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، اذكر يارب سلام كنيستك الوحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية.





#### يقول الشماس

اطلبوا عن سلام الكنيسة الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية، وخلاص الله في الشعوب، والهدوء في كل مكان، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب: بارب ارحم.

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصاء المسكونة إلى أقصاها.

يقول الكاهن أوشية الرئيس أذكر بيارب رئيس أرضنا عبدك (.....). يقول الشماس

اطلبوا لكى المسيح إلهنا يعطينا رحمة ورأفة أمام الرؤساء الأعزاء، ويعطف قلوبهم علينا بالصلاح في كل حين، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب بيارب ارحسم.



## يقول الكاهن

احفظه بسلام وعدل وجبروت. ولتخضع له كل الأمم الذين يريدون الحرب في جميع ما لنا من الخصب. تكلم في قلبه من أجل سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية. اعطه أن يفكر بالسلام فينا وفي اسمك القدوس. لكي نحن أيضاً في سيرة هادئة ساكنة ونوجد في كل تقوى وكل عفاف بك.

يقول الشعب

يارب ارحسم.

لا يذكر اسم الأساقفة بل يذكر اسم البطريرك فقط.

يقول الكاهن أوشية البابا

أذكر يارب بطريركنا الأب المكرم أنبا ... يقول الشماس

اطلبوا عن حياة وقيام أبينا المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا (....) لكى المسيح

कु कु कु कु कु कु

# أوشية البابا والأساقفة



الهنا يحفظ لنا حياته سنين عديدة وأزمنة سالمة ويغضر لنا خطايانا. يقول الشعب بارب ارحم.

## يقول الكاهن

حفظاً إحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سالمة، مكملاً رئاسة الكهنوت المقدسة التى أئتمنته عليها من قبلك كإرادتك المقدسة الطوباوية.

يقول الكاهن أوشية الأساقفة أذكر يارب الأساقفة الأرثوذكسيين الذين في كل موضع.

#### يقول الشماس

اطلب واعن آبائنا الأساقفة الأرثوذكس يين الذين في مواضع الأرثوذكس والقمامصة والقسوس المسكونة كلها، والقمامصة والقسوس والشمامسة، وكل طغمات الكنيسة، لكي يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر، ويغفر لنا خطابانا.



يقول الشعب، يارب ارحم.

يقول الكاهن أوشية القسوس

والقسوس والشمامسة والأبودياقونين والأغنسطسين والمرتلين والقراء والرهبان والعذارى والأرامل والأيتام والنسائ والعلمانيين والمتزوجين ومربى الأولاد، الذين قالوا لنا اذكرونا والذين لم يقولوا، الذين نعرفهم والذين لا نعرفهم، أعداءنا وأحباءنا اللهم ارحمهم. يقول الشعب، يارب ارحم.

يقول الكاهن أوشية الأرثوذكسيين أذكر بيارب بقية الأرثوذكسيين الذين في كل موضع من المسكونة.

يقول الشماس





ويغفرلنا خطايانا.

يقول الشعب عارب ارحم. (بالكبير) يقول الكاهن أوشية الموضع

أذكريارب هذا الموضع المقدس الذي لك، وكل المواضع، وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين.

#### يقول الشماس

اطلبوا عن طمأنينة هذا الموضع المقدس، وكل موضع وكل دير لآبائنا الأرثوذكسيين والبراري والشيوخ السكان فيها، وطمأنينة العالم أجمع معاً، لكي يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر، ويغفر لنا خطايانا..

يقول الشعب البارب ارحم.

# يقول الكاهن

وكل مدينة وكل اقليم والقرى وكل بيوت المؤمنين واحفظنا كلنا في الإيمان الأرثوذكسي إلى النفس الأخير،





لأن هذا وحده هو رجاؤنا.

يقول الشعب : يارب ارحم.

يقول الكاهن أوشية القيام

أذكر يارب القيام ههنا والمشاركين لنا في الطلبة.

يقول الشماس

اطلبوا عن القيام في هذا الموضع والمشتركين في الطلبة معنا، لكي يحفظهم المسيح إلهنا ويحرسهم ويقبل إليه طلباتهم ويرحمهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب، بارب ارحم.

يقول الكاهن

آبائنا واخوتنا وبقية الذين في كل موضع من المسكونة، احفظهم وإيانا بمعسكر القوات المقدسة. ونجنا من سهام إبليس المتقدة ناراً، وكل المصائد الشيطانية، ومن فخ المجد الباطل.





يقول الشعب: بارب ارحم.

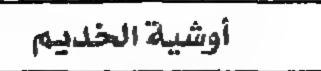
يقول الكاهن أوشية تذكار الموصيين أذكر بيارب كل الذين أوصونا أن نذكرهم. يقول الشماس

اطلبوا عن كل الذين أوصونا أن ندكرهم في سؤالاتنا وطلباتنا، كل أحد باسمه، لكى المسيح إلهنا يذكرهم بالخيرفي كل حين ويغفر لنا خطايانا. يقول الشعب عارب ارحم.

## يقول الكاهن

فى صلواتنا وطلباتنا التى نصنعها إليك أيها الرب إلهنا، كهذا الوقت الذى لهذا القداس الطاهر. الذين نذكرهم كل حين، والذين فى فكر كل واحد منا. وتذكارهم الذى صار الآن فليكن لهم مثل سور ثابت غالب لكل مضرات الشياطين ومؤامرة الناس الأشرار.

يقول الشعب بارب ارحم



يقول الشماس اسجدوا لله بخوف ورعدة.

يقول الكاهن سرا بسكون أوشية الخديم

أذكر يارب نفسى الضعيفة الشقية، وامنحنى أن أفهم ما هو عظم قيامى أمام مذبحك المقدس، واقطع عنى كل لذات الجهل والصبا، لكى لا يكون لى هذا ثقلاً في جواب يوم الدينونة المرهوبة. ونجنى من كل أفعال القوات المضادة، ولا تعلكنى بآثامى. ولا تغضب إلى الأبد فتحفظ لى شرورى. بل أرنى أنا أيضاً فتحفظ لى شرورى. بل أرنى أنا أيضاً صلاحك في ونجنى أنا غير المستحق صلاحك في ونجنى أنا غير المستحق ككثرة رحمتك على.

يصيح ههذا قائلاً بلحن العتيقة لموسى لكى أباركك كل حين جميع أيام حياتى. يقول الكاهن أوشية الكهنوت يقول الكاهن أوشية الكهنوت أذكر يارب هذا الكهنوت المقدّس الذى لك.



## يقول الشماس

اطلبوا عن هذا الكهنوت المقدس وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية، لكى يستجيب لهم المسيح إلهنا ويحرسهم ويقويهم ويرحمهم، ويغفر لنا خطايانا. يقول الشعب يارب ارحم.

## يقول الكاهن

وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية وكل شعبك الواقف أمامك، اذكرنا نحن أيضاً يارب بالمراحم والرأفات وامح آثامنا كصالح ومحب البشر. اللهم شاركنا الحلول معنا لنخدم اسمك القدوس.

يقول الشعب بارب ارحم.

يقول الكاهن أواشى المياه أو الزروع أو الأهوية والثماركل أوشية في أوانها كما جاء في القداس الباسيلي من (ص ١٩٩ إلى ٢٠٣)

#### يقول الشعب

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

李爷爷爷 457 李爷爷爷





يقول الكاهن أونسة القرابين وهو بيشع البخورفي المجمرة ويبخرفوق الصينية والكأسء

## أوشية القرابين

أذكر يارب صعائد وقرابين وشكر عبيدك الذين يقربون كرامة ومجدا لاسمك القدوس.

#### يقول الشماس

اطلبوا عن المهتمين بالصعائد والقرابين والبكور والزيت والبخور والستور وكتب الظراءة وأواني المذبح لكي المسيح إلهنا يكافئهم في أورشليم السمائية، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب : يارب ارحم.

#### يقول الكاهن

اقبلها إليك على مذبحك المقدس الناطق السمائي رائحة بخور تدخل إلى عظمتك التي في السموات بواسطة خدمة



ملائكتك ورؤساء ملائكتك المقدسين، وكما قبلت إليك قرابين هابيل الصديق وذبيحة أبينا ابراهيم وفلسى الأرملة، هكذا أيضا نذور عبيدك أقبلها إليك، أصحاب الكثير وأصحاب القليل، الخفيات والظاهرات، والذين يريدون أن يقدموا لك وليس لهم، والذين قدموا لك في هذا اليوم هذه والذين أعطهم الباقيات عوضاً عن الفائيات، السمائيات عوض الأرضيات، السمائيات عوض الأرضيات، الأبديات عوض الزمنيات، بيوتهم ومخازنهم املأها من كل الخيرات.

هنا يحول الكاهن وجهه إلى الغرب ويبخر الشعب.

# ثم يكمل قائلاً

احطهم يارب بقوة ملائكتك ورؤساء ملائكتك الأطهار، وكما ذكروا اسمك القدوس على الأرض أذكرهم أيضاً يارب في ملكوتك، وفي هذا الدهر لا تتركهم عنك.





يقول الشعب، يارب ارجم.

يقول الكاهن أوشية المجمع

آباؤنا وإخوتنا الذين رقدوا إذ قد أخذت نفوسهم نيحهم، ذاكرا أيضا جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء، آباءنا الأطهار رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والأنجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا في الإيمان، وبالأكثر القديسة المملوءة مجدا العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم. والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد، والقديس استفانوس أول الشمامسة وأول الشهداء. والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلي والشهيد، والبطريراك القديس ساويرس. والقديس كيرلس. والقديس باسيليوس. والقديس إغريغوريوس، وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس، والبار أنبا بولا.



والثلاثة أنبا مقارات القديسين، وأبانا أنبا يحنس، وأبانا أنبا بيشــوى، وإبوينا القديسـين مكسـيموس القديس. والتسعة والأربعين شهيداً، والقوى أنبا موسى، وأبانا أنبا ايسيذوروس وأبانا أنبا ايسيذوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة، وأبانا أنبا نفر شنودة رئيس المتوحدين، وأبانا أنبا نفر السائح، وأبانا أنبا صموئيل المعترف، وكل مصاف قديسيك.

ثم يقول الكاهن بلحن أيوب أى بلحن الحزن اننا يا سيدنا لسنا أهلا أن نتشفع فى طوباوية أولئك القديسين، بل هم قيام أمام منبر ابنك الوحيد، ليكونوا عوضاً عنا يتشفون فى مسكنتنا وضعفنا.

يصرخ هنا ويقول:

كن غافراً لآثامنا من أجل طلباتهم المقدسة ومن أجل اسمك المبارك الذى دُعى علينا.





## يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا القديسين البطاركة الذين رقدوا الرب ينيح نفوسهم أجمعين، ويغفر لنا خطايانا.

يفول التمامية الترحيم للاباء البطركة السالفين: أفشيس بصلوات... أنظرص ٢٩٣ يقول الشهب، المجد لك يارب.

## يقول الكاهن سرا

اذكسريارب آبائنسا القديسين الأرثوذكسيين رؤساء الأساقفة الذين سبقوا فرقدوا، هؤلاء الذين فصلوا كلمة الحق باستقامة واعطنا نحن أيضاً حظاً ونصيباً معهم، ذاكراً أيضاً هؤلاء الذين نذكرهم في يومنا هذا.

# يقول الكاهن الترحيم

وهؤلاء وكل أحد بيارب، الذين ذكرنا أسماءهم والذين لم نذكرهم، الذين في فكر كل واحد منا والذين ليسوا في فكرنا. الذين



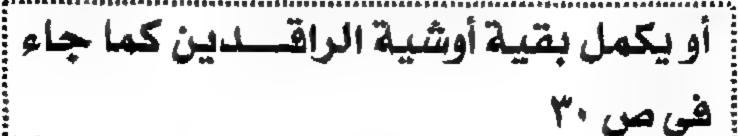
# رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح. يقول الشماس

اطلبوا عن آبائنا واخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا في الإيمان بالمسيح منذ البدء وتنيحوا في الإيمان بالمسيح منذ البدء آبائنا القديسين رؤساء الأساقفة، وآبائنا الأساقفة، وآبائنا القمامصة، وآبائنا القسوس، وإخوتنا الشمامسة، وآبائنا الرهبان، وآبائنا العلمانيين وعن نياح كل المسيحيين، لكي المسيح إلهنا ينيح المسيحيين، لكي المسيح إلهنا ينيح نفوسهم أجمعين في فردوس النعيم. ونحن أيضاً يصنع معنا رحمة، ويغفر لنا خطايانا.

## يقول الكاهن

تفضل نيح نفوسهم جميعاً في حضن آبائنا القديسين ابراهيم واسحق ويعقوب. علهم في موضع خضرة على ماء الراحة في فردوس النعيم الموضع الذي هرب منه الحزن والكآبة والتنهد في نور قديسيك.





## يقول الشعب

كما كان هكذا يكون من جيل إلى جيل وإلى دهر الدهور آمين.

## يقول الكاهن

لكى بهذا أيضا فى كل شئ يتمجد ويتبارك ويرتفع اسمك العظيم القدوس فى كل شئ كريم ومبارك مع يسوع المسيح ابنك الحبيب والروح القدس. السلام للكل. يقول الشعب، ولروحسك أيضساً.

#### يقول الكاهن

وأيضاً فلنشكر الله ضابط الكل أبا ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح. لأنه جعلنا أهلاً الآن أن نقف في هذا الموضع المقدس ونرفع أيدينا إلى فوق ونخدم اسمه القدوس. هو أيضاً فلنسأله أن يجعلنا مستحقين لشركة وإصعاد أسراره الإلهية غير المائتة.





يقول الشهب : آميسسن

يأخذ الكاهن الجسد على يديه ويقول:

الجسد المقدس، والدم الكريم، اللذان لمسيحه الضابط الكل الرب إلهنا.

يقول الشماس، آمين آمين صلوا.

يقول الشعب، يا رب ارحم.

يقول الكاهن، السلام للكل.

يقول الشهب، ولروحك أيضاً.

يقول الكاهن صلاة القسمة للآب

يا الله الذي سبق فوسمنا للبنوة بيسوع المسيح ربنا كمسرة إرادتك، كرامة لمجد نعمتك التي أنعمت بها علينا بحبيبك. هذا الذي صار لنا به خلاصنا، بدمه الطاهر لغفران الخطايا.

نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأنك جعلتنا مستحقين نحن الخطاة أن نقف في هذا الموضع المقدس ونكمل هذا السر المقدس السمائي لكي - كما جعلتنا



أهلاً أن نكملهما - هكذا أيضاً فلنستحق شركتهما والتناول منهما.

يا من فتح أعين العميان افتح عيون قلوبنا، إذ نطرح عنا كل ظلمة الشروالخبث الذي شبه الدنس، ونستطيع أن نرفع أعيننا إلى فوق نحو بهاء مجدك القدوس، وكما طهرت شهنتي عبدك إشعياء النبي إذ أخذ أحد السيرافيم جمرة بملقط من على المذبح وطرحها في فيه وقال له؛ إن هذه قد لمست شفتيك ترفع آثامك وتطهر جميع خطاياك، هكذا نحن أيضا الضعفاء الخطاة عبيدك الطالبين رحمتك، تفضل طهر أنفسنا وأجسادنا وشفاهنا وقلوينا، واعطنا هذه الجمرة الحقيقية المعطية حياة للنفس والجسد والروح التي هي الجسد المقدس والدم الكريم اللذان لمسيحك، لا للدينونة ولا للوقوع في الدينونة. ولا خزياً وتبكيتاً



لزلاتنا، لئلا إذا تناولنا منهما بغيراستحقاق، نكون مدانين بهما، ولكى لا يكون لنا كثرة إكرامك يا سيدنا علة ثقل بالأكثر للوقوع في الدينونة، عندما نصير غير شاكرين لك أنت المحسن - بل انعم علينا بروحك القدوس. لكى بقلب طاهر ونية مستنيرة، بوجه غير مخزي وإيمان بغير رياء، بمحبة كاملة ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التي أعطاها ابنك الحبيب لتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً لهم إنه في كل زمان إذا صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا؛ أبانا .. إلخ.

يقول الشعب أبانــا الذي في الســموات.. يقول الكاهن سراً صلاة للآب (يعد أبانا الذي ....)

نعم نسألك يا الله الآب ضابط الكل لا تدخلنا في تجربة لكن نجنا من الشرير،

会会会会会 404 会会会会会



والأفعال المتنوعة التى لإبليس اطرحها عنا، والسعايات الكائنة بمشورة الناس الأشرار اجعلها كلها كلا شئ، وحصنا كل حين بيمنك المحيية، لأنك أنت هو معيننا وناصرنا، بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود تليق بك معه مع الروح القدس المحيي المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

أو يقول هذه الصلاة الأخرى (بعد أبانا الذي ...) بدل الأولى

نعم نسألك أيها الرب إلهنا لا تدخل أحداً منا في تجربية. هذه التي لا نستطيع أن نحتملها من أجل ضعفنا. بل اعطنا أن نخرج من التجربة أيضاً، لكي نستطيع أن نطفئ جميع السهام المتقدة ناراً التي لإبليس، ونجنا من الشرير وأعماله بالمسيح يسبوع ربنا، هذا الذي من قبله...إلخ.





يقول الشعب، أمامك يا رب.

يقول الكاهن صلاة خضوع للآب قبل تناول الأسرار المقدسة:

يا الله الذي أحبنا هكذا وأنعم علينا برتبة البنوة، لكى نُدعى أبناء الله، ونحن وارثون لك يا الله الآب وشركاء في ميراث مسيحك. أمل أذنك يا رب واسمعنا نحن الخاضعين لك. طهر إنساننا الداخلي كطهر ابنك الوحيد، هذا الذي نريد أن نتناوله.

فليهرب عناه

الزنى وكل فكرنجس، من أجل الله الذى من العذراء.

الافتخار والشر الأول الذي هو العظمة، من أجل الذي اتضع وحده من أجلنا.

الخوف من أجل الذي تألم بالجسد عنا وأقام غلبة الصليب.

المجد الباطل، من الذي لُطم وجلُد من





أجلنا ولم بيرد وجهه عن خزى البصاق.

الحسد والقتل والانقسام والبغضة، من أجل حمل الله حسامل خطية العالم.

الغضب وتذكار الشر، من أجل الذي سمترصك خطايانا في الصلبيب.

الشياطين وإبليس فليهربوا، من أجل الذي شتّت رؤساء الشر وهتك سلاطين الظلمة.

كل فكرردئ أرضى فليبعد عنا، من أجل الذي صعد الى السموات.

نتناول بطهارة من هذه الأسرار النقية، ونتطهر كلنا كاملين في أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، إذ نصير شركاء في الجسد وشركاء في الشكل وشركاء في خلافة مسيحك. هذا الذي أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيي المساوى لك الآن وكل أوان... إلخ.

يقول الشماس جهراً ننصـت بخــوف الله.



#### صالاة بعد التناول



يقول الكاهن جهراً: السلام للكل.

يقول الشعب، ولروحك أيضاً.

يقول الكاهن صلاة تحليل للآب سراً: كما جاء في ص ٢٣٣

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل شافى نفوسنا .. إلى آخره.

ثم يكمل القداس كالعادة كما جاء في قداس القديس باسيليوس

ثم يقول الكاهن أيضاً صلاة شكر

بعد تناول الأسرار المقدسة،

أية بركة وأى تسبيح وأى شكر نستطيع أن نكافئك به يا الله محب البشر. لأنك فيما نحن مطروحين لحكم الموت ومغموسون في حفرة خطايانا، أنعمت علينا بالحرية وأعطيتنا من هذا الطعام غير المائت السمائي، وأظهرت لنا هذا السر جميعه، هذا المخفى منذ الدهور والأجيال. لكي تظهرالآن للرؤساء



والسالاطين في السماويات حكمتك المتنوعة بواسطة الكنيسة. يا الله الذي يدبر أعمالنا بحكمة، أكثر مما نستطيع أن ندركه، ما هذه الرأفة كلها، وما هذا الاهتمام العظيم الذي لأبوتك، وما هذه اللجة التي لصلاحك. بالحقيقة أنت الذي ينبغي، لك كل المجد والعظمة والعزة والسلطان، قبل كل الدهور أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان .. إلخ.

يقول الشماس؛ احنوا رؤوسكم للرب. يقول الشعب ، أمام للك يا رب.

يقول الكاهن صلاة خضوع بعد القريان ليوحنا المثلث الطويي:

أنت الذي وضعنا حياتنا عندك يا رب، أيها الرب الذي يملأ الكل احفظنا في كل موضع نحضر فيه. والخشوع الذي صار لنا بالصلاة وطيب القلب في العمر المستقيم احفظهما لنا بلا سارق ولا ندم، لكي - في





كل زمان وكل مكان لربوبيتك - ننظر إليك ونسلك في ما يرضيك وما تهواه. لكى لا نخزى في يوم الحكم الحقيقي. هذا الذي فيه يأخذ كل واحد مجازاة. إذ تقف الملائكة ويدين ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذي من قبله المجد... إلخ.

ويعطى الكاهن التسريح للشعب ويقول البركة ويوزع عليهم البركة ويصرفهم بسلام.







## صلوات القسس تقال عند تقسيم الجسد المقدس

يقول الكاهن هنا أية قسمة يختارها في أى وقت وأى قداس بدلاً من قسمة القداس الأصلية المكتوبة في موضعها.

## ١ - القسمة الوجيزة

يا الله الدي افتوتي فيئيطاف اير أنعم علينانحن إهموت نان أنون خاني الخطاة بميقات ريف اير نوفى انؤو وذبيحة ناطقة شؤوشى انلوجيكون أووه إن سمائينة التي اييورانيون ايتى پي هى الجسيد سوما ان نوتى يى نيم الإلهي والسدم يي استوف اتطايوت

\* \* \* 404





انتى پيك اخرستوس. الكريم الللذان فای ایطاف شویی نان لمسيحك. هذا ان أو طوڤو نيـم أوأو الذي صار لنا طهرا وخلاصا جاى نيم أوخاريسما ونعملة وغفرانيا نيم أوكو إيقول انتي نی نوفی چی هینا للخطسايا لكي بشكر نصرخ خين أوميترينف نحوك أيها الآب شييئهموت إنتين أوش القهدوس الذي أوفيك افيوت اثوواث ایتخین نی فیووی أووه في السمــوات ونقــول؛ يا أبانا إنيـــــتن جـــوس چي الذي ... إلـــخ. بينيوت

۲ - قسمة تقال في أعياد الملائكة
 وجميع السمائيين والسيدة العذراء وسنوى
 (في أي وقت)

هوذا كائن معنا على هذه المائدة اليوم عمانوئيل إلهنا حمل الله الذي يحمل خطية العالم كله. الجالس على كرسى



مجده الذي يقف أمامه جميع الطغمات السمائية، الذي تسبحه الملائكة بأصوات البركة، ويخرويسجد له رؤساء الملائكة. الأربعة الحيوانات غير المتجسدين يقولون تسبحة الثلاث التقديسات. والأربعة والعشرون قسيسا جلوس على كراسيهم، وأربعة وعشرون إكليل ذهب على رؤوسهم، وأربعة وعشرون جاماً منذهب في أيديهم مملوءة بخورا الذي هو صلوات القديسين، ويسجدون أمام الحي إلى أبد الآبدين. والمائة وأربعة وأربعون ألفاً البتوليون غير الدنسين يسبحون الرب قائلين: قدوس قدوس قدوس آمين الليلويا. بسم الآب والابن والروح القدس الإله الواحد آمين الليلويا. ونحن أيضاً نسجد للثالوث الأقدس ونسبحه قائلين، قدوس الله الآب ضابط الكل آمين الليلويا. قدوس ابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا آمين





الليلويا. قدوس الروح القدس الباراقليط آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً هذه الذبيحة التي ذبحت عن حياة العالم كله آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً والدة الإله الطاهرة القديسة مريم العذراء آمين الليلويا. من أجل هذا صرخ مخلصنا الصالح قائلاً؛ إن جسدي هو مأكل حق ودمي هو مشرب حق، من يأكل جسدى ويشرب دمي بكون في وأنا أيضاً أكون فيه. نسألك يا سيدنا طهرأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكي بقلب طاهر وشفتين نقيتين ونفس مستنيرة ووجه غير مخزى. وإيمان بلا رياء ونية نقية وصبركامل ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي... إلخ.

#### قسمة صوم الميلاد وعيده



## ۳ - قسمة للآب تقال في صوم الهيلاد وعيد الميلاد وسنوي

أيها السيد الرب إلهنا الخالق غير المربئي غير المحوى، غير المستحيل، غير المفحوص، الذي أرسل نسوره الحقيقي ابنه الوحيد يسوع المسيح الكلمة الذاتي. الكائن في حضنه الأبوي كل حين، أتى وحل في الحشاء البتولي غير الدنس، ولدته وهي عذراء وبتوليتها مختومة. إذ الملائكة تسبحه وأجناد السموات ترتل له صارخين قائلين؛ قدوس قدوس قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوئتان من مجدك الأقدس. هكذا أيضاً نحن الضعفاء اجعلنا مستحقين معهم يا سيدنا الصالح محب البشر، لكي بقلب طاهر نسبحك معه مع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى، نرفع أعيننا إلى فوق إليك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول أبانا الذي ...إلخ.





# ٤ - قسمة للآب تقال في عيد الغطاس وسنوى

إذ أعطيتنا نعمسة البنسوة بحميسم الميلاد الجديد، وتجديد الروح القدس. الآن أيضا اجعلنا مستحقين بغير ريساء، وقلب طاهس، ونيسة مملوءة دالسة، وشفتين غيرساقطتين، أن نطلب إليك يا أبا الآب. لكي إذ تركنا كثرة كلام الأمم الباطل واستكبار اليهـود، نسـتطيع أن نقدم لك توسل الصلاة كشريعة ابنك الوحيد المملوءة خلاصاً. فبصوت متواضع يليق بالمسيحين، وبطهـــارة النفس والجسند والنزوح، تجسس بغير خوف أن نصرخ إليك أنت غير المخلوق ولا مبتدئ ولا مولود، سيد كل أحد، الله الآب القدوس الذي في السهوات ونقول: أبانا الذي... إلخ.





## ٥ - قسمة للآب تقال

في الصوم الكبير المقدس

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل الذي أرسل ابنه الوحيد إلى العالم، علّمنا الذي أرسل ابنه الوحيد إلى العالم، علّمنا الناموس والوصايا المكتوبة في الإنجيل المقدس.

وعلّمنا أن الصوم والصلاة هما اللذان يخرجان الشياطين، إذ قال إن هذا الجنس لا يخرج بشئ إلا بالصلاة والصوم.

الصوم والصلاة هما اللذان رفعا إيليا إلى السماء، وخلصا دانيال من جب الأسود.

الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما موسى، حتى أخذ الناموس والوصايا المكتوبة بأصبع الله.

الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما أهل نينوى، فرحمهم الله وغفر لهم خطاياهم ورفع غضبه عنهم.

#### قسمة الصوم المقدس



الصوم والصدلاة هما اللذان عمل بهما الأنبياء، وتنبأوا من أجل مجئ المسيح قبل مجيئه بأجيال كثيرة.

الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الرسل، وبشروا في جميع الأمم وصيروهم مسيحيين، وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس.

الصوم والصالة هما اللذان عمل بهما الشهداء، حتى سفكوا دماءهم من أجل اسم المسيح، الذي اعترف الاعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطي.

الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأبرار والصديقون ولُباس الصليب، وسكنوا في الجبال والبراري وشقوق الأرض، من أجل عظم محبتهم في الملك المسيح، ونحن أيضاً فلنصم عن كل شر بطهارة وبر، ونتقدم إلى هذه الذبيحة المقدسة ونتناول منها بشكر، لكي بقلب طاهر،



ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، ذجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى ... إلخ

٦ - قسمة للابن تقال

فى أيام صوم الأربعين المقدس أنت هو الله الرحوم مخلص كل أحد الذى تجسد لأجل خلاصنا الذى أضاء لنا نحن الخطاة. الذى صام عنا أربعين لنا نحن الخطاة. الذى صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بسر لا ينطق به. الذى أنقذنا من الموت وأعطانا جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. الذى كلم الجمع وتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً؛ هذا هو خبز الحياة الذى نزل من السماء، ليس كما أكل آباؤكم المن فى البرية وماتوا. من يأكل جسدى ويشرب دمى يحيا إلى الأبد وأنا أقيمه ويشرب دمى يحيا إلى الأبد وأنا أقيمه

#### قسمة أحد الشعانين



فى اليوم الأخير. فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشرطهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر نجرؤ بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى ... إلخ.

۷ - فسمة للآب تقال
 في أحد الشعانين وسنوى

أيها الربربنا لقد صاراسهك عجيباً على الأرض كلها، لأنه قد ارتفع عظم بهائك فوق السموات، من أفوه الأطفال والرضعان هيأت سبحاً. فهيئ أيضاً يا رب نفوسنا لنسبحك ونرتل لك، ونباركك ونخدمك، ونسجد لك ونمجدك، ونشكرك كل يوم و كل ساعة. لكى نعترف لك ونصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذى في السموات ونقول: أبانا الذي .. إلخ.



٨ - قسمة للأب على ذبح إسحق تقال في خميس العهد وفي أي وقت وحدث في الأبيام التي أراد الله فيها أن يجرب إبراهيم ويعلم قلبه ومحبته فيه، أن قال له إبراهيم إبراهيم، خذ ابنك الحبيب اسحق وقدمه لي محرقة على الجبل الذي أعلمك به. فقام إبراهيم باكرا وأسرج دابته،وأخذ غلامين وإسحق ابنه، وأخذ سكيناً وناراً ومشى على الأرض، فرأى الموضع من بعيد الذي أعلمه به الرب. فقال لغلاميه اجلسا انتما ههنا مع الدابة، وأما أنا وإسحق ابنى فنذهب ونسجد ثم نرجع إليكما، وأخذ إبراهيم حطب المحرقة ووضعه على إسحق ابنه، وأخذ بيده النار والسكين. فقال إسحق الأبيه، يا أبتاه، هوذا النار والحطب، وأين الخروف الذي نقدمه للمحرقة ؟. فقال له



إبراهيم: إن الله الذي أمربًا أن نقدم له ذبيحة هو يرى حملاً له للمحرقة يا ابني، وأخذ إبراهيم حجارة وبني مذبحاً، وأخذ الحطب ورفعه على المذبح، وأخذ اسحق ابنه وريطه ووضعه على المذبح وأخذ السكين ليذبحه. ونادى ملاك الرب إبراهيم قائلاً له: إبراهيم إبراهيم، انظر لا تلمس فتاك ولا تصنع به شراً. لما نظر الرب محبتك فيه قال: إنى أنا هو الرب إلهك أقسمت بذاتي إنى بالبركة أباركك، وبالكثرة أكثر نسلك. فرفع إبراهيم عينيه فنظر خروفا عند الشجرة موثقاً بقرنيه، فترك إسحق ابنه وأخذ الخروف وأصعده محرقة عوضاً عنه. فذبح اسحق كان إشارة إلى هرق دم المسيح ابن الله على الصليب عن خلاص العالم، وكما حمل إسحق حطب المحرقة،



كذلك حمل المسيح خشبة الصليب. وكما رجع إسحق حياً، هكذا أيضاً المسيح قام حياً من الأموات وظهر لتلاميذه القديسين. اللهم يا من قبل ذبيحة أبينا إبراهيم، اقبل هذه الذبيحة منا في هذه الساعة. بارك هذه القرابين، بارك الذين قدمت عنهم، نيح نفوس الأموات. فليبارك المسيح على قلوبنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر ونفس مستنيرة، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي.. إلخ.

٩ - قسمة للابن تقال في سبت الفرح

يا يسوع المسيح ذو الاسم المخلص الذى بكثرة رحمته نزل إلى الجحيم وأبطل عز الموت. أنت هو ملك الدهور





غيرالمائت الأبدى كلمة الله الذي على الكل. راعى الخراف الناطقة، رئيس كهنة الخيرات العتيدة، الذي صعد إلى السموات وصار فوق السموات ودخل داخل الحجاب موضع قدس الأقداس، الموضع الذي لا يدخل إليه ذو طبيعة بشرية. وسارسابقاً عنا، صائراً رئيس كهنة إلى الأبد على رتبة ملكي صادق. أنت هو الذي تنبأ من أجلك إشعياء النبي قائلاً؛ مثل خروف سيق إلى الذبح ومثل حمل بلا صوت أمام الذي بجزه، هكذا لا يفتح فاه. رفع حكمه في تواضعه وجيله من يقدر أن يقصه. جرحت لأجل خطايانا، وتوجعت لأجل آثامنا. تأديب سلامنا عليك وبجراحاتك شفينا. كنا كلنا ضالين مثل خراف، أتيت يا سيدنا وأنقذتنا بمعرفة صليبك الحقيقية. وأنعمت علينا بشجرة الحياة



التي هي جسيدك الإلهبي ودمك الحقيقي. من أجل هذا نسبحك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل حين. نسأل ونطلب إليك يا محب البشر، اللهم اقبل ذبيحتنا منا يا سيدنا، كما قبلت قرابين وبخور وسؤالات رؤساء الآباء والأنبياء والرسل وجميع قديسيك. طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا، لكي بقلب طاهر، ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التي سلمتها لتلاميذك القديسين ورسلك الأطهار قائلاً لهم؛ إذا صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا: أبانا الذي ... إلخ.



## ۱۰ - فسمة للابن تقال في القيامة

أيها المسيح إلهنا رئيس كهنة الخيرات العتيدة، ملك الدهورغيرالمائت الأبدى، كلمة الله الذي على الكل. الذي أنعم علينا بهذا السر العظيم، الذي هو جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. هذا هو الجسد الذي أخذه من سيدتنا وملكتنا كلنا القديسة مريم، وجعله واحداً مع الأهوته. هذا هو الذي نزل إلى الجحيم، وأبطل عز الموت، وسبى سبيا، وأعطى الناس كرامات. رفع قديسيه إلى العلا معه، أعطاهم قرباناً لأبيه. بذوقه الموت عنا خلص الأحياء، وأعطى النياح للذين ماتوا. ونحن أيضاً الجلوس في الظلمة زماناً، انعم علينا بنور قيامته من قبل تجسده الطاهر. فليضيَّ علينا نور معرفتك الحقيقية لنضئ بشكلك



المحيى، ونجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك الذى هى السموات ونقول: أبانا الذى ... إلخ

١١ - قسمة للآب تقال

في عيد القيامة والخمسين

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل أبورينا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الذي من قبل صليبه نزل إلى الجحيم، ورد أبانا آدم وبنيه إلى الضردوس. ودفننا معه، بموته أبطل عز الموت، وفي ثالث يوم قام من الأموات. وظهر لمريم المجدلية وكلمها هكذا قائلا: اعلمي أخوتي أن يذهبوا إلى الجليل هناك يرونني وبيس الملائكة نزل من السماء ودحرج الحجرعن باب القبر وبشر النسوة حاملات الطيب قائلا المسيح قام من الأموات. بالموت داس الموت، والذين في القبور أنعم عليهم بالحياة



الأبديسة. ونفخ في وجسه تلاميسده القديسين ورسله الأطهار قائلاً: اقبلوا الروح القدس، من غفرتم لهم خطاياهم غفرت، ومن أمسكتموها عليهم أمسكت.

> بقال الجزء الأتي من عيد الصعود إلى العنصرة

وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات، وجلس عن يمين أبيه الصالح، وأرسل لنا المعزى روح الحق مثل ألسنة نار.

## ثم يكمل

من أجل هذا نسألك با سيدنا طهرنا من كل رياء، لكي بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك يا الله الآب الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات... إلخ.





## ۱۲ - قسمة للابن تقال في صوم الرسل

أنت هو كلمة الآب الإله الذي قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم، الذي تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع الأمم جنساً مختارا وكهنوتا وأمة مقدسة وشعبا مبرراً- إذ أرسلت الروح القدس على الرسل يوم الخمسين، وحل عليهم مثل ألسنة نارمنقسمة على كل واحد منهم. وملأهم من كل معرفة وكل فهم وكل حكمة روحية كوعدك الصادق. وتكلموا بكل اللغات ويشروا باسمك القدوس في جميع الأمم. أما بطرس وبولس الرسولين فكان ظل أحدهما يشفى الأمراض، وكانت مناديل وعصائب الآخرتكهب الأمراض، وتخرج الأرواح الشريرة. وبعدما كرزا بإنجيل الملكوت وعلّما الأمم، سفكا





دمهما من أجل اسمك، وذالا إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. فيا من أنعم على تلاميه القديسين ورسله المكرمين بحلول الروح المعزى عليهم، وأعطاهم السلطان أن يصنعوا الأشفية والآيات والعجائب، وبشرونا باسمه القدوس وردونا إلى الإيمان الحقيقي بالثالوث الأقدس، نسبحك ونباركك ونمجدك ونشكرك لأجل هذه النعم العظيمة. ونسألك يا سيدنا أن تنعم علينا بغفران خطايانا، وتطهر قلوبنا وأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكي بقلب طاهرنجسربدالة بغيرخوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات... إلخ.



١٣ - قسمة للابن تقال في الأعياد السيدية وسنوي نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب، الذي تجسد من القديسة مريم، ولدته في بيت لحم. وإذا ملاك الرب قد ظهر للرعاة وبشرهم بميلاده العجيب فأتوا ونظروه. الذي رأى المجوس نجمة فأتوا وسجدوا له وقدموا هدايا. الذي أتى إلى أرض مصر ثم عاد وسكن في ناصرة الجليل، الذي نما قليلاً قليلاً بشبه البشر بغير خطية وحده. الذي أتى إلى الأردن واعتمد من يوحنا السابق. الذي صام عنا أربعين يومأ وأربعين ليلة بسرلا ينطق به. الذي صير الماء خمراً بقوة لاهوته في عرس قانا الجليل. الذي أعطى النظر للعميان، وجعل العرج يمشون، والشل يصحون، والبرص يطهرون، والصم يسمعون، والخرس يتكلمون، والشياطين





يخرجون. الذي أقام ابن أرملة نايين وابنة بايروس. الذي تجلى على جبل طابور قدام تلاميذه القديسين وأضاء وجهه كالشمس. الذي أقام لعازر من القبر بعد أربعة أيام. الذي دخل أورشليم راكباً على أتان وجحش ابن أتان مثل ملك. الذي عاهد تلاميذه القديسين وأعطاهم جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. الذي صلب على الصليب وسحق الشيطان ووضع في القبر، وبعد ثلاثة أيام قام من الأموات. الذي رآه تلاميذه المختارون على بحر طبرية بعد قيامته المقدسة، وبعد أربعين يوما صعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه الصالح وأرسل لنا الروح المعزى مثل ألسنة نار. الذي علم تلاميذه المختارين والرسل القديسين قائلاً لهم؛ متى صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا أبانا الذي في السموات.. إلخ.



## ١٤ - قسمة للآب سنوي

اللهم والد النور، ورئيس الحياة، واهب المعرفة، صانع النعمة، المحسن لنفوسنا. كنز الحكمة، معلم الطهارة، مؤسس الدهور، قابل الصلوات النقية. معطى المتوكلين عليه من كل قلوبهم الأشياء التي تشتهي الملائكة أن تراها. الذي أصعدنا من العمق إلى النور، الذي أعطانا الحياة من الموت، الذي أنعم علينا بالعثق من العبودية. الذي جعل ظلمة الصلاة التي فينا تضيّ من قبل إتيان ابنك الوحيد بالجسد، أنت الأن أيضا ياسيدنا أنرعيون قلوبنا وطهرنا كاملين في النفس والجسد والروح. بقلب طاهر وشفتين نقيتين، نجسر بدالة أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذي في السموات ونقسول: أبانسا الذي في السموات.. إلخ.



١٥ - قسمة للابن سنوي

أنت هو كلمة الآب الإله الذي قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم، الذي تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع الأمم جنساً مختارا مملكة وكهنوتا وأمة مقدسة وشعباً مبرراً فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، أن لا تكون هذه الذبيحة تبكيتاً لخطايانا وعاراً لأثامنا، لأننا قدمناها لك عن ضعفنا. بل كما أن هذه القرابين طاهرة في كل شيّ، إذ قد تفضلت وأفعمتها من كل شئ طاهر بحلول روحك القدوس عليها. وهكذا نحن أيضا الخطاة تفضل قدس أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا. لكي بنفس مستنيرة ووجه غير مخزى، بقلب طاهر وإيمان بلا رياء، بمحبة كاملة ورجاء ثابت، نجرؤ بدالة بغير خوف أن نقول



الصلاة المقدسة التى أعطيتها لتلاميذك القديسين والرسل الأطهار قائلاً متى صليتم فقولوا هكذا: أبانا الذى في السموات... إلخ.

## ١٦ - قسمة للأب سنوى

أبيها الرب إلهنا العظيم والذي اسمه عظيم، أبو الرأفات وإله كل عزاء، الذي قبل إليه من أيبدينا نحن الضعفاء الخطاة هذه الذبيحة العقلية والحقيقية غير الدموية. أنت أيضاً يا سيدنا الصالح محب البشرطهرنا من كل دنس الجسد والروح، واجعلنا مستحقين أن ننال من خيراتك غير الموصوفة، خلاصا لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، وجواباً أمام منبرك المخوف. ولنستحق أن نجسر بدالة أن نصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذي في السموات ونقول: أبانا الذي في السموات... إلخ.



١٧ - القسمة السريانية هكذا بالحقيقة تألم كلمة الله بالجسد، وذبح وانحنى بالصليب، وانفصلت نفسه من جسده، إذ الأهوته لم ينفصل قط لا من نفسه، ولا من جسده. وطعن في جنبه بالحرية وجري منه دم وماء غفراناً لكل العالم. وتخضب بهما جسده، وأتت نفسه واتحدت بجسده. وعوض الخطية المحيطة بالعالم مات الابن بالصليب، وردنا من التدبير الشمالي إلى اليميني، وأمن بدم صليبه ووحد وألف السمائيين مع الأرضيين، والشعب مع الشعوب، والنفس مع الجسد، وفي اليوم الثالث قام من

واحد هو عمانوئيل، وغير مفترق من بعد الاتحاد، وغير منقسم إلى طبيعتين. هكذا نؤمن وهكذا نعترف

#### القسمة السريانية



وهكذا نصدق أن هذا الجسد لهذا الدم وهذا الدم لهذا الجسد.

أنت هو المسيح إلهنا الذى طعن فى جنبه بالحرية فوق الجلجثة بأورشليم لأجلنا، أنت هو حمل الله حامل خطية العالم، اغفر ذنوبنا واترك خطايانا وأقمنا عن جانبك اليمين.

يا اللسه أبا رينسا وإلهنا يسسوع المسيح الذي من الكاروبيم يتبارك، ومن السيرافيم يتقدس، ومن ألوف ألوف وربوات الخدام الناطقين بتعظم الذي يقدس ويكمل القرابين وتكميل الأثمار التي قدمت لك رائحة لذيذة، قدس أيضاً أجسادنا وأنفسنا وأرواحنا كلنا، لكي بقلب طاهر ووجه غير مخزى ندعوك يا الله الآب السماوي ونصلي قائلين، أبانا الذي في السموات . . . إلخ .





١٨ - قسمة للابن سنوى

أبيها الكائن الذي كان، الذاتي الأزلى قبل الأكوان، الجليس مع الآب، الوحيد معه في الريوبية، عنصر المراحم، الذي شاء بإرادته أن يتألم عوض الخطاة الذين أولهم أنا. الأنك لما أردت أن تخلصنی، لم ترسل لی ملاکا ولا رئیس ملائكة ولا كروبيم ولا نبياً، بل أنت وحدث نزلت من حضن أبيك إلى بطن البتول، وصرت كحقير، ومشيت على الأرض كإنسان، وهذا هو العجب في اتضاعك. المذود حملك كمسكين. والخرق لفتك. الأذرع حملتك، وركب البتول عظمتك، الفم قبلك، اللبن غذاك أنت الذي تقوت كافة الخليقة من نعمتك. من أجلى يا سيدى قبلت العار والتجديف، وقبلت الهوان والسب والتهديد واللطم. ظلمك الشعب العنيد،





ولم يعرفوا أنك أنت مخلص العالم أخرجوا القضية أنك مستحق الموت، وصرخوا في وجهك أن تنصلب عن شعبك، الشعب القاسي حملك خشبة الصليب، من أجلى أنا الحامل قضية الموت بإرادتي. ضربك الأثمة على رأسك، نفضوا البصاق في وجهك من أجلي، وضعوا إكليل شوك على رأسك وقصية في يمينك، ألبسوك ثوباً من برفير، وصاروا يستهزئون بك، وأنت باتضاعك حملت هذا كله من أجلى. رفعوك على العود، أنت الرافع كافة الجهات بقوتك. وفي وقت عطشك سقوك خلاً، أنت الساقى جميع الخليقة من نعمتك. أوقفوك في الحكم كحقير، لطموك على خدك من أجلى. جلدوك على ظهرك بالسياط، ودفنت في القبركالأموات، لكي تدفن آثامي. حرسوا قبرك



وخاهوك، لأنك بالحقيقة مخوف جدا على كل الآلهة. قمت يا مخلصي بالجبروت، وكسرت شوكة الجحيم عني. وأعطيتني جسدك ودمك لأحيا بهما، وأسمعتنى صوتك قائلاً: يا من يأكل جسدى ويشرب دمى يثبت في، وأنا فيه، لأن جسدي مأكل حق ودمي مشرب حق، من بأكلني يحيا بي علمتني حفظ وصابياك ودرس ناموسك، وصحت خلفي قائلاً؛ تعال واقترب منى لكى تتبرر من خطایاك. ها قد أتیت یا سیدی قارعا باب تعطفك اقبل منى هذه الذبيحة فدية عن خطاياى وجهالات شعبك. حل فينا بروحك القدوس، وطهرنا من كل إثم ورياء، واجعل لنا جسدت ودمك كفارة وفداء وتمحيصاً لكل ذنوبنا. لأني تقدمت للمس جسدك ودمك لشوقى في محبتك، فلا تحرقني بهما يا جابلي،





بل احرق كافة الأشواك الخائقة لنفسى. اقبل هذه الذبيحة من أجل والدتك، لكى نأتى إليك وأنت تأتى وتحل فينا بروحك القدوس. وبدالة ندعو الله أباك أبا لنا ونرفع أصواتنا ونقول: أبانا الذى في السموات... إلخ.

## ۱۹ - قسمة أخرى للقديس كيرلس تقال في أي وقت

يا حمل الله الذي بأوجاعك حملت خطايا العالم، بتحننك امح أثامنا. يا وحيد الله الذي بآلامك طهرت أدناس المسكونة، بمراحمك طهر أدناس نفوسنا. يا مسيح الله الذي بموتك قتلت الموت الذي قتل الجميع، بقوتك أقم موت نفوسنا. يا قابل القرابين الذي بدلاً عن الخطاة قدمت ذاتك، اقبل توبتنا نحن الخطاة. لأننا بدون دالة تقدمنا إلى حضرتك قارعين باب





تعطفك، فهب لنا يا غنياً بالمراحم البرء من كنوز أدويتك. اشف أيها الرؤوف نفوسنا الشقية بمراهم أسرارك المحبية، طهر أجسامنا، اغسلنا من آثامنا. اجعلنا أهلاً لحلول روحك الطاهر في نفوسنا. أنرعقولنا لنعاين سبحك، نق أفكارنا واخلطنا بمجدك. حبك أنزلك إلى هبوطنا، نعمتك تصعدنا إلى علوك. تحننك غصبك وتجسمت بلحمنا، أظهرت استتارك للعيان، اظهر فى نفوس عبيدك مجد أسرارك الخفية. وعند إصعاد الذبيحة على مذبحك، تضمحل الخطية من أعضائنا بنعمتك. عند نزول مجدك على أسرارك، ترفع عقولنا لمشاهدة جلالك. عند استحالة الخبز وثمر الكرم إلى جسدك ودمك، تتحول نفوسنا إلى مشاركة مجدك، وتتحد نفوسنا



بألوهيتك اخلق فينا يا رينا وإلهنا قلبا طاهرا، واسكن روحك في باطننا، جدد حواسنا بقوتك، وصيرنا أهلاً لموهبتك. من كأس دمك نشرب، اعطنا مذاقة روحيسة لنستطعم مذاقسة أسرارك المحيية. نتقدم إلى حضرتك واثقين برحمتك، وأنت تحل داخلنا بالمحبة. أملأنا من خوفك، والهب قلوبنا بشوقك. الق فينا نعمتك، طهر حواسنا برحمتك، هب لنا دموعاً نقية، واغسلنا من أدناس الخطية عبيرنا هياكل مقدسة لحلولك، وأوانى مطهرة لقبولك لكي بذوق جسدك نؤهل لذوق نعمتك، ويشرب دمك نؤهل لحلاوة محبتك. وهبت لنا أن نأكل جسدك علانية، أهلنا للاتحاد بك خفية. وهبت لنا أن نشرب كأس دمك ظاهراً، اهلنا أن نمتزج بطهارتك سراً. وكما أنك واحد في أبيك وروحك



القدوس نتحد نحن بك وأنت فينا، ويكمل قولك ويكون الجميع واحداً فينا، لكى بدالة ندعو الله أباك أباً لنا ونقول بصوت جهورى، أبانا الذى فى السموات. إلخ.

### ٢٠ - قسمة للابن سنوى

أيها الابن الوحيد الإله الكلمة الذي أحبنا، وحبه أراد أن يخلصنا من الهلاك الأبدى. ولما كان الموت في طريق خلاصنا، اشتهى أن يجوز فيه حباً بنا. وهكذا ارتفع على الصليب ليحمل عقاب خطايانا، نحن الذين أخطأنا، وهو الذي تألم. نحن الذين صرنا مديونين للعدل تألم. نحن الذين صرنا مديونين للعدل الإلهى بذنوبنا، وهو الذي دفع الديون عنا. لأجلنا فضل التألم على التنعم، والشقاء على الراحة، والهوان على المجد، والصليب على العرش الذي يحمله الكاروبيم. قبل أن يربط



بالحبال، ليحلنا من رياطات خطايانا، وتواضع ليرفعنا، وجاع ليشبعنا، وعطش ليروينا، وصعد إلى الصليب عريانا ليكسونا بثوب بره، وفتح جنبه بالحرية لكى ندخل إليه ونسكن في عرش نعمته، ولكي يسيل الدم من جسده لنغتسل من آثامنا وأخيراً مات ودفن في القبر ليقيمنا من موت الخطية ويحيينا حياة أبدية. فيا إلهي إن خطاياي هي الشوك الذي يؤخز رأسك المقدسة، أنا الذي أحزنت قلبك بسرورى بملاذ الدنيا الباطلة. وما هذه الطريق المؤدية للموت التي أنت سائر فيها يا إلهي ومخلصي، أي شئ تحمل على منكبيك؟ هو صليب العار الذي حملته عوضاً عني. ما هذا أيها الفادى؟ ما الذي جعلك ترضى بذلك؟ أيهان العظيم ١٤ أيذل الممجد ١٩ أيوضع المرتفع ١٤ يا لعظم حبك٤١ نعم



هو حبك العظيم الذي جعلك تقبل احتمال كل ذلك العذاب من أجلى. أشكرك يا إلهي وتشكرك عنى ملائكتك وخليقتك جميعا لأنى عاجزعن القيام بحمدك كما يستحق حبك فهل رأينا حباً أعظم من هذا، فاحزني يا نفسي على خطايساك التي سببت لفاديك الحنسون هذه الآلام. ارسسمي جرحه أمامك، واحتمى فيه عندما يهيج عليك العدو. اعطنــي يا مخلصي أن أعتبر عذابك كنزى، وإكليل الشوك مجدى، وأوجاعك تنعمى، ومرارتك حلاوتي، ودمك حياتي، ومحبتك فخرى وشكرى. يا جراح المسيح أجرحيني بحربة الحب الإلهي. يا موت المسيح اسكرني بحب من مات من أجلى. يا دم المسيح طهرني من كل خطية. يا يسوع حبيبي إذا أريتني عضوا يابسا رطبنى بزيت نعمتك وثبتني



فيك غصناً حياً أيها الكرمة الحقيقية. وحينما أتقدم لتناول أسرارك، اجعلنى مستحقاً لذلك ومؤهلاً للاتحاد بك. لكى أناديك أيها الآب السماوى بنعمة البنين قائلاً: أبانا الذي في السموات.. إلخ.

### ٢١ - صلاة قسمة تقال

لميلاد الابن وفي الأعياد السيدية الكبار اللهم المعتنى بكل أحد الذي أخرج الروح من لا شئ وحمله في الجسد إلى الزمان الذي اختار أن ينقله إلى مظاله الأبدية. هذا الذي إشعياء العظيم الصوت في الأنبياء تنبأ من أجله قائلاً؛ هوذا العذراء تحبل وتلد ابنا ويدعى اسمه عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا وأيضا أضاف إشعياء النبي قائلاً؛ إن ولداً يولد لنا ونعطى ابنا الذي الرئاسة تكون على النا ونعطى ابنا الذي الرئاسة تكون على متكبيه (إش ٩:٢) الله القوى، المتسلط.





والمشير غير المبتدئ الكائن مع الله قبل كل شئ. إرميا النبي العظيم تنبأ قائلاً؛ من أجل صهيون لا أسكت ومن أجل أورشليم لا أمل وعاد هذا النبي العفيف قائلاً؛ إن ترياقاً في جلعاد يداوي ابنة شعبى، فلنمضى إلى جلعاد لننال الدواء من ذلك الموضع (إر ١١ ٢١) جلعاد هي الجامعة الرسولية البيعة الترياق الذي فيها هو جسد ودم عماتوثيل، وابنة شعبى هي العروس الحقائية التي نالت الطهرمن ابنها الحبيب يسوع المسيح، حزقيال أيضا العظيم في الأنبياء تنبأ قائلاً؛ رأيت باباً في المشارق ومختوما بخاتم عجيب ولم يدخله إلا رب القوات دخل وخرج وهو مغلق كما كان بحاله (حز ٤٤؛ ٢) وعاد هذا النبي الحكيم حزقيال قائلاً؛ هوذا إننى أبصرت مركبة مرفوعة في السماء وأربعة أوجه حول



المركبة. وجه أسد ووجه ثور ووجه إنسان ووجه نسر بالموضع الذي تتوجه إليه المركبة والبكرات تسيرفي اتجاه المركبة ويد إنسان من تحت المركبة (حزا، ٢) سمعت صوتهم فوق الشاروبيم صرخ قائلاً: تعال تعال يا رجل الله تنبأ (حز١١). وإن ذلك الصوت يشبه صوت رب الصباؤوت الذي سمعته الأول مرة على تهرخوبارقائلاً لى: يا رجل الله .. يا رجل الله. أيضاً دانيال عظيم الأنبياء تتبأ قائلاً؛ إننى أبصرت جبلاً مرتفعاً وقد قطع منه إذ لم تلمسه يد إنسان البتة (دا ۲؛ ۲٤). وعاد هذا النبي الحكيم قائلاً إننى أبصرت بعيني رب الصابؤوت على سحاب السماء يشبه ابن الإنسان وثيابه حمرمن بوصار. هذا الذي أعطى الرئاسة والسلطان والقوة والغلبة من بعد ما تأنس، وسلطانه إلى الأبد وسنوه لا تفني.



واتبع القول محب الحكمة النبي أشعياء قائلاً: ليس هو ملاكاً ولا رئيس ملائكة بل هو واحد مع الله الآب الذي قبل الدهور. هذا هو يسوع المسيح الصديق والمشير الأزلى مع الله الآب بالحقيقة. هذا هو يسوع المسيح ورئيس كهنة كطقس ملكيصادق. الذي تجسد وصار إنساناً من أجل خلاص جنس البشر. وهذا بإرادته وحده ومسرة أبيه والروح القدس طأطأ سماء السموات وتجسد من العذراء وتعمد من يوحنا وصعد على خشبة الصليب ونزل إلى الجحيم وسبي سبياً. قام من بين الأموات وصعد إلى السموات وخرج لاستقباله ملائكته يرتلون له وقد صار ملكاً علينا.

من أجل هذا نسأل ونتضرع إليك يا محب البشر باركنا. اظهر لنا قدس هذه القرابين الموضوعة بحلول روح قدسك



عليها لكى بقلب طاهر نجسر ونصرخ إلى الله القدوس الذى فى السموات ونقول: يا أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٧ - قسمة تقال في

عيد الغطاس وعيد يوحنا المحمدان وفي كل وفت

یا الله الذی أنعم علی زکریا من بعد الکبر وعلی ألیصابات من بعد الشیخوخة والعقم (لو ۱: ۷) فنطق لسانه بعد البکم وتکلم بتسابیح وتماجید وعظائم. وتهالت ألیصابات قائلة: مبارك الرب الإله الذی نزع عاری من بین الناس، الذی لیس أحد فی موالید النساء أعظم منه، الذی شهد عنه وشهاداته حق هی، إنی لست بالمسیا المنتظر، الذی یأتی بعدی هو أعظم منی، الذی شعد بالمسیا المنتظر، الذی یأتی بعدی هو أعظم منی، الذی أعظی نعمة بدل نعمة بدل نعمة بدل



نهر الأردن، فرأى السموات مفتوحة والروح القدس نازلاً مثل حمامة، وإذ صوت قد حدث من السموات قائلاً؛ هذا هو ابنى الحبيب الذى به سررت، الذى كان لباسه من وبر الإبل وعلى حقويه منطقة من جلد وكان طعامه جراداً وعسلاً برياً. يا يوحنا يا بن الموعد شفاعة من أجل خطايانا وذنوبنا لكى ندعوه بشكر قائلين؛ يا أبانا الذى فى السموات. إلخ.

### ٢٢ - قسمة تقال

فى صوم الرسل وسنوى ما أبعد أحكامك عن الفحص وطرقك عن الاستقصاء. كما بعدت (علت) السموات عن الأرض كذلك أيضاً بعدت أفكارك عن بنى البشر إذ أخفيت هذه عن حكماء وفهماء وأعلنتها للأطفال الصغار. نعم أيها الآب هكذا قد صارت





المسرة أمامك، اخترت جهلاءالمالم لتخزى بهم الحكماء واخترت ضعفاء العالم لتخزى بهم الأقوياء واخترت بطرس هذاء وكان صيادا للسمك فصيرته صياداً للناس. هذا الذي قلت له أنت بطرس وعلى هذه الصخرة سأبني كنيستي وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. هذا الذي عندما سألت تلاميذك الأطهار قائلاً لهم؛ من يقول الناس إني أنا؟ صرخ قائلاً؛ أنت هو المسيح ابن الله الحي مخلص العالم. طوبالك يا بطرس فإن دماً ولحماً لم يعلن لك لكن روح الله الحال فيك. والذي أنكرك أمام الجارية اعترف بك أمام الملوك والولاة. أما بولس هذا الذي ظل طارداً زماناً طويلاً. صيرته إناءا مختارا يحمل اسمك القدوس، فيما هو ذاهب إلى دمشق ليقبض على المسيحيين ويعذبهم. فجأة بغتة أشرق



نور من السماء حوله وسمع صوتا من السماء يقول له: شاول شاول لماذا تضطهدني صعب عليك أن ترفس مناخس. لسان العطر هذا الذي كرز وبشروعلم وأسس كنيستك المقدسة. وفي آخر الكل أنعمت على رسوليك بطرس وبولس بما لم تره عين وما لم تسمع به أذن وما لم يخطر على قلب بشر. فاستشهد بطرس مصلوباً منكس الرأس وبولس بحد السيف فنالا إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. بيا الله الذي أنعم على رسوليه بتلك النعم الجزيلة أنعم علينا نحن الخطاة بغفران خطايانا وذنوبنا وآثامنا كي ندعوك بشكر أبانا الذي في السموات... إلخ.



٧٤ - قسمة للابن تقال في أي وقت لمجد صورة جوهريتك نخضع أيها المسيح إلهنا أيها الكلمة الذاتسي والشخص العجيب الذي لبس صورتنا. أنت الذي من أجلنا صرت عبداً للكنيسة الجامعة. حملت على هامتك إكليل الشوك من أجلنا أيها السيد وكللتنا بالمجد العجيب يا شعاع مجد الآب. أنت الذي كان بلك كل شئ. وكونتنا من العدم مما لم يكن. أظهرت لنا غوامض حكمتك. وخلقت الملائكة من أجلنا ولأجلنا صنعت كل شئ أبدعتنا على صورتك ومثالك. ورسمت فينا صورة سلطانك، ووضعت فينا موهبة النطق. يا كلمة الله: اخضعت تحت أيدينا كل شئ وسلطتنا على جميع حيوانات الحقل. قتلت العداوة بالصليب. وفي شخصك رسمت صورة المصالحة بيننا



وبين أبيك. صيرت العبد حراً وقربته. والصك القديم بجراحاتك مزقته وبالمسامير رسمت اسمى على كفك تذكاراً أبدياً أمام الآب كل حين. كراع صالح سعيت ورائي أنا الضال. وحملتني على منكبيك فرحاً وأتيت بي إلى مائدة السرور الخلاصية، كأس الفرح أسقيتني. وبدهن الابتهاج المقدس مسحتني. يا من لم يحسب أن يكون معادلاً لله خلسة بل أنت هو الأقنوم الذاتي ويد حكمة الله الآب. حينما وضع للبحر حداً كنت أنت معه مشيراً تنازلت من أجلي لشخص العبودية واحتملت ظلم الأشرار. أتيت إلى الذبح مثل حمل. تأديب سلامي كان عليك وبجراحاتك شفيتني من سم الموت. تركت ظهرك للسياط ووجهك لم ترده عن خزى البصاق وخديك للاطمين. أظهرت عظم اهتمامك بي



وأكملت ناموسك عنى ريطتني بكمالات الشريعة. وعزيتني بلبان العلم من قبل روحك القدوس منطقتنى بالقوة واتخذتني لك مسكناً. صنعت لي وليمة النعمة ومن سم الحية شفيتني وأدوية الخلاص سلمتني. لأنه هكذا أبها السيد عندما عدمت نفسي من شجرة الحياة أعطيتني مشتهيات الألوهية. وصيرتني معك واحدا أعطيتني جسدك ودمك ذاك الذي بذلته عن حياة العالم. وسقيتني من ذلك العصير الخارج من جنبك الينبوع غير المنقطع. ينبوع الحياة تلك المائدة التي فيها شفاء الأمم يا شمس البر. وقدمتنا لأبيك وعلمتنا أن ندعو أباك أبا لنا ونقول بصوت مرتضع: أبانا الذي في السموات.. إلخ.





### ٢٥ - فسمة للأب

من قول القديس أغريفوريوس يا الله العظيم القدوس المتعجب في مجده. المقتدر في كافة أفعاله. العزيز في عزته. الجزيل الصلاح العالم بكل شئ. الحاضرفي كل مكان المتنزه عن التغيير الفريد وحده. الغنى بنفسه القدوس القدير الممجد في جميع الملائكة والقديسين. يا من بآلامك المحيية جددت جبلتنا المائتة التي ماتت بسبب الخطية. لا تطرحنا عنك يا إلهنا. ويا من بصليبك الغالب قتلت الموت الذي كان سائدا عليناء بحنوك اشفق علينا واحفظنا تحت جناحيك. ويا من سمرت بالمسامير في جسدك الطاهر كالمذنبين حبا بنا نحن الخطاة. بقوتك يا رب مزق مصائد أعدائنا. ويا من طعنت بالحرية في جنبك الأقدس



بعز سلطانك أثقب كل شباك المقاومين لنا. ويا من بموتك المحيى أمت الموت قاتلنا فلا تجعل له سلطاناً علينا يا سيدنا. ويا من بدفنك في القبر دفنت آثامنا اجعلنا يا الله ألا نجددها مرة ذانية. ويا من بقيامتك المقدسة حطمت مملكة إبليس اقمنا يا رب من سقطات الخطية. ويا من بصعودك المعظم أرسلت الروح القدس على تلاميذك القديسين الآن يا ملكنا ارسله علينا لكي يطهرنا من جميع خطايانا. ويا من أعطيت جسدك المقدس ودمك الكريم لنتناول منهما كل يوم. اجعلهما أن يكونا إنارة لأجسـادنا وشــفاء الأمراضناء وتطهيرا الآثامنا وغسلا لأدناسنا. واجعلنا يا إلهنا أن نقسم أسرارك القدسية بغير خوف. ولا رعب ولا تبكيت ولا وقوع في العقوبة الأبدية.





ولا تكن أيضاً سبباً في زيادة الخطية. بل لتكن تقديساً لنفوسنا وأجسادنا. وتثقيضاً لعقولنا وقلوبنا. ونقاوة وتهذيباً الأفكارنا وأذهانناء وسورا رفيعا تجاه الأعداء المضادة لنا وبرجا حصينا قبالة المعاند. وعربون حياة للعالم الجديد وملكوت مجدك العتيد. ولكي تطهرنا يوم حكمك الرهيب لأننا تقدمنا إلى حضرتك، معترفين بريوبيتك، مقريين أمام تابوت قدسك. أن هذا هو الجسد المقدس نفسه معطى الحياة لكل الذين يأكلون منه. وهذا هو دمك الحقيقي المطهرلكل العالم. فياكل العطاش تعالوا واشريوا من جنب الحمل لتروى نفوسكم. افتريوا إليه لتمحى خطاياكم. تقدموا نحوه لتطهروا من آثامكم. هذا هو بالحقيقة الموضوع أمامنا فلأشك ولا ريب فيه إن هذا الجسد وهذا الدم





لعمانوئيل إلهنا الكائن معنا على هذه المائدة. فنحن نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر. اقبل صلواتنا نحن المرئيين عبيدك مع غير المرئيين. واحسبنا مع الطقوس السمائية لكى نصرخ باستجابة الغلبة والظفر بأصوات لا تسكت وأفواه لا تصمت رافعين أيدينا إليك أيها الآب القدوس الذى في السموات ونقول: أبانا الذى في السموات. إلخ.

٢٦ - قسمة للابن سنوى

یا مخلصی - هذه الرأس التی کللت بإکلیل شوك ومالت إلی الیمین عندما أسلمت الروح.

يا إلهى - هذا الوجه الذى أبرع جمالاً من بنى البشر الذى تفل عليه العبد لاطمك، وهذا هو الفم المحيى الذى كله حلاوة ومشتهيات الذى ذاق الخل ممزوجاً بمرارة.





یا سیدی - هذا هو الظهر الذی تعرض لضرب السیاط کمذنب أثیم.

يا ملكى - هذا هو الجنب الذى طعن بالحربة فوق الجلجثة فجرى منه دم وماء.

يا فادى - هاتان هما اليدان اللتان هما أشبعتا كل حى من رضاك، وهاتان هما الرجلان اللتان كانتا تتجولان فى كل الرجلان اللتان كانتا تتجولان فى كل مكان تصنعان خيراً وتشفى كل الذى تسلط عليهم إبليس، قد سمرتا على الصليب من أجل خلاص العالم كله.

من أجل هذا مخلصنا الصالح صرخ قائلاً؛ إن جسدى هو مأكل حق ودمى هو مشرب حق من يأكل جسدى ويشرب دمى يكون في وأنا أكون فيه، طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر نناديك بنعمة البنوة قائلين؛ أبانا الذى في السموات.. إلخ.



# ۷۷ - قسمة سنوى

## للقديس أبيفانيوس

يا إلهنا .. بلاد الحكمة أين مسكنها وأين مواطنها ، أين آثار طريقها . من عبر البحر واشتراها بذهب نقى . من صعد فوق السحاب وأنزلها الإنسان الفائى لا يعرف طريقها ، هى منسية من كل البشر ، مختفية عن الملائكة ، الذين يحصلون عليها ينالون نعمة ، الذين يبغضونها يحبون الموت - هى أجمل من الشمس وكل النجوم ، وهي تشبه نور الآب ، لأنها كائنة معه منذ الأزل .

الحكمة مع أنها كائنة منذ القدم ولكنها تجدد الجميع في كل زمان تدخل الى نفوس الأبرار، هي خير من اللآلي وكل كرامة لا تساويها.. لها المشورة والقدرة والمعرفة.

بها بيملك الملوك...



وبها يملك الرؤساء ... وبها يكرم العظماء...

هى تحب الذين يحبونها، وتحفظ الذين يحفظ الذين يحفظونها، والذين يطلبونها يجدون نعمة.

الحكمة تتمشى في طريق العدل، وتتحرك في سبيل الحق لتهب الذين يعرفونها غني، وتملأ خزائنهم فرحاً، أعطاها الله لأبينا يعقوب، ثم ظهرت على الأرض ومشت كإنسان. هوذا الحكمة قد بنت لها بيتاً وأسست أعمدتها السبعة، ذبحت ذبائحها، سكبت خمرها، وأرست مائدتها، بيتها هو الجامعة الرسولية الكنيسة، وأعمدتها السبعة هي أسرار الله المحيية. الحكمة أرسلت عبيدها ينادون على الدوام قائلين: من هو بسيط فليمل إلى، ولناقص الفهم تقول له هلم كل من





خبزى واشرب من دمى - اترك الجهالة عنك فتحيا.

أما الحكمة فهى مخلصنا يسوع المسيح الذى فدانا بنبيحة جسده واشترانا بسفك دمه واختارنا لملكوته الأبدى. لهذا نسألك ياسيدنا أن تعطينا أن نجد الحكمة منك وحدك وأن تقبل هذه الذبيحة من أيدينا، وأن تقبل منا أصوامنا وصلواتنا. لكى بدالة البنين نصرخ إليك يا أبانا السماوى قائلين؛ أبانا الني في السموات.. إلخ.



214





# باب الالحان لحن الدركة

## لحن الثالوث الأقدس أو لحن البركة

تين أوأوشت إم إهيوت لآب النسسور انتى يى أواوينى نيم وابنـــه بیف شــــيری الوحيسا إممونوجيتيس نيم والروح القدس بي إبينهما اميارا المعزى الثالوث كليتون تى إترياس ان المســاوى. أوموأوسيوس.





### برلكس

السلام لمريم شيرى مارياتي أوروتي الملكة الكرمة فوان آلولى ان آت اير غير الشائخة خيللوثي ايتي اميي التي لم يفلحها أوأوي إيرأوأوي إيروس فلاح، ووجد أف چيم يي إسماه فيها عدقود إنتى إيؤنخ إنخيتس الحياة ابن الله إيشيري إم إفنوتي تجسد من تشی سارکس خین العذراء ولدته تى يارثينوس. وخلصنا وغفر أسميسي إمموف لنا خطايانا أفسوتي إممون. آف وجدت نعمة كانين نوفى نان إيثول أيتها العروس. آريجيم أو إهموت. نطق بكرامتك أوطاى شيليت. هان كثيرون، لأن ميش آف ساجي إي كلمة الآب أتى بيطايو. چى



وتجسد منك آپيلوغـوس إنتـي أبه امرأة على إفيهوت إي آفتشي الأرض صارت سلاركس إيشول أما لله سواك إنخيتي نيسم إن لأنك امسرأة إسهيمي إت هيچين أرضية صرت ييكاهي آس إيرماث أما للبارى تساء إم إفتوتك إيفيل كـــثيرات نلن إيروچـــى إنثــو أو اسهیمسی ان ریم بالملكوت لكن إنكاهي آرى إيرماث لم تبلغسن إميسي ريف سونت كرامتك، أيتها آأوميش إن إسهيمي تشي طــايو أث النساء أنت هي شاشني إيتي ميت البرج العالى أورو ألا إميو إشفوه الذى وجسد إى بي طايسو. ثي فيه الجوهر إثنيسوس خين ني وهو عمانوئيل هيومي إنثو غاربي

كرامات، وفزن الحسينة في



الذي أتى وحل يسسى بيرغوس في بطنسك إتشوسي إيطاف چيم فلنكـــرم بي إممـانوئيل. بتوليه إيطاف إي آفشوپي العروس التى خين تى نيچى مارين بغسسير شرطايسوان إتيارثينيا النقية كلية إنتى شيليت إن آت القداسة والدة كاكياتي كاثساروس الإله مريسم إميان آجيسا تي ارتفعت أكثر ثيئوطوكوس ماريا

من السماء آری تشیسی ای هوتی وأنت أكـــرم إتفى تي طايوت إى من الأرض وكل هوتى إبكاهي نيم المخلوقسات سونت نيفين إيتى التى فيها إنخيتف چى آرى لأنك صرت إيرماث إميى ريف أماللخالق سيونت إنثوغار أنت بالحقيقة أليث وس. يى ما



الخدر النقى إنشيليت إنكاثاروس. الذى للمسيح إنتى پى إخرستوس الختن حسب يسى نيمفيسوس. الأصحوات كاطانى إزمى إميرو النبويـــة فيتيكــون اري اشفعـــ اپريسـفيڤين اي فيناياسيدتنا إهرى إيجون، أوتين كلنا السيدة شــويس إن نيف مريسسم تيريسن تسي والدة الإله أم ثيئوطووس، ماريا يســـوع إثماث إن إيسوس يي المسيــــ إخرستسوس، إنتيف ليغف رلنا كانين نوفى نان خطايانا. إيڤول.

مرد الإنجيل في قداس أحد الشعانين

أوصائـا فى أوصائـا خين الأعالـان بى نيئتشوسى، فاى پى الأعالـان نيئتشوسى، فاى پى هذا هـوملك إپؤورو إمپى إسرائيل،

### ببرلكس السالام لمريم



اســـرائيل إف إزمارؤوت إنچى مبــرك فيئثنو، خين إفران الآتى باسم رب إم إيشــويس إنتى القوات. نيجوم.

برلكس (معير) عربي يقال بطريقة السابق

السلام لمريم الملكة التي هي مثل الكرمة، التي لم تشخ ولم تظمأ، ولم يفلحها أحد ما، وجد فيها عنقود الحياة.

ابن الله بالحقيقة ذو القدرة، أتى وتجسد من العذراء، ولدته وخلصنا نحن الأسرى، وغفر لنا خطايانا المرة.

وجدت تعمة أيتها العروس، نطق بكرامتك كثير من الرؤساء، حيث كلمة الآب غير المحسوس، تجسد منك بحكمة غير مبحوثة.

من فى النساء الأرضيات، صارت أما لله بثبات، سواك يا مريم فى البشريات، سواك يا مريم فى البشريات، حيث صرت أما لمنشئ الكائنات.



نساء كثيرات نلن كرامات، وفزن بالملكوت بثبات، ولم يبلغن كرامتك بالمساواة، أيتها الحسنة في النساء الطاهرات.

أنت هى البرج العالى، الذى وجد فيه الجوهر الغالى، أى عمانوئيل ذو الجلال، الذى أتى عمانوئيل ذو الجلال، الذى أتى وتجسد منك بكمال.

تكرمك يا ذات البتولية، يا عروس من الشربريئة، قديسة طاهرة ونقية، مريم والدة الإله الكلمة الأزلى.

ارتفعت أكثر من السموات، ومكرمة أكثر من الأرضيات، وكل ما فيها من المخلوقات، لأنك صرت أما للخالق بثبات.

أنت هي بالحقيقة الخدر الطاهر، والهيكل والمسكن والقصر الباهر، للمسيح الختن الرب القادر، حسب الأصوات النبوية.



# لحن يقال في الأعياد عند حضورالأب البطريرك للكنيسة وهي أحد الشعانين

مبارك الآتى إقلو جيمينوس أو باسم السرب إرخوميتوس إن أو وأيضا باسم نوماتي كيريو پالين الرب أوصنا لابن إن أونو ماتى كيريو داود وأيضاً لابن أوصانا تو إيو داڤيد داود أوصنا في پالين تو إيو دافيد الأعالى وأيضاً أوصـادًا إن تيس فسي الأعالى إيسيسيس تيس أوصنــا ملك پالــين إن تيس إيسيــــس تيس ملك إسرائيل أوصائها فاسيلي فلنرتل قائلين تواسسرائيل پالين هلليلوي افاسيلي تو إسرائيل هلليلويا تين إر إيسالين هلليلويا المجد إنجو إممــوس چي

إسرائيل وأيضا



هو لإلهنا أوصنا الليوي في الأعسالي الليوي هذاهـوملك الليويـ

إسرائيل مبارك بي أو أو فسا بيننوتي الأتى باسم بسسى بالسين بي رب القـــوات. أوأوفابينيوتي بي.

### هذه القطعة تقال

### بعد دورة الحمل

آميين. آميين. آمسين. آمسين، آمين. واحد هو آمــين، إيسابـتيـر الآب القدوس. آجيبوس إس إيوس واحد هو الابن آجيوس إن إينيشما القدوس. واحد آجيسون آمين. هوالروح القدس. إس شسوب نيماك معك الرئاسة إنجى تى أرشى، خين في يــــوم إب إيهو أو انتي تيك قوتــــكفى جوم، خين إف أو بهـــاء أويني انتــي ني

£YY

త్యం తమ్మం తమ్మం తమ్మం



القديسين من إثؤواڤ، إيڤول خين ولدتك

صادق.

البابا أنبا (...) آڤا (...)

البطـــن اثنيجــى خاجوف قبلل كوكب إميى سيو إنتى هان الصبـــ أتو أوى آنوك آى إجفوك.

أقســـه آث أورك إنجــي السسرب ولن إيشويس أووه انتيف ينـــدم أنك أو أوم إن اهثيف چي أنت الكاهن إلى أنثوث بي إف أويث الأبـــدعلى شااى نيـه كاتا طقس ملکی ایتساکسیس ام ميېشيساديك.

يا أبانا القديس ينيسوت إثؤواث يا أبانا القديس ينيسوت إثؤواث يا أبانا القديس ينيـوت إثؤواڤ ان رئيس الكهنة أرشىي إرفس پاپا

السه السماء افنوتي انتي إتفي ايف



ای تاجروف هیچین كرسيه سنين پيف إثرونوس إن هان عديـــدة ميش انروميي نيم هان وأزمنـــة سيوان هيريني كون انتيف ثيفيو اننيف جاچــــي تيرو ساييسيت اننيف سريعا اطلب تشالفح انكوليم طفه من المسيح اي بي اخرستوس إي إهرى ايجون انتيف. كانين نوفى نان ايفول خین أو هیرینی كاتا پیف نیشتی اننای

يثبته على سالمة ويخضع أعداءه جميعا تحت قدميه عنا ليغفرلنا خطـــايانا بسلام كعظيم رحمتـــه.



### وتتمال هذه المطعة بلحنها

### بعد البولس قبطيا

نعمـــة الله يي إهمــوت غار الآب ضابط امفنوتي افيوت بي الكل، ونعمة بانطوكراتور.نيمتي ابنه الوحيد خاريس انتى بيف ---وع مونوجينيس انشيري ایســـوس پی ربينا، وشركة إخرستـــوس وعطيهة يينشويس نيمتي الروح القدس كينونيا نيم تي المعـــزى ذوريئــا انتى يى تحل على اينيفما اثؤواث رأس أبينسا امياركليتون اف إي إي إهرى ايچين إت آفي امیی مکاریوس انیوت اتطابوت ان أرشي ايريڤس پايا آڤا (..)

المسسيح الطوبساوي المكسسرم رئيس الكهنة البابا أنبا (---)



أعلداءه جميعا

إلىه السماء افنوتي إنتي إتفي إيف يثبته على إى تاجروف هيچين كرسيه بيف إثرونوس إن هان سنين عديدة ميش إنروميي نيمهان وأزمنهه سيو إن هيريني كون ويخضـــع جاجـــي تيرو ســاپيسيت إننيف تحتقدميه تشالفج إنكوليم سريعاً. اطلب طفه إيى اخرستوس من المسيح عنا إي إهـــري إيجون ليغضــر لنا انتيف كانين نوشى خطايانا بسلام نان إيشول خين أوهسيريني كاتا بييف نیشتی اننای.

### المجمرة الذهب ـ



قطعة تقال في حل زنار الإكليل والشموسية وفي الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة وعيد الصليب ويمكن أن تقال بدلاً من لتمن طاى شورى في أيام الأسبوع

المجمسرة تىي شورى ان نوف تى الذهب هـــى تيپارثينـوس پيـس وعنبرها هو پينسـوتيراس مخلصنا قد میسی امم وف ولدته وخلصنا أفسوتي إممون أووه وغفسسر لنا آفكانين نوڤى نان

خطـايانا، إيشـول.







### قطمة تقال في أغلب الأعياد

وفي حالة استقبال الآب البطريرك أو المطران

إيبؤورو إنتسى تى أعطنا سلامك هيرينسى مسوى نان قررلناسلامك إنتيك هيريني سيم واغفــر لنا نى نان إنتيــك خطايسانا هيريني كانين نوفى فرق أعسداء نان إيقول جور إيقول الكنيســـة إنىني جاجي انتى تى إككليسيا آرى سوثت إيسروس إننيسكيم شـــای اینیـه عمانوئيل إلهنا إممانوئيل بيننوتي في وسطنا الآن خين تين ميتي تينو بمجـد أبيسه خين إب أوأو إذتى والروح القدس بيف يوت نيم ييي ليباركنا كلنا اينيقما اشؤواث ويطهـــر إنتيف إزمـو إبرون

يا ملك السالام وحصنها لا تتزعـــنع إلى الأبسسد





تيرين إنتيف توقو إننين هيت انتيـف ويشيفي أمـــراض طالتشو إن ني شوني نفوسنــا إنتى ايسيكس نيم وأجسادنا نين سوماتين أوأشت تسجد لك أيها إممسوك أوبسي إخرستوس نيم بيك مع أبيك الصالح يوت إن أغاثوس نيم والروح القدس بي ابنيشما إشؤواب الأذك (أتيت) چي آك إي أكسوتي وخلصيتنا، إممون،

> مرد الإبركسيس في الأبيام السنوية

بالحقيقة لا تى شــوفت آن إن أخطئ في شئ إهلى آي شـــان إذا ما دعوتك موتى إيسرو چي تي المجمرة الذهب شهوري إن نهوف



### مرد آخر سنوي

من قبل مريم إيضول هيتين ماريا ابنة يواقيم إتشيرى إن يوكيم عرفنا الذبيحة إنثواين بيشوشــو الحقيقيه ووشكامي لغفـــران إن كــانين نوڤى خطـايانا، إيشـول.

مرد الإبركسيس في عيد النيروز

بـــارك إكليل ازمو إيى إكلوم انتى تى بصلاحك يارب ميت إخرستوس الأنهــار إيشويس نى ياروؤونيم والعيـــون نىمومىنيمنى سيتى والزروع والثمار نيمني كاريوس مرد الإبركسيس لعيد يوحنا والفطاس

السلام ليوحنا شيرى يوأنس بينشتى السابق العظيم ام ايروذروموس شيرى السلام للكاهن يـــــى أوويف





عمانوئيل. إمهانوئيل.

مرد الإبركسيس لأعياد الصليب

السلام للصليب شيري يي إسطافروس الذي صلب في ايتساف ايش علیہ رہے یاشویس ایروف شا حتى خلصنا إنتيف سوتى إممون من خطايانا. إيشول خيسن ني نوقى

> مرد الإبركسيس نشهر كيهك وللملاك غيريال

السلام لغبريال شيرى غافريئيل يى العظيم رئيس نيشتي إن أرشي الملائكسة. أنجيلوس شيرى في السلام للذي ابتسلام للذي بشـــر مريم شيننوفي إممارياتي پارثينوس.

العذراء.

## أسبسمس آدام يقال في آحاد شهر كيهات



أسبسمس آدام يقال في آحاد شهر كيهك

زكريا الكاهن زخارياس يسي أويث ابن براخيسا إيشيرى إمضار اشياس بینما هو فی افکی خین پی ارفی الهيكل يرفع إفتالي أو إستوى نوفي البخــور لما إى ايبشوى إيتاث ناث رأى النور الكائن إى بيى أوأويني إتكى فى وجهه خاف خين پيف هو أفئير وسقط تحت هوتى أووه آف هي خاراتو إن نيف تشالفج بشهاعات هیتین نی اپریسفیا

رجليــــه ... الخ.

أسبسمس واطس يقال هي شهر كيهك

غبريـــال غافريئيل إنجيلوس المالاك بشر أف هي شيننوفي العداراء قائلا إنتى يارثينوس چى إفرحي يسا شيرى ثسي إثميه ممتلئة نعمة انتهم وت أووه



اپشویس شوپ تیمی ستحبلسين تيرا إرفوكي أووه إنتي

ويدعى اسمله إي موتى إي بيفران

الحكيمـــة، ايرأوأو إنجـى تـى

لتكن مشيئتك سافى پى تيهناك

هلليلويسا (٣) شوپي الليسويا (٣)

المولود مسن بي ميسي إيشول

كـــل الدهـور خاجـوؤو إنتى أؤون

خلصنـــا تيروسوتي إممون أووه

ناي نان.

السدرب معسك وتلدين إبنا ميسى إنوو شيرى إث يسوع فأجابت چي إيسوس آس يــــا رب ايشــويس ماريف الآب قبــل خــين إفيـوت وارحمناء

## مرد الإبركسيس لعيد الميلاد

السلام لبيت شيرى فيثلينيم لحسم مدينة إتيسوليس إن ني

الأنبياء التى إبـروفيتيس ثـى

## أسبسمس آدام للميلاد



وكد فيهسسا إيتساف ميسس يسي المسيه آدم إخرستوس إنخيتيس يى ماه إسناڤ إن آدام.

الثانسيء

## أسبسمس آدام للميلاد

إنسه ولل لنا جي اقميسي نان إن أو ولــــد آلو إقتــي نان إن وأعطيها ابنا أوشيرى فيئيت إيرى الذي رئاسته تيسف أرشسي كي على منكبيه هيچين تيف ناهفي. الإله السقسوى إفنوتى فيئتجور المتسلح إن إكسوسياستيس ومـــــلاك أووه يى أذجيلوس إنتى پــى نشتـــى المشـــورة العظميء إنسوتشني.

## أسبسمس واطس للميلاد

قدمسوا له آڤ إبنى ناف إنهان هدايها ذهبها ذورون أوتهوث نيهم ولبانا ومرا أوليفان of of of of क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र 243



مســـبحين نيــم أوشــال أث مع البقيسة ايرهيمنوس نيم ساجدين له ايسييي أف أوأوشت هلليلبويا اممبوف الليلبويا هلليلسسويا الليلسويا الليلسويا هلليلويا يسوع ايســوس پي المسيح ابسن اخرستوس ايشيرى الله ولهدته امفنوت بيت لحصم پارثينسوس خين اليهـــودية فيثلينيم انتــي \_\_\_\_ تـــــ تــوتوذبئا الأصبوات كاتا نسسى إزمى النبوية. ام ايروفيتيكسون.

## أسبسمس واطس لعيد الفطاس

ها قد شهد هیب بی أف إرمثری يوحـــــنا انچـى يؤانـس پــى الصابع إنى قايتيستيس جي آي 李李李李李 240 李李李李李

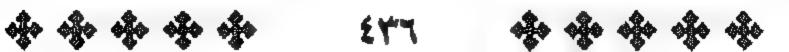


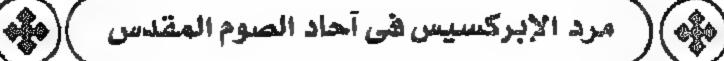


عمدت السرب تى أومس إم إپشويس فی میسساه خین نبی مواوانتی الأردن وسمعت يي يوردانيس، أووه آي صــوت الآب سوتيم إي إتئسمي صارخاً: إن هذا انتى إفيوت إس أوش هو ابنـــي إيقول چي فاي يي حبيبي الذي پاشيري پامينريت إت به سررت. آی تیماتی انخیتف

## أسبسمس واطس لعيك الفطاس

تهلل مشلل شيليل إمضريتي انهان الحملان أيها هييش أو يسي الأردن وبريته يورذانيس نيم بيف الأنه قد أتى إذريموس جي آف إي إليك الحمسل شسساروك انجى يى حامل خطية هييه فيئت أولى العــــالم امفتـــوڤي اميـي هلليلـــويا، كوزمـوس الليلويـاء هلليليوياء الليلويكاءالليلويا









هلليلـــويا. إيسـوس پـــى يسوع المسيح إخرستوس ايشيري ابن اللـــه امفنـوتي. آف تشي اعتمد فسي أومس خين بسي الأردن. ارحمنا يورذانيس. ناي ذان كعظيمه كاتا بيك نشنى رحمتك انتاى

مرد الإبركسيس في آحاد الصوم المقدس

اذکرنــــی یا آری پامیشیئـــی أو رہے اذکرنے یاشہویس، آری يا إلهــــى ياميڤئـــى أو اذکرنـــی یا یانوتی. آری یامیشئی ملكى، متى أو يـــا أورو آك جسئت فسى شان إى خين تيك ملكوتكك ميت أورو.



# لعن لأحاد الصوم المقدس ويوم جمعة ختام الصوم

الأعظهم إلى إريشس إستوس إي الآباد الطاهر أوناس اكرانتسون قدوس الله أجيوس أوثيئهوس على طقيس كاطياتين ملكى صادق طاكسيين طو الكامل قدوس ملشيسكاديك القوى المتجسد تيليبوس أجيوس مسسن الروح إسشيروس أو ساركو القـــدس ومن ثينتا إلك إينيهما توس القديس ا أجيوكي أجياس مريسم البتول ماريسساس تيس بســرعظيم پاردينو ميغا تو قـدوس الـذى ميستيريــون لا يمسوت أجيوس آثاناطوس إيليسسون إيماس.

ارحمنا.





## وبعد ذلك تقال هذه الأرباع بالناقوس

ربنا يسلوع آينشويس ايسوس المسيح صام پي إخرست وس عنا أربعين إيرنيستيفين إى إهرى يوماً وأربعين إيجون إن إهمى إن لبلسة حتى إيهوأو نيم إن إهمى إن إيجوره شا إنتيف خطايانـــا سوتتين خين ذين ونحن أيضا نوفى آنون هون مارين فلنصم بطهارة إيرنيستيفين خين وبر. ونصليى أوتوڤونيم أو ميثمي. صارخسين أووه إنتين إيرابروس افكيستي إن أوش اييڤول آنجو إمموس آي يسوع اغفرلى إيرنوشى ياشويس ایسوس کو نی ایڅول چى اممون شوك إن آتئيرنوفىك أوذى

خلصنامن قائلين أخطأت أخطأت يا ربي لأنه ليس عبد بلا خطية ولا ســــيد بلا



مغفسرة أبانا السو\_\_\_وات آميڻ،

إممون شويس إن آت كو الذي فــــى إيفول چي پينيوت إتخسين ني فيئوي ليتقـــدس ماريف طوڤـــو اسمك ليأت إنجى بيكران ماريسئي ملكوتسك لأن إنجى تيك ميتئورو لك المجسد چى قسوك يى يى إلى الأبسد أوأوشساني إينيه آمين.

# اسيسمس آدام للصوم المقدس

الأنك لا تشاء جي آك أوأوش إم إهمو موت الخاطئ آن إميى ريف إرنوڤى مسسمثل أن إم إفريتسي إنتيف يرجع تاستوف انتيس أونخ وتحيـــا إنچى تيف إيسيكي نفسه ردنا ماطاسطون إفنوتي ياالله إلى إيخون إى بيك أو

وصوم نينوي

of of of of



خلاصك جاى آرى أوى نيمان واصنع معنا كاطاتيك ميت كصالحك ميت كصالحك. آغاثوس.

## أسبسمس واطس للصوم المقدس

أنا أعرف أنك تى سوأون چى إنثوك صــالح رؤوف أو آغاثوس إذريف ورحيسهم شينهيت أووه إننا أذك سرنى ئيت آرى پاميشئى برحمتك إلى خين پيك ذاى شا أبهد الأبهد إينيه إنتى بي إينيه أطلب إليسك تى توقه إمموك أو یا رہی یسوع یاشهویس ایسوس لا تبكتنـــى امييرسـوهي إمموي بغضبكولا خين پيك جوذست برجزت تؤدب أوذى أون خين پيك جهـــالتى إمقون امپيرتى إسقو انتا میت آت ایمی هلليلـــوياء هلليلـــويا. الليلويا. الليلويا. هلليلسوبياء الليلوبيسسس of of of of of of of of ٤٤١



بى اخرستوس أف إير صلام عنا نيستيفين إي إهري أربعين يوما إيجون إن إهمى ان وأربعين ليلة. ايهوؤو نيم إهمى إن إقسبل إليسك إيجوره شوب إيروك صومنا. أغفر انتين نيستيا. كونان ايقول إن نين أنوميا هيتـــين نين طقه وشـــفاعات نيـم نين ايريسفيا سيدتنا السيدة انتى تين شــويس إن مريسم خلصنا نيث ماريسا سوتى وارحمنا قدوس إممون أووه ناى نان قــــدوس آجيـوس أجيـوس قددوس - الخ أجيبوس - الخ

المسسيح لنا آنسامنا بطلسبات

مرد الإبركسيس في أحد الشعانين

أوصناهي أوصناخين ني الأعسالي هذا إتشوسي فاي پي اپ هـــوملك أورو اميى إسرائيل



إســـرائيل افئزمارؤوت انجى مسارك فيئثنيوخسين إفران الآتــى باسم ام ايشــويس انتى

رب القوات. نى جوم.

مقدمة البولس بلحن التجنيزهي أحد الشعانين والساعة التاسعة من يوم جمعة الصلبوت

وياكرسيت الفرح

من أجل قيامة اثقى تى أناستاسيس الأموات الذين انتى ني ريف مؤووت رقـــدوا في ني ايتاث إنكوت آث إيمان المسيح إمتون اممووو خين بيارب نيے افنامتی ام پسی نفوسه اخرستوس ايشويس أجمعين ما إمتون إن نواپسيكي بولسس عبد تيرو باقلسوس

يسوع... إلخ. إفقوك... الخ





## صلاة أسبوع الآلام

لك القصوة ثوك تى تى جوم نيم والمجسد بى أوأو نيم پى ازمو والبركة والعزة نيم پى أماهى شا إلى الأبد آمين إينيسه آمين. يا عمانوئيل پيننوتى يا عمانوئيل پيننوتى إلهذا وملكذا، پين أورو، شوك تى لسك القوة، تى جوم ...الخ پين الخ يا ربنسا شويس ايسوس پى يسوع المسيح، إخرستوس.

## ومن ليلة الأربعاء تضاف هذه

مخلصنا پین سسوتیر إن الصالح، لك أغاثوس، ثوك تی القوة. الخ آرتین القوة. الخ آرتین اجعلال ان ایم ایشا انجوس اجعلال أن ایم ایشا انجوس مستحقین أن خین أوشیبهموت نقول أبانا - الخ جیبنیوت - الخ





## وهناه تقال بعد المزمور القبطي

ومن أجسل كى إي پيرتو كاتا أن نكسون كسيو ثينى إيماس. مستحقين تيس آكرو آسى أوس لسماع الإنجيل طو آجيو إث آنجيليو. المقدس من كيريون كيتون ثيئون ربنا وإلهنسا إيمون. إى كاتيفسو نتوسل بحكمة، مين صوفيا أورثى مستقيمين، أكوسومين طو أجيو انصتوا للإنجيل إث آنجيليو.

المقدس. مرد الإبركسيس

من عيد القيامة إلى عيد الصعود السلام لقيامته شــــيرى تيف لما قــام من آياستاسيس إيتاف الأمــوات تونف ايقول خين ني حتـــ اثموؤون شا إنتيف خلصــنا سوتى إممون إيقول من خطايانا. خين نين توڤى.



برلكس يقال من عيد القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين قبل دورة الأيقونة وفي حل الزنار

يا كل الصفوف السمائيين. رتلوا لإلهنا بنغمات التسبيح - وابتهجوا معنا اليوم فرحين: بقيامة السيد المسيح. اليوم قد كملت النيوات. وتمت أقوال الآباء الأولين. بقيامة الرب من بين الأموات. وهو بدء المضطجعين، قد قام الرب مثل النائم. وكالثمل من الخمر. ووهبنا التعيم الدائم، وعتقنا من العبودية المرة، وسبى الجحيم سبياً. وحطم أبوابه النحاس. وكسر متاريسه الحديد كسراً. وأبدل لنا العقوبة بالخلاص، وأعاد آدم إلى الفردوس، بفرح وبهجة ومسرة. هو وبنيه الذين كانوا في الحبوس، لمحل التعيم دفعة أخرى.





اليوم انتشرت أعلام الخلاص، وتجددت الأجسام والأرواح، وفاز المؤمنون برفع القصاص. ومجدوا الله بالتسابيح والأفراح. اليوم ابتهجت ابنة داود، واستضاءت قلوب الرسل الأبرار. حينما بشرتهم النسوة بتمام الموعود. وما سمعته من الملائكة الأطهار. أن يسوع المسييح قد قام. ليس هو ههنا كما ترون. فذهبت النسوة وبشرت تلاميذه الكرام، بقيامة خالق البرايا أجمعين. وظهر لتلاميذه وأبهجهم ببهاء نظره متحسليا بمجد لاهوته، وأفرحهم لما شاهدوه حياء نسبحه ونزيد رفعته ونعترف بمجد قيامته ونشكره على عظيم نعمته، لأن إلى الأبد رحمته.



# لحن يقال في دورة القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين

وفي آخرها يقال

المسيح قام من إخرستـــوس بين الأموات آنيستسي إكنيكرون بالمسوت داس ثاناتسسو ثاناتون الموت والذين باتيساس كى تيس هى القبور أنعم إنتيس إمنيي عليهم بالحياة ماســـــــــــــــــ زوثين الأبدية المجد خاريسامينوس ذو كســايتيرى.. الخ للآب...إلخ الأن وكل..إلخ كسي نين... الخ

المسيـــ ويــي اخرستـوس قــام من أفتــونف إيقول الأم ....وات خين ني إثمو أوت في السذى مسات إيتاف مو أفهومي داس المـوت. إيجين إفهـو أووه والذيبن في ني إتكسى خين ني





القبور أنعم إمهاف إفئير إهموت عليهم بالحياة نوؤو إمپى أوذخ إن الأبدية.

أسبسمس آدام يقال في عيد القيامة المسسيح أيى إخرستسوس الهناقاام ييننوتاي تونف من الأمسوات إيشسول خين ني وهسوباكسورة إثمسواوت إنثوف يي الراقدين فلهذا ات أيارشي إنتي ني نمج ايتاف إنكوت إثفى صـــارخين فاى تين تى أوأوناف إن قـــائلين: أوش إيقول إنجسو مبارك أنت إمم وس جسى أيها الرب إكنسم اروؤوت أو يســوع لأنك پاشويس إيسوس قمت وخلصتنا چي أكطونك آكسوتي لكسى نسبحك إممون هيذا إنتين ... إلخ. هوس.. الخ



أسبسمس واطس لعيد القيامة

وأيضا وضع فى ليبون آفككاف خين القبر حسب پي إمهاف كاتاني الأصــوات إزمي إم إيروفيتيكون النبويسة وفى خين يى ماه شومت إن اليوم الثالث أيهوؤوي اخرستوس آنستي إكذبيكرون الليلويا. الليلويا الليلويا إيسوس بى إخرستـــوس إب أفتونف إيشـــول خين ني إثم وأوت خين من الأموات في بي إيهوؤو إمماه اليسوم الثالث، شهومت سهوتي إمم ون أووه ناى نان.

قسام المسيح من الأمــوات هلليل\_\_ويا. هلليلـــويا. هلليلـــويا. يسوع المسيح ملك المجد قام وارحمنا.



# قطعة رومي ولدورة عبد القيامة والخمسين

نسبح نحسن تون سينا نارخون المـــــــؤمنين لوغون پاترى كى ونمجد الكلمة إينيقم اتى. تون المساوى للآب إكيارثينو تيك ثينتا والسروح في إيس سهوتيريان الأزلية وعدم إمم ون آنيم ني الابتسسداء سسومين بيستى المولود من كسي إيروس كي لخلاصنا. لأنه إشاذوكــــي سي سـر وارتضى سـاركى آينلثين إن بالجسيد أن تو سيتاڤروكسي يعلب وعلى ثاناتون إيپومينى كى الصليب إيجيري تسوس يحتمل الموت نيثنــــــ أو وينهض الموتى أوتــــاس إنتى





بقيسسامته إنذوكسوأناستاسي المجيدة. آفتو.

لحن يقال في عيد العنصرة وفي رسم الأساقفة وفي الأكاليل الروح المعزى يحسى إليينقمسا الذي حلّ على إمپاركليتون في ايتاف الدي حلّ على إمپاركليتون في ايتاف الرسل في عيد إي إيجين نصي الخمسين إليوسيتولوس خين الخمسين إليوسيتولوس خين فتكلمسوا إليشساي إنتي



بألسنة كثيرة ينيكوستى أفساچى كـــان لما خين هان ميش إنلاس كملست أيسام أسشوبي إيتاف جوك الخمسيين إيفول انچى نى إيهوؤو كان الأثنا إنتى تى يننتيكوستى عشررسسولا ناف خوليت تيروهيوما مجتمعین کلهم انچی پی میت اسناف معاً السروح إن أبيوستولوس بسي المعسزى لما ايينظما إمباركليتون نـــزل من إيتاف إي إييست السمياء إيقول خين إتضى أف انبســط فورش إيچين إفؤواى إفواي آفساچـــي فنطق وا خیسن هسان میش بألسنـــة إنلاس أسشويي إنجي كثيرة أوينشتى إنهوتى أو وكانـــت إزمى أسشويى إيفول مخـــافة خين إتفى أسماه پي

على كل واحسد

204



ما إينافكي إنخيتف وصارصوت من إنچى نى ماثيتيس السماء فملأ إنتى بي إخرستوس الموضع الذى أووه نسات أو أونهو كـــان فيه إيروؤو إم إفريتي إنهان تلاميسن لاس انتكروم أووه ناف المسسيح فيش تيرو إيچين وظهـــرت لهم إهتوواي إفتوواي إنتي مثل ألسنة نار ني ماثيتيس إتطايوت وكانـــت آپى إينيشما إثوواث تنقســــم ماه پي ميت إسناڤ جميعها على إمما ثيتيس أقساجي كل واحــد من خين هانميش إنلاس تلامـــيده كاتا إفوواه ساهني إم الكرام الروح بي إينيشما إثؤواث. القدس ملأ آسومين توكيريو إنذو الاثنى عشر كسوس غارذى تلميسدا دوكساس نيه آنيلثون

عظيم





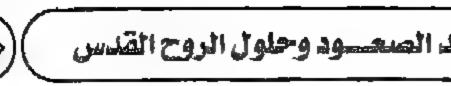
ونطق ونطق إيسس أورانوس بألسنة كثيرة أكسيتون باركليتون. كأمسر الروح توبينقمساتيس القـــــدس. اليثياس. آمين الليلويا

# قطعة لتوزيع عيد العنصرة وصوم الربسل

فلنسبح الرب ماريسن هوس إى لأنه بالمجد ايشويس. چي خين أو قدتمجد صعد أوأو غار أفتشي أوأو الى السموات آفشيناف إي إيشوي وأرســـل لتا إى نيفيئـوى أف أو الباراقليط روح أورب نسان إميسي ياراكيلتــون يــي آمین هللیلویا اپنیشمــا إنتی تی فلنسبح الرب ميثمى، آمين الليلويا لأنه بالمجهد توس ذي أو كتيساس قد تمجــد إس ايناتون أورانون صعد إلى كسي تين جين،

الحق المعزي.

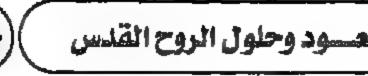




السموات وأرسل أنيلثون ... الخ بين لنا الباراقليط. تاف إيريـــي إسناڤ روح الحـــق إن أوواي. إي تي فاي المعزى آمين بي إتف يم هلليلويا جعل إيكاهي. آفشيناف.. الإثنين واحدا الخ ذيفتي بانتيس السماء والأرض إيلائي. إيسسروس صعد السخ كيني سومين إيسو جعل الاثنين إخريستو أنيلثون.. واحسسااً أي الخ آمويتسسي ني السماء والأرض الأؤس تيرو، انتين أو صعد إلى .. إلخ أوشت إن إيسوس پي إخرستـــوس الشعـــوب آفشيناف... الخ أو لنسجد ليسوع طوس إستين أو المسيح صعد .. ثيئوس أو سوتيسر إلخ تعالسوا يا إممسون، كسي جميع الشعوب كيريوس پاسيس

تعالوا يا جميع





لنسجد ليسوع ساركوس، أنيلثون --المسيح صعد .. الخ فـــاي پــي الخهذا هوالله افنسوتسسى مخلصنا ورب بينسـوتيـــر، كل جســـد أووه إيشــويس صعد.. إلخ هذا إنساركس نيشين هــواللــه آفشــيناف..الخ مخلصتا ورب إترياسين موناذي، کل جسد صعد کے موناسین .. إلخ ثالوث في إثرياذي، أوباتيركي أو واحد وواحد في ايوس كــــــ تو شالوث، الآب أجيون إينيهما تو والابن والروح إبنيثماتيسسس اليثياس، آمين الليلويا الحق المعزى أو إترياس اسچيك آمين، هلليلويا إيشول، إس أوي إن شـــومت إس أوى إن أواى، إيتــــى فاي

القسدس روح ثالبوث كامل مثلث وموحد،



الذي هـ و الآب پي إفيوت نيم إبشوي، والابن والروح نيسم بي إينيفما القسدس، روح إثؤواف، پي اينيشما الحـــق آمين، إنتى تى ميثمي آمين هلليلويسساء الليلويسسسا.

مرد الإبركسيس لصوم السادة الرسل السلام لسادتي شــــيري ناشويس الآبـــاء إنيوتي إن أيوستولوس الرســــل شـيرىنى ماثيتيس السلام لتلاميذ إنتى بينشـــويس ربنایسوع ایسسوس پی المسسيح إخرستـــوس.

لحن لسائرالقديسين

اسمكعظيم آبيكران إيرنيشتي فى كمورة مصر خين إتخمورا إنكيمي أيها الطوباوي أوپى مكاريوس بي القـــديس آجيوس أتطايسوت المكـــرم في خيـن نـي آجيوس



جميسيع تيرو پينيوت إثؤواف القديسين آفا (...) شيري بيك أبونسا الطاهر إمهاف إيثميه إن أنبـــا (....) خاریسها شیری پیك السلام لقبرك سيوما إثبؤواث الممتلئ نعمة. فيئيتاف فيثى نان السلام لجسدك إيشول إنخيته المقدس الذي إنجى أوطالتشوان نسم لنا منه شهوني نيفين ماتي شف اء لکل ه وای پ ی الأمراض اسأل إخرستوس إممانوئيل المسسيح هينا إنتيف كانين عمانوئيل لكي نوڤي نان إيڤول آنون يغفى رلنا نسى هيكسى نسى خطايانا. ألاشيستوس.



## برلكس

حقا بالحقيقة اليثوسغارخينأوميثمي حسرك قلبى أفكيم إى إخرى إى ياهيت تذكارك الجليل إنجى بيك إر أفميقي أبها القديس إتطايوت أوبى إجيوس آفا أنبا (.....) أنا (.....) آنونك يي هيكي المسكين الحقير بي ألاشيستوس خايي غير المستحق آتيم إيشا إثرى ساچي إي أن أنطـــق بيك ما كاريسموس إي بطــوباويتك أوش إيشـول إي جو صارخاً قائلاً إمموس چلى شيرى السلام لك أيها ثالك أويى آجيوس أو بالحقيقـــة أوميثمـــي پينيوت يا أبانا القديس إثؤواڤ آڤــا (......) أنبا (.....) لأنك جي آكئير كاطا فرونين رفض ــت العالم إم ياى وزموس إن إفليو الباطل والأموال نيمنى إكريما ثناسيني

of of of of

القديس طوباك



الزائلة طوباك أو أونياتيك خين بالحقيق له أوميثمى بيديوت يا أبانا القديس إثؤواڤ آڤا (....) جي أنبا (....) لأنك أكثيرى إنهاان صنعت عجائب إشفىيرى خين پيك في ديـــرك موناستيريون إثؤواث المقـــدس مارين شينان خين فلنندهب أواسيودي إيخون إيييك باجتهاد إلى موذاستيريون هيذا داخل ديـرك إنتين تشي إن أوطالتشو لكى ننال شفاء إنئين شونى أووه إئتين أمراضنا ونجد چيمي إن أوناي خاتين رحمة عندالرب إيشويس طقه إم أطلسب ياأبانا بشويس إهرى إيجون الطاهرالصديق بينيوت إثؤواف إن القديس أنبا ذيكيؤوس بي آجيوس (.....)لكى يغفر (.....) إنتيف كانين لنا خطايانا، نوفى نان إيفول.

#### ترتيدة تقال عند تناول الأسرار



## ترنيمة تقال عنك تناول الأسرار قرار

أوصنــا يا ابن داود يا من اتحفنـا بالجود وأعطانا خبز الخلود أوصنا في الأعالي هذا هو فرح الأطهار هذا هو السرالعالي هذا هو حياة الفهماء من يناله لا ببالي هذا هو عربون الملكوت هذا هو بــاب المعالى صــارقوتا للموالي ارفعوا صوت السرور أوصبانا في الأعالي عظموا الابن الكلمة رب المجسد المتعالى كى نحظى بأبهى الأسرار سيرخفي وعالى

اهذاهوسس الأسرار هذاهو فخسر الأبرار ٢هذا هو خبز السماء هذا هو قبوت الحكماء ٣ هذا هو تساج الكهنوت هذا هو قريان اللاهوت ٤ هذا هو الخبر الفريد جسسد الابن الوحيد دمه الأزكسي المجيد أيها الشعب المبرور رتمــوا بنغمات الحبور ٦ اعلموا قــدرالحكمة اشـــكروا هذه النعمة ٧ أيها الشعب المختار هلموا بكسل وقار ٨ ونشكر نعم المسيح ونمجسده بالتسبيح وبصوت التهليل نصيح أوصها في الأعالي

#### ترنيمة تقال عند تناول الأسرار



# ترنيمة أخرى للتناول

والمسلائك الجنود بوقـاروسـجود صاحب المجد العظيم وهوفى قلبى يقيم ثم يكمــل الوفــاق زادنــى فيه اشتياق

١ إن فـــادينا دعانا كلنـانحيـابه معطيا عهدا جديدا ضمسن سرحبه ٢ أخلا الخسسيزويار كسسه ثم شكرا جسسدى هذا كلوه قسال ذا وكسسرا ٣ ناول الكـــاس وقال هــدا عهد للحياة ذا دمى المسفوك عنكم يغضر إثم الخطاة ٤ إنه المسن السماوي أكله يحيس الأنام يم الأالنفس حياة وكم الأوس الم ه هوذا القوت السماوي جسد الفادي الكريم والدم الطاهريعطى ضدقوات الجحيم ٢ رحمسة الرب تناهت ضمن ذا السرالعجيب ويه النف س تالاقي ريها الفادي الحبيب ٧ياله سـراعظيما ذا جسلال ويهساء فاق عقل الناس طراً وبهيئ أهل السماء ۸ کل شخص ذی حیاة يخضعسون لهطرا ٩ رينــا رب العطايا قد غدا دوماً بقربي ١٠ تفرح النفس بهذا لما د تــــوت منه

#### تربيمة تقال عند تناول الأسرار



كنت معسمه أقرب الام عندي تهدرب لا ولا كلُ الكـــروب وانتصارفي الختام

١١أشرب سـرالحبيب فهولى خيرطبيب إنه الدوا لتضسسي وبه الغسم يغسيب ١١يغتهدى منه فؤادى ثميشهتد الرجاء وبه الإيمان يغسدو مع حبسى في نماء ١٣ يهرب الشــرإذا ما وكذا الأحسران والأ ٤ انحن لا نخشي المنايا منه ترتاع الخطايا ويه تمحى الذنوب ١٥هوعربون خلاص فيهذخه رلسلام فيه صــون وعفاف

## ترنيمة لعيد القيامة المجيد قرار

يا رينا مــولي السلام ثبته فينا على الدوام الرسسولية الظافرة المسسقيمة النظام ٢ يا بيعه قد أسسست من المسيح شيدت بدمسه قد أصبغت قومى افرحسى بالذى قام ٣هيا اطربى ورتلىى وسيبحى وهللىي في عيد مولاك العلى عيد السروروالسلام ٤ هومي اعلىني ومجدى واهتمي فينا وانشدي



فبشرن بشرى القبام رأوه حيـــاً آتيـاً لكم أنا أعطى السلام واتضحت لدى العموم فبلغت أقصى المرام عيدوا لقيــــامته البزائدة الانسبجام بخلاصكم وتنعموا الذى بالحق قسام المجد للابن الوحيد من العداب والسيقام مجسددا لطبعنسا وواهبا لنا السلام ولأبيسه ذى الإكرام ما لاح بدربالتمام

واذكري شمرددي فضل الذي بالحق قام ه قام المسيح ظافراً بالموت حيا ظاهراً كخستن مسبادرا من خدره بالاحترام ٦ حقاً لقد قام المسيح بقوة من الضريح والملائك من فرح تصيح يسوعنا بالحق قام ٧ والنسوة كن حاضرات لقـــبره بالعبرات وطيبهــن حاملات ٨ورســله الأتقياء مخاطبا متساديا ٩ الآن عادت الجســوم مذ قام في ثالث يوم ١٠يا خيادمي بيعته اكسسرزوا بتعمته ١١يا شسعبه ترنمسوا وسبحسوا وعظموا ١٢ واهتفــوا بالنشيد منقلذنا نحن العبيد ١٣ مجداً لمن أحبنا مشروا لجنسنا ١٤ مجداً له على الدوام وروحه معسزى الأنام

#### ترنيمة تقال عند تناول الأسرار



## مديح للقديسة مريم العذراء (ايؤورو)

وفهسم عالى معظم قبـــل كون العالمين أب الآبياء إبراهيم مسروي السزرع المثمر أشرق في عالم مقفر وأصـــل كل البركات ويها زالت اللعسنسات وفي وسيطه الجوهر ويفسوق كنزا أبهر وهي وسطه خالق لايري له العظمـة والقدرة والنجمسة البدريسة نسوره لكسل البرية من ذاتسه بغير تفليح روح فسيدوس وصريح وصانعها هو جنينها وولد كصليى منها

١ ـ الســـالام لك يامريم يايمامه جليلة تصيح لنا بســـر معظم صـوتها مبهج وفريح ٢ . السالام لك ياكرمة عنق ودها قد أثمر رأس ينبسوع الحكمة ٣ ـ السلام للإناء المستور المحتوى نور من نور فيحضن الآب كلحين ٤ ـ السلام لك ياكنز خفى حامـــل كل الأسـرار وبلت الموعسسا وفسى لسائر الأباء الأبسرار ٥ . السسلام لك يامظلَة حكمة خفية وظهرت احتارفيها كل فهيم ٦ . السلام لينبوع اسحق السلام لضجر مشرق ٧ ـ السلام لتهليل يعقوب وراحسة للشمعوب ٨ ـ السلام لحقل مشهور وجده بوسسف مبرور ٩ ـ يا حقلا نقيساً مبرور صير المشجوب ميرور ١٠ ـ السالام لسفينة توح إشسراقك فجر يلوح ١١. يا حقلا غير مفلح سيقاه صيار مفلح ١٢. السلام للمصنوعة وهي بيده مبدوعــــة

## ترنيمة تقال عند تناول الأسرار



متعال عجيب ورهيب بل وعقــل كل نجيب يضيُّ على أهل الظلمة صيره من أهل النقمة هات العمـــرولا أدراه وأنا خسالٍ من الأجرة ولم أظف ـ بخلاص وأنا مريسوط بقصاص أم وعسسرش وعدراء لا بحسبتي من اليسري فخسابت منى التجرة راجسي قبض الأجرة وجسرحي بك يبرا وفي السساعة المرة فی حسبے یا عدرا وأوفيني أجسرة بكرة أجمع يكونون بسلام باشفيمة في الأنسام كسل المسسؤمنين العذراء مريم أعنا أجمعين

كثر الآب المرهبوب راحسة لكل الشسعوب ولدت من نيره حلو وصعد جنسستا للعلو

١٣. طوياك يامن سرك احتار عقلی فی أمرك ١٤ ـ ما أبهج نورك في ضياه عبدك إبليس أغواه ۱۰ ـ فيا ويلي وا أسفاه أجر الكرام أجراه ١٦ ـ عبر الشتاء والصيف قرب الحصاد وانهيف ١٧ ـ يا رجاء من خاب رجاه عفو أبنك أترجاه ١٨. تأخرت في المتجر جئت في الحادي عشر ١٩ ـ طمعان فيك يوم الدين وقت خروجي حضر ٢٠ . جيريني وأنا في اليسر ألبسيني إكليل الظفر ٢١. مع كافة المسيحيين ولشفاعتك طالبين ٢٢ ـ تفسير اسمك في أفواه الكل يقولون يا إله مديح آخر للقديسة مريم العذراء (ابؤورو)

> ١ . الســلام لك يا مريم يــا أم المعظـــم ٢ ـ السلام لفخر الأجيال بك انصلحت الأحوال





## ترنيمة تقال عند تناول الأسرار



من كرم قديـــم مبذور شجرة وحصن مشهور لم يستقها بشسر نسورها جليسل القدر حامسل رب القسوات بروق مع أصلسوات متجسسم وأصله كريم يحتسار فيه كل فهيم فائـــق كل العـنير كشيفت سيرالأسرار صساح في الأرض القفرة وأطلـــق كل الأســري أنارت سمساء إسرائيل حاملة عمـــانوئيـل في بيد الأب هارون وداخلهــا اله مكنـون محمول على ساعدتك يسسوع ابنك منشؤك في بيت أليصـــابات كرسسى الأربسع كائنات حاوية أسسرار اللاهوت باب وطريق للملكوت كـــل المـــــؤمنين العذراء مريم أعنا أجمعين

٣. طوباك ياحية قد صارت منتخبة ٤ . السلام لكرم مكرم ويها بلغنا المرام ٥ ـ السلام لمركب عالى يخرج منسه بالألي ٦- السالام لحجر غالى قطع منه حجر غالي ٧ ـ السلام لعطرشهير طوباك يا شمس تنير ٨ ـ السلام ليمام وحمام جاء بشرنا بالسلام ٩ ـ السلام لك يا يمامة السلام لك يايمامة ١٠ ـ طوباك يا مجمرة يا قبـــة مشهورة ۱۱ - دانیال رأی ابن بشر هسو الأزلى المنتظر ١٢ ـ أقدامك عجلات نار ومنكيك قد صار ١٣ . السلام لك يا خزانة مريسم فخر رجانا ١٤ - تفسير اسمك في أفواه الكل يقولسون يا إله



#### تربيمة لعيد القيامة المجيد



رئييس الملائكة الجليل ميخائيل (ابؤورو) ۱۲ هاتور، ۱۲ پؤونة ، ۱۲ من کل شهر

ملاك السلام والتهليل خـــادم رب القوات وسلماك ميخائيل تفسليره من مثل الله وهبك سيف النقمة وملاك حكمة ورحمة بقبيامة الأموات ومجسس الدينونة أسكنته وطن الوبيل وإلى الأرض طسرحته وجنبسوده فسسدامه ولا يمحسي إجسرامه بعدميسا هزمته طغمساتك زانسوها وأوفوميه وأرسترخس قرب لجسه موسى أبطلت حيأسه الخبيثة یا حساریس دایما سهران يرعب جند الشيطان يا معسونة للمساكين يا قوة لكل هزيل ياشهيع في المؤمنين صائع كسل عجائب مانسع كسل مصائب

١. السلام لك يا ميخائيل رئيس جند السموات ٢. ألبسك حلة وإكليل جعلك منيرا في سماه ٣ ـ ابن الله الكلمة ذو القسدرة والعظمة ٤. أعطاك بوق النعمة لتشـــير للمسـكونة ٥. صرعت سطانائيل من أعلى مرتبته ٦ . جعلت الجحيم مثواه وطعامه النار جواه ٧. رياسته ومرتبته عسساكرك ملكسوها ٨. صنعت عجانب شتى مع البـــار دوروثيؤس وامرأته ثاؤبسته ٩ ـ صديت إبليس لما باسم الله الكلمة ١٠ . السلام لك يا ميخائيل ذكرك في كل جيل ١١ ـ السلام لك يا ميخائيل ۱۲ ـ السلام لك يا ميخائيل في الشعوب المسيحيين

## ترنيمة لعيد القيامة المجيد



ياشـــفيع المخلوقات والمسزروع والثمرات الكل يقولون يا إله الملاك ميخائيل أعنا أجمعين

١٣ ـ السلام لك يا ميخائيل الطالب عن مياه النيل ١٤ . تفسير اسمك في أفواه كــــل المـــومنين

> ربئيس المالاتكة الجايل غبرييل (ابؤورو) ٣٠ برمهات ـ ١٣ يؤونة ـ ٢٦ يؤونة

القائسه بالتهليل أمسام رب القوات ٢ ـ الثانــى فى ترتيبك بين رتب السـمائيين دائمسة كسسل حين تضسيره قسوة الله المبشـــر بابن الله ملاك اللــــه حال ينجيهم من الأهوال تعلن لـــه بوضـوح وتتسوى فيسه الروح مع اليصسابات امرأته من السسري إلهنسا بميسلاد مخلصنا بفسرح عظسيم المخليص الرحييم وعلى الأرض السللم فتيسك د الظهالام في لفافــة مقمطــا

١ - السلام لك يا غبرييل يارئيس جند السموات عظيمحة شفاعتك ٣ ـ اسمك هو غېرييل خسسادم عمانوثيل ٤ . يقسول داود بالروح حسسول خائفيه ٥ . ظهــرت لدانيال عن مخلص الأجيال ٦ ـ وأيضـاً زكسريا بيوحنـا بشـرته ففسسرح بالرؤيسا ٧ ـ حملست البشارة إلى مريسم العذراء ٨ . بشــسرت الرعاة بميسسلاد ابن الإله ٩ ـ المجد لله في الأعالي وبالنساس المسسرة ١٠ . ستجــدون طفلا في مذود مضجعا مع أمـــــه العذراء

## صالاة قبل الأعتراف



١١ ـ في سادس وعشرين بؤونة يعيـــــــــــ المؤمنــــون بتكريس أول كنيسة باسمك في جبل النقلون ١٢. في ثلاثين برمهات لك تذكهار ثمين وفى ثالث عشر بؤونه تعيد لك فرحيين ١٣ . السلام لغبيرييل رئيس الملائكة المحبوب المبشــرالجليـل بخـالاص كل الشعوب ١٤. قريب في الضيفات تطلب بدائما عنا وتسلأل بالصلوات يسسوع مخاصسنا ١٥. با كائنا روحانيا مكتسيا بالنبور صلواتنكا وطلباتنا تصعكها بكل سرور ١٦ - تفسير اسمك في أفواه كسل المسطومتين الكل يقولون با إله الملاك غبرييل أعنا أجمعين

رئيس الملائكة الجليل رافائيل (ابؤورو) ۱۳ کیهك-۳ نسی

أمسام عمانوثيل يارئيس جند السموات ٢ ـ مملوء رحمة وعزاء مفرح القلب الوديع شالث رتب السماء محسبوب من الجميع تطلسب عن الخطاة وتســـال لنا النجاة ٤. بيا من سيسألت الله لأجسل طوبيت الأمين أرسسكك الرب إليه لتكون شافيا ومعين ٥ - طلب من الله فأنار لطوبيت عيتيه ورافقتت ابنته وأعدته بسلام إليه ٦. أدخلت المسرة في قلبب رعوثيل وابنته الوحيدة سارة لما عافيتها يا رافائيل

١ ـ السلام لك يا راهائيل القائسسم كل الأوقات ٣ ـ اسمكُ مضرحُ الظلوب تساعدنا لكي نتوب

## صلاة بعد الأعتراف



٧ ـ طردت عنها الشرير وعرفت طوبيا التفسير وزوجته لها بتدبير من السرب القهدير يا شهاء لكل عليل يا معهونة لكل حزين يا مرشد القديسين ياحنوناعلى الخاطئين بأمريس وعالحى كطلب فيلبس البار لرافات الملاك بالإسكندرية

٨ - السلام لك يا رافائيل صاحب الاسم الثمين ٩. يا مفرح القلب الأمين يا ناصيرا للصديقين ١٠ . في ثالث يوم النسي فهرت للرسـل الأطهار ١١. في الثالث عشر من كيهك تكسسريس أول بيعة ١٢ ـ تفسير اسمك في أفواه كل المسسومتين الكل يقسولون يا إلسه الملاكرافائيل أعنا أجمعين

> الشهيد العظيم يوحنا المعمدان ۲ توت (فرایحی ـ أربسالین)

الأتـــى بقوة إيليا يوحنا حبيب عمانوذييل يوحنك الثيؤلوغوس إمرإة متسريلة بالشمس البهية والقمرتحت قدميها ما أبهاه وهو يوحنا ابن زكريا فالعذراء وضعت رب الأنام وأليصابات ولدت الكاروز قال أنت تهيئ طريق العلى إلهنا الحسسي الأزلي بالتوية الصادقة الحقيقية

of of the of

١ . صوت صارخ في البرية قمر مشرق في ظلام الليل ٢. بدر أشـرق تحت رجلى ماريا تى ثيوطوكوس أبصره تلميذ المسيح الحي ٣ . نظر الحبيب في رؤياه ٤ . ثمرتان ظهرتا لنا في عام من بطن بتول ومن بطن عجوز ٥ ـ زكريا أبوك بالروح القدس وتكرز باسم الرب القدوس ٦ ـ قلت اصنعوا ثمرا يليق واسلكوا بخوف وتدقيق وعيشوا في سيرة نقية of of of of EVY





٧ . استعدوا يا جميع الناس لمجئ الإله القوى القدوس فهو يتمم لكم الخلاص ويغفر الخطايا لكل النفوس يمحو الذنوب والسيئات لتنالوا الحياة الأبدية ديان عادل ويعمدكم بالروح القدس والنار وسكنت البراري لزمن طويل ثم دعاك وأرسلك كي تعمد شعب إسرائيل فرفضت وقلت أنا المحتاج جئت لتتميمه بلا احتياج حيتما ارتكب الأمر الحرام فأودعه السجن ليذوق الآلام وتملك الغضب منها يوحنسا لأنسه وبخها فأخذت مشورة أمها رأس المعمدان في طبق فأجاب الملك رغبتها وقتل منكل يشهد للحق أعددت شعبه كالتدبير بالتوبة وترك خطاياه

 ٨ . يهيكم ملكوت السموات بواسطة الصبغة المحيية ٩. بالماء فقط أنا أصبِفكم أما هـــو السه جبار ١٠ . ملاك من روحه إذ حبل بك ١١. طلب منك المسيح العماد فقال اسمح لأنه واجب ومراد ۱۲ ـ هذا الذي أنذر هيرودس وأخذ امرأة أخيه فيلبس ١٣ . ضاقت هيروديا بالإنذار وأرادت قتل النبى البار ١٥ . في حفل عيد ميلاد الملك رقصت ابنتها فسر بها وقال ما شئت يكون لك ١٦ ـ وأتت لهيرودس بطلبها ١٧. قال عنك الرب سراجا منير ملاكاً هيأت طريق الله ١٨ . اشفع فينا أمام المسيح واطلب عنا لنعيش في رضاه يا كاهن البر والتسبيح ياساكن في ديار حمل الله

الشهيد العظيم مار مرقس الرسول ۳۰ برموده. ۳۰ بایه (ایؤورو)

١ . السلام لك يامار مرقس يا ابن أرسطوبولوس یاکارز باسم ایسوس مارکوس بی أبوسطولوس 





اسمك في كل مكان ماركوس بي أبوسطولوس إلى أرض القديسين مارکوس بی آبوسطولوس شربت ماء اليتبوع ماركوس بي أبوسطولوس أسسدين يسسيران مارکوس بی آبوسطولوس جملت بيتها كنيسة مارکوس بی آبوسطولوس أرسسسل إليكم يريد ماركوس بي أيوسطولوس صنع القصح الأخير ماركوس بي أبوسطولوس أمسسك بك الشبان ماركوس بي أبوسطولوس حل السسروح المعين ماركوس بي أبوسطولوس في وضييح النهسار مارکوس بی أبوسطولوس آهل جميسع الجهات ماركوس بي أبوسطولوس إليكم بكسسل خضوع ماركوس بي أبوسطولوس ذهبتم مبشـــرين مارکوس بی آبوسطولوس

٢ . مولود في القيروان خالد في كل الأزمان ٣ . من ليبيا لفلسطين أتيتسم هساربين ٤ . تبعت الرب يسوع بشرت في الربوع ٥ . مرقس مع أبيك تجدان صليت فمات الوحشان ٢ - مريم أمك قديسة خدمت خدمة حثيثة ۷ ـ ویسوع فی مکان بعید صنع الفصح العتيد ٨ . رينا القسدير وتأنسى على الشرير ٩ ـ تبعثه إلى البستان هــريت منهم عريان ١٠ . في بيتك يوم الخمسين على كل المجتمعين ١١ ـ مثل ألسنة من تار مستقرا على الأطهار ١٢ - فتكلمتــم بلغات تصحيكسسم الآيات ١٣ . ثم جاءت الجموع آمنوا بالرب يسوع ١٤ ـ بعد يوم الخمسين لكسسل العالسمين





يا محبساً أتسانا ماركوس بي أبوسطولوس يصرخ «إيوس ثيئوس» ماركوس بي أبوسطولوس ١٧ ـ لخدمة النفوس رسمت أنيسسانوس مارکوس بی آبوسطولوس للعلبوم اللاهوتية مارکوس بی آبوسطولوس ١٩. منها ظهر الآباء بطاركسة وعلماء ماركوس بي أبوسطولوس والروح قد أوحى لك مارکوس ہی آبوسطولوس ٢١ . كتبت للرومان وجميع بني الإنسان ماركوس بي أبوسطولوس بدم الاستشــهاد مارکوس بی آبوسطولوس جرك غسوغاء وعبيد ماركوس بي أبوسطولوس أرسل سحسايا بمياه مارکوس بی أبوسطولوس للحسىق على الحدود ماركوس بي أبوسطولوس كـــل المــؤمثين مارمرقس أعنا أجمعين

١٥ . مار مرقس يا أبانا للإيمان هدانا ١٦ ـ لما سمعت إنيانوس عرفته طريق إيسوس أسقفها مع قسوس ۱۸ . اسســت کلیـــة أول إكلـــيريكية حفظوا الإيمان بدماء ۲۰ ـ إزدادت أفضالك بكتـــابة إنجيلك عن الملك الديسان ٢٢ ـ قد أكملت الجهاد لما جــاء الميعاد ٢٣. يوم الإحتفال بالعيد والتار لهيبها يزيد ٢٤ ـ الله من أعلى سماه تطفسئ نارالأثمة ۲۰ مار مرقس یا عمود أسسن خارج ليسود ٢٦ ـ تفسير اسمك في أفواه الكل يقولون يا إله





# صلاة قبل الأعتراف

أيها الأب القدوس، الذي يحب رجوع الخطاة، وقد وعدت أنك مستعد لقبولهم، انظر يارب الآن إلى نفس خاطئة قد ضلت وتاهت في أودية العصيان زماناً طويلاً، فيه تمررت وشعرت بشقاوتها، لبعدها عن ينبوع خلاصها. والآن تتقدم إليك، تطلب منك تطهيرها من الأدناس والأقذار التي توحلت فيها. اقبلها ولاترفضها، فإنك إن نظرت إليها بحنوك وعاملتها برحمتك، تنقت وخلصت، وإن أهملتها بادت وهلكت. امنحني يارب نعمة بها أتجاسر على الدنو منك بإيمان وطيد ورجاء تام. لأعترف بذنوبي وأكره العودة إليها وليبكتني روحك على آثامي. أنرقلبي الأرى كم أخطأت وأسأت وتركت وأهملت. وامنحني عزماً على عدم الرجوع إلى الإثم، لأثبت في حفظ وصايباك، وأحيا لمجد اسمك القدوس. آمين.





# صلاة يعد الأعتراف

أشكر صلاحك أيها الاب محب البشر، لأنك لم تشأ هلاكي. بل أيقظتني من غفلتي، وهديتني إلى طريقك، ورددتني من وادي الهلاك إلى حمى حصنك الأمين. فاملأني بالرجاء والإيمان. لقد قبلت إليك ياربكالمريض إلى الطبيب الشافي، وكالمفتقر الجائع إلى الغذاء المشبع، وكالعطشان إلى ينابيع المياه الحية، وكالفقير إلى مصدر الغني، وكالخاطئ إلى المخلص، وكالمائث إلى ينبوع الحياة. لأنك خلاصي، وطبيبي، وقوتي، وتعزيتي، وسعادتي، وفيك راحتي. فأعنى واحفظني وسيج حولي. وعلمني أن أضع بين يديك كل إرادتي، لأسير حسب ما تشاء. أعن ضعضى كي أثبت، وأدوم أميناً لك إلى التهاية.



## صلاة قبل التناول

يارب إنى غير مستحق أن تدخل تحت سقف بيتي لأني إنسان خاطئ، فقل كلمة أولاً لتبرأ نفسى. قل لنفسى: مغفورة لك خطاياك. إني مقفر وخال من كل صلاح، وليس لي سوى تحننك ورافتك ومحبتك للبشر. وأنت قد تنازلت من سماء مجدك غير المدرك إلى ذلنا، وارتضيت أن تولد في مذود البقر. فلا ترفض يا مخلصي القدوس أن تقبل إلى نفسي الذليلة الحقيرة التي تنتظر حضورك البهي. إنك لم تستنكف من دخول بيت الأبرص لتشفيه، فاسمح يا إلهي بالدخول إلى نفسي لتطهرها. لم تمنع الخاطئة من تقبيل قدميك فلا تحرمني من الدنو منك لتناول جسدك الطاهر ودمك الأقدس. بل فليصر تناولي للإشتراك معلك، ولإبادة كل ما هو دنس، ولإماتة أهوائي الدنيئة، وللعمل بوصاياك المحيية، ولشفاء نفسي وجســدي من كل خطية، ولقبول مواهبك، ولسكني نعمتك، ولحلول روحك، و للإتحاد بك، والثبــات فيك، لأحيا لمجد اسمك القدوس. آمين.



## صلاة بعد التناول

قد امتلأ قلبى فرحاً، ولسائى تهليلاً. فلتعظم نفسى الرب، وتبتهج روحى بالله مخلصى. لقد أقبلت إليك يارب لتلبسنى حلة نقية للدخول إلى عرسك. فليكن إتحادى بك اليوم دائماً. لأنى به أزداد فى الفضيلة ثباتاً ونمواً. ويشتد إيمانى. ويتقوى رجائى. فليصر تناولي علامة للخلاص، ولباساً للنعمة، وحلة للميلاد الجديد، وطهارة وقداسة للنفس والجسد والروح، ونقاوة للحب، وفرحاً وسروراً أبدياً، ولجواب حسن القبول أمام منبرك الرهيب.

إنى أسلم ذاتى بين حنوك، فاجعلنى واحدا معك، وسيرنى تحت إرادتك. استدع إليك عقلى وحواسى وإرادتى لتباركها فتكون طوع مشيئتك. أحيى قلبى وأيقظ ضميرى. شتت جميع خيالات العدو. وقل للزوابع أن تسكت سرمعى وهدئ روعى. أرو عطشى، وأضرم لهيب محبتك في قلبى. تلاف بحنو ورفق كل ماينقصنى. أمكث معى لأن النهار قد مال. ورافقنى إلى أن ينسم النهار، فإنك وحدك في ينسم النهار، فإنك وحدك غايتى وسعادتى، أنت وحدك يارب إلى الأبد.

## فهرس الخولاجيس



# فهرس الخولاجي

رفع بخور عشية وباكر

قداس القديس باسيليوس

707 قداس القديس اغريغوريوس

> 41. قداس القديس كيرلس

> > صلوات القسم 409

باب الألحان 212

ترانيم عند التناول والقيامة ومدايح 277

> صلوات كنسية. EVY

1/1/2 H-d/1

1/145